Ruyan
Break through the chains of fate that bind you!
Faeana
Darius

エヴァグレイス II
EVERGRACE II

From the hit action RPG "Evergrace 2" comes a two-part **55-page** spin-off comic!

【前編】 Is it better to travel hopefully than to arrive ?

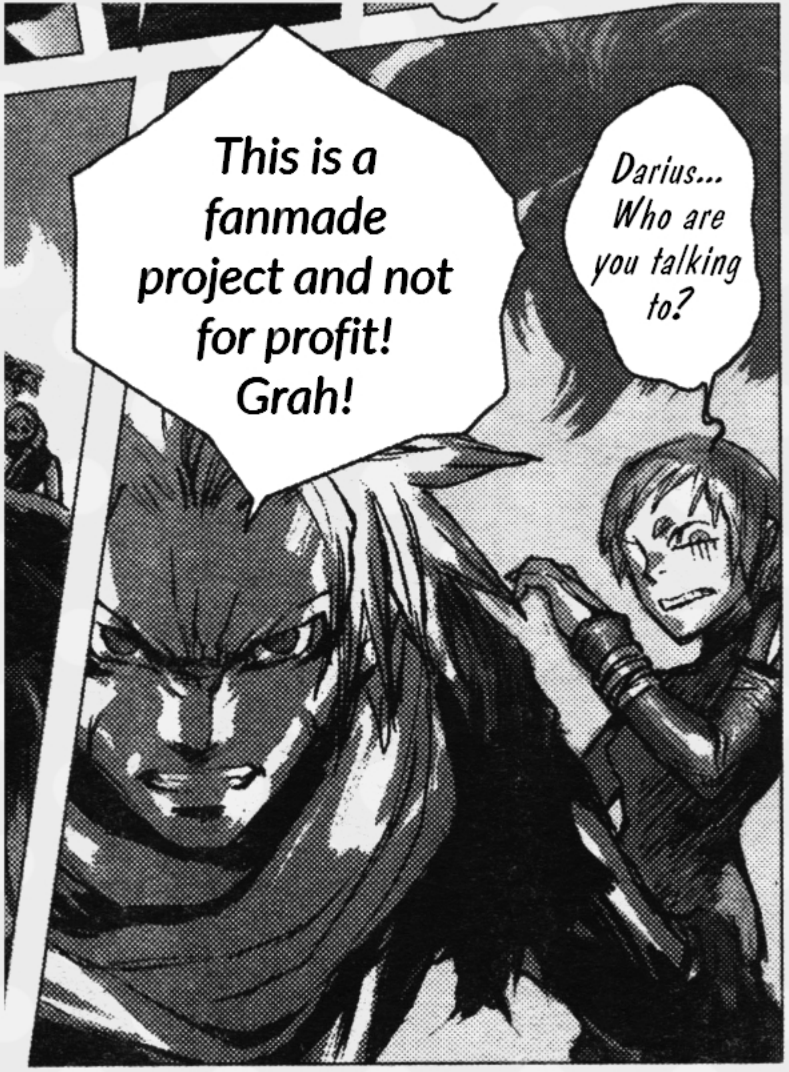
菅原 健 KEN SUGAWARA

© 2000 2001 FromSoftware,Inc. All rights reserved.

Taptroupe Scanlations by Alayna, or...

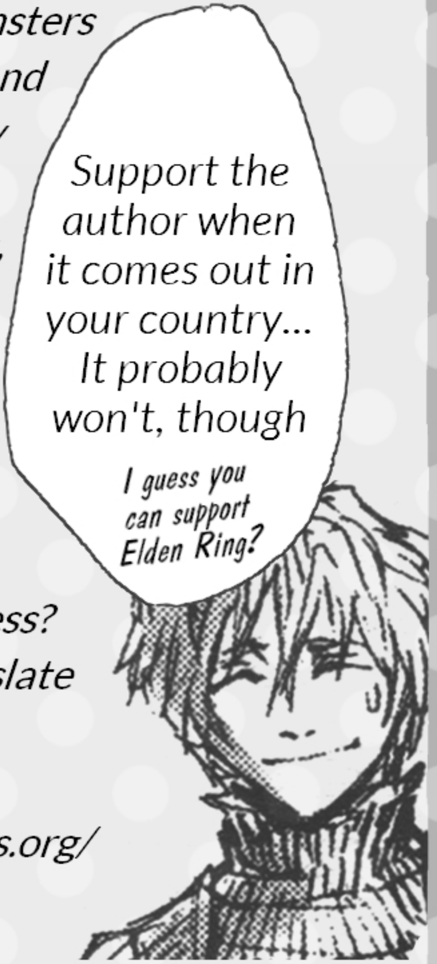
Tapscanlations

For short!


Darius... Who are you talking to?
This is a fanmade project and not for profit! Grah!

Translator's note: Evergrace 2 was localized as Forever Kingdom in North America, and a few differences were carried over to this manga. That being the monsters called "Mutants," and Darius occasionally calling his friends by their nicknames, "Ruy" and "Fae." Enjoy!

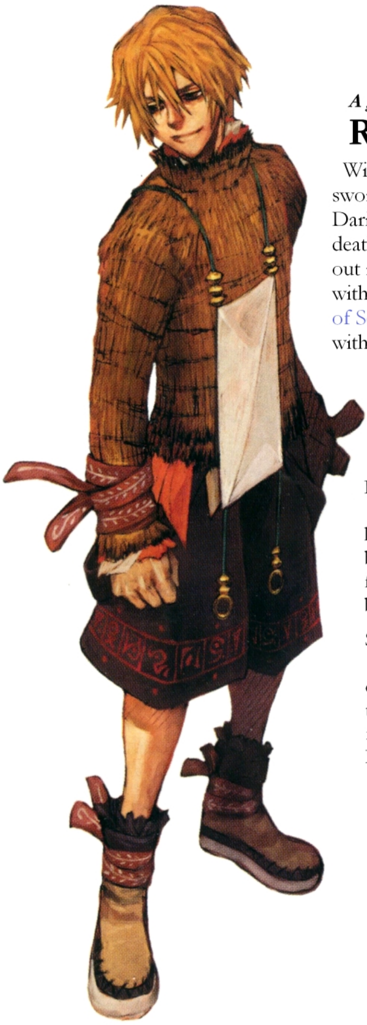
Want to see more scanlations? Want to see the script editing process? Want raws to translate in your language? Visit us at taptroupe.neocities.org/tapscanlations


Support the author when it comes out in your country... It probably won't, though
I guess you can support Elden Ring?

The Key Words

エヴァグレイス II
EVERGRACE

© 2000,2001 FromSoftware,Inc.
All rights reserved



A gentle, genius swordsman

Ruyan <Character>

With a natural talent for swordsmanship, Ruyan is a skilled swordsman who was raised alongside Darius as if brothers. Darius was brought to live with Ruyan's family after the death of his own parents, and the two trained day in day out in swordplay. In time, their skills brought them acclaim with their induction into the legendary Four Swordsmen of Solta. Ruyan watches over the curse-stricken Darius with warmth, acting as an emotional pillar when need be.

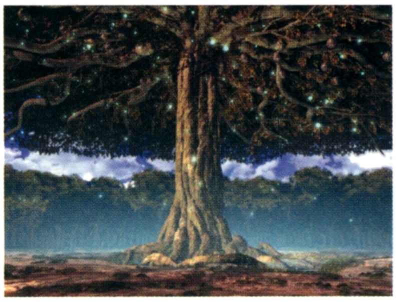
DATA **"Evergrace 2" for the PS2 - Action RPG**
Fromsoftware - 6800 yen - On sale now

Billiana Tree <Key Word>

A mysterious type of tree that has grown on the continent of Edinbury since long ago, now having become a sprawling forest. As if a dormant plant, it only bears a mysterious, seedless fruit once a year. The crystalline extract from this fruit is called Palmira. It's said that this extract can heighten one's abilities by superhuman leaps and bounds.

Solta and Morea's conflict <Key Word>

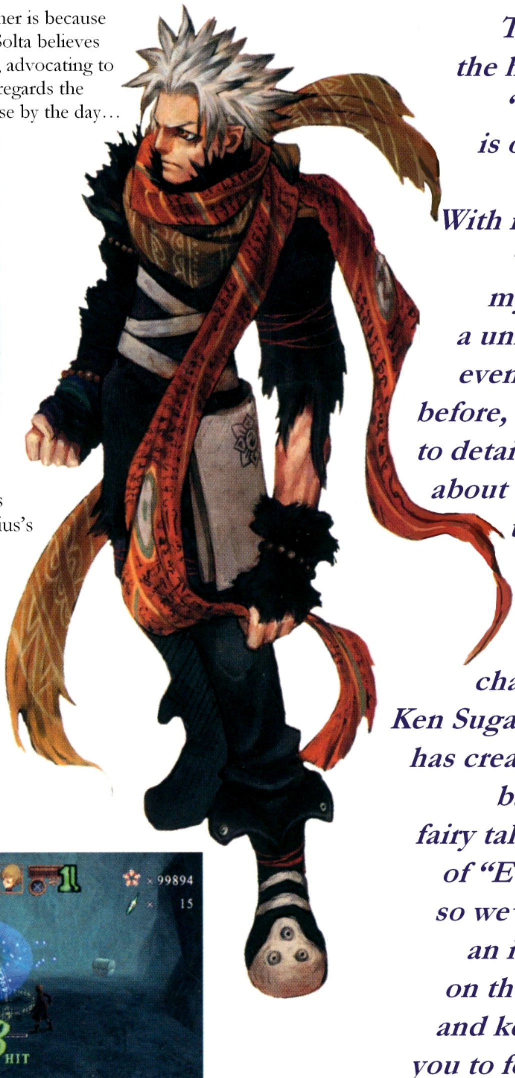
The reason these two villages have opposed each other is because of a difference in attitudes towards the Billiana trees. Solta believes that the Billiana renders its surrounding lands infertile, advocating to fell the entire forest for this. In its opposition, Morea regards the Billiana trees as sacred. The conflict grows more intense by the day…



The sequel to the hit PS2 game "Evergrace" is on sale now!

With its grandiose world full of mysteries and a unique system even better than before, it's not easy to detail everything about what makes the series so charming.

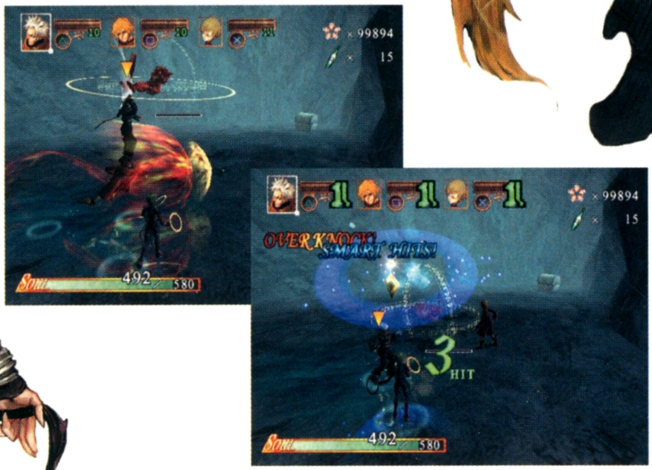
Evergrace's character artist Ken Sugawara-sensei has created a comic based on this fairy tale-like world of "Evergrace 2," so we've provided an introduction on the characters and key words for you to follow along.



A swordsman branded with a curse

Darius <Character>

Darius could only watch as his father, the then-leader of Solta, was ambushed by assassins from Morea, leaving both his parents slain in the aftermath. At that time, the Crest on Darius's right hand exploded in power. Even Sharline, whom he dearly loved like an older sister, was caught up in the explosion and whisked away to another world - a world with its own passage of time, the Lost Empire of Rieubane. After this incident, he was taken to Seclue where Ruyan lived, as their father had been friends. It was from then on that he began to train in swordplay, all for the day he could exact his revenge.

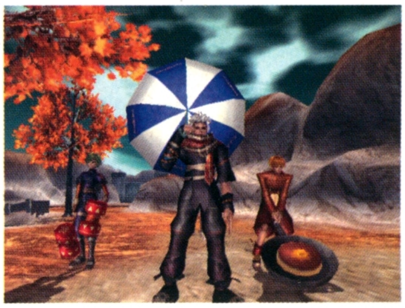


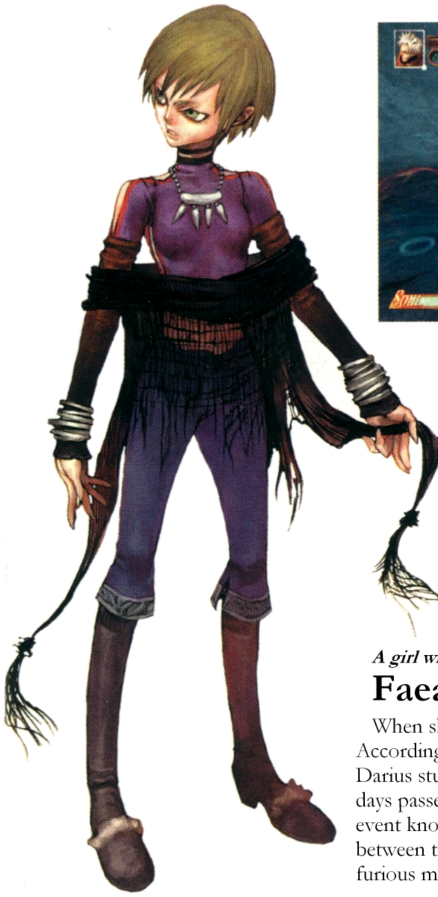
Palmira Actions <System>

Not only do Palmira Actions deal great amounts of damage to foes, but they can even serve as the answer to puzzles throughout the game. With the introduction of the party mechanic in EG2, coordinated Palmira Actions add another layer to the battle.

Dress-Up System <System>

With a moniker of a "Coordinate RPG," the Evergrace series' biggest claim to fame is its Dress-Up System. You'll find yourself having fun as you mix and match your equipment, paying attention to stats and attributes to fit your needs.

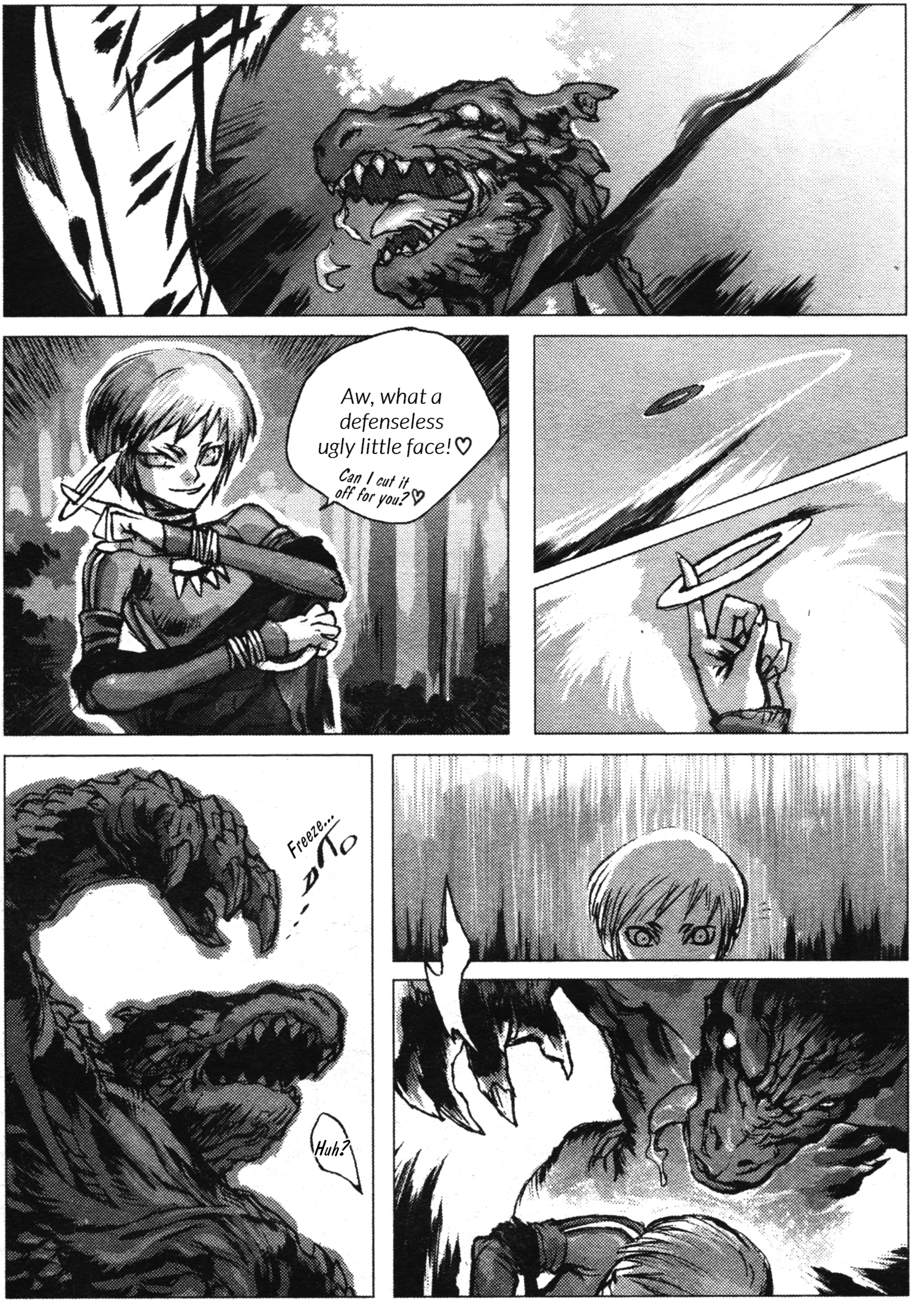


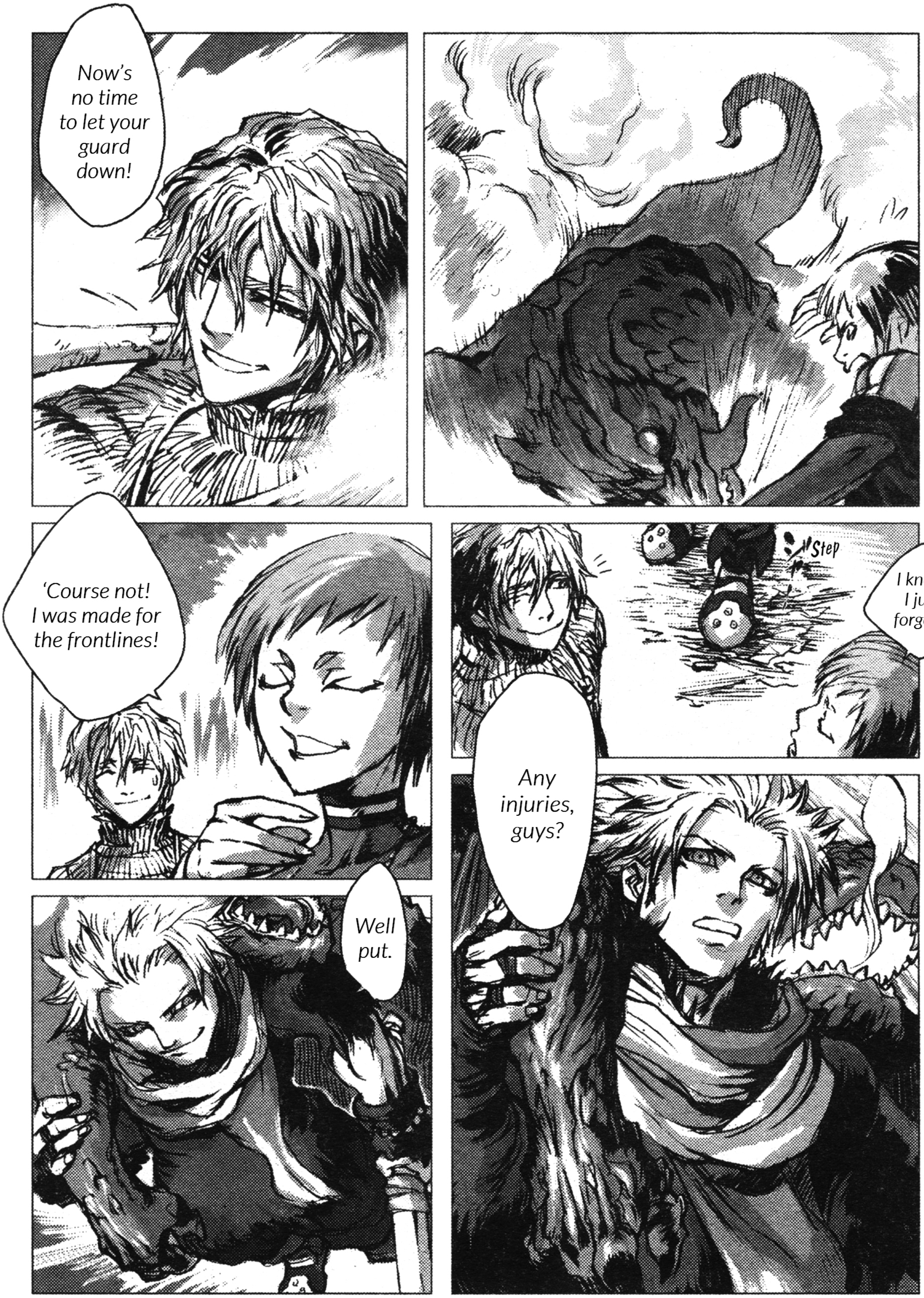


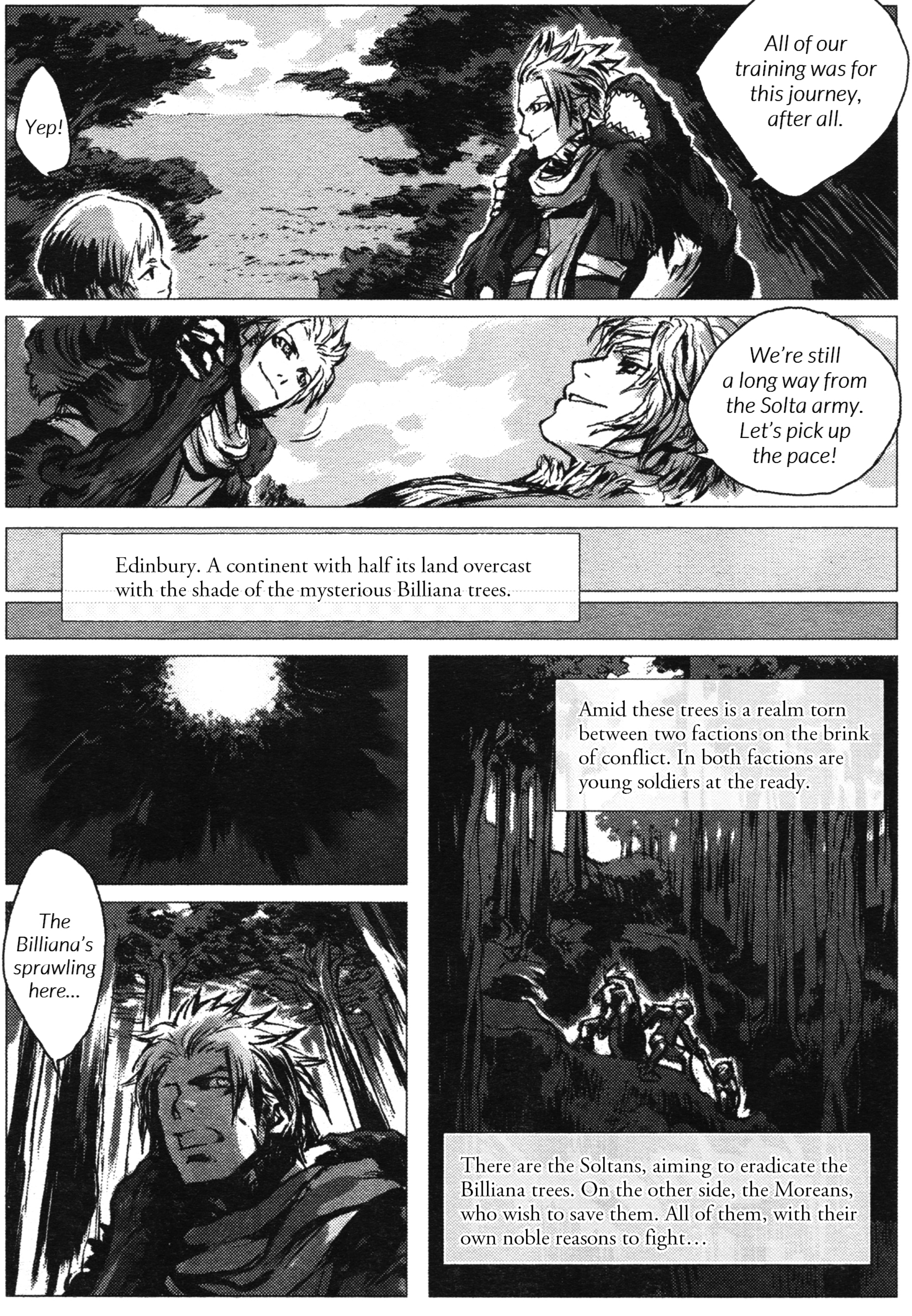
A girl with forgotten memories

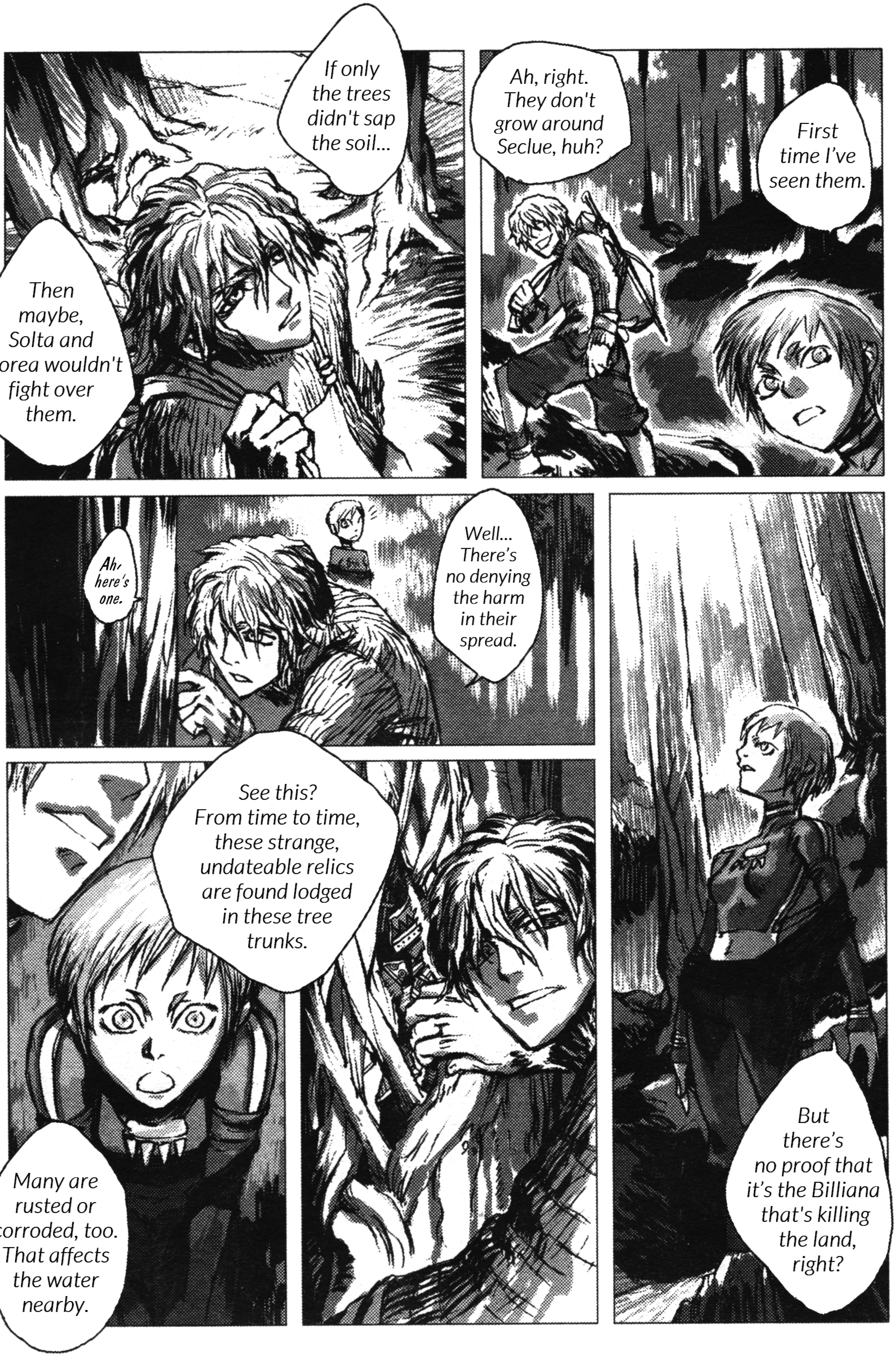
Faeana <Character>

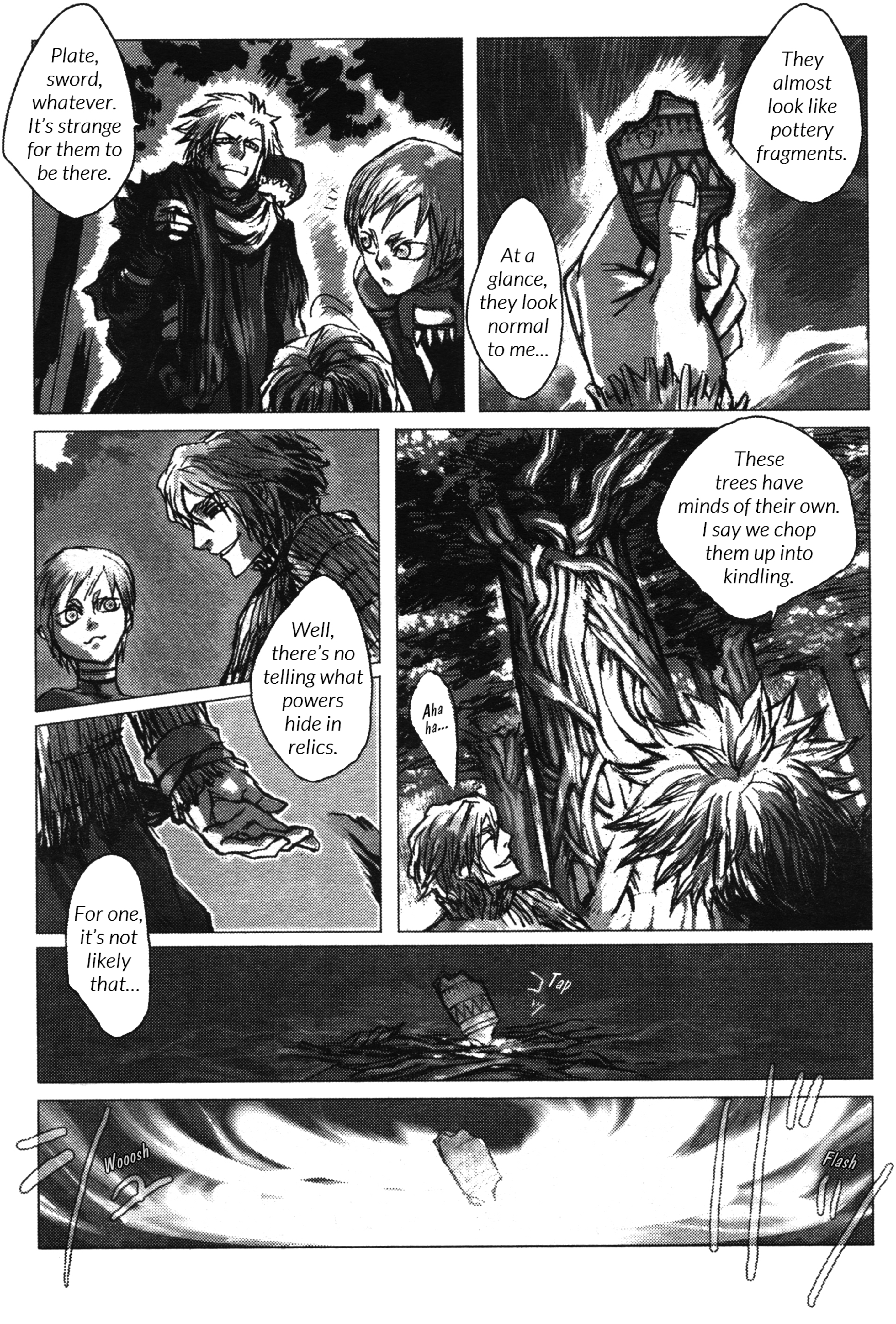
When she came to, the only thing that Faeana could recall was her own name. According to Ruyan, Faeana was unconscious on the outskirts of Seclue when Darius stumbled across her during a training session. From then on, many peaceful days passed between the three. However, just before Faeana was found, there was an event known as the "Eve of Disaster." Though it had started as a confrontation between the troops of Solta and Morea, it suddenly ended in a violent night of furious monsters. What connects this incident and Faeana's lost memories together?

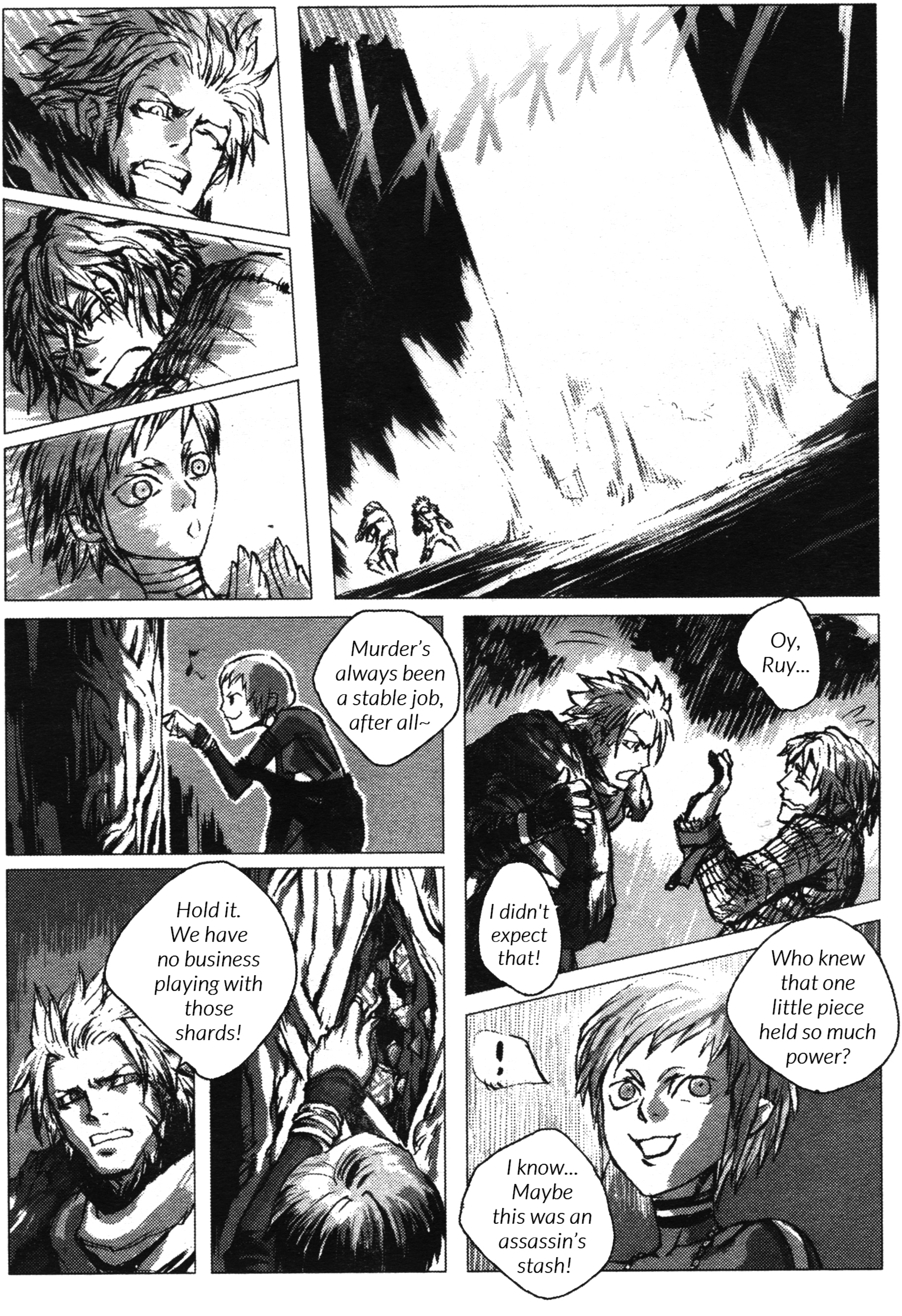

Aw, what a defenseless ugly little face! ♡
Can I cut it off for you? ♡
Freeze...
Huh?

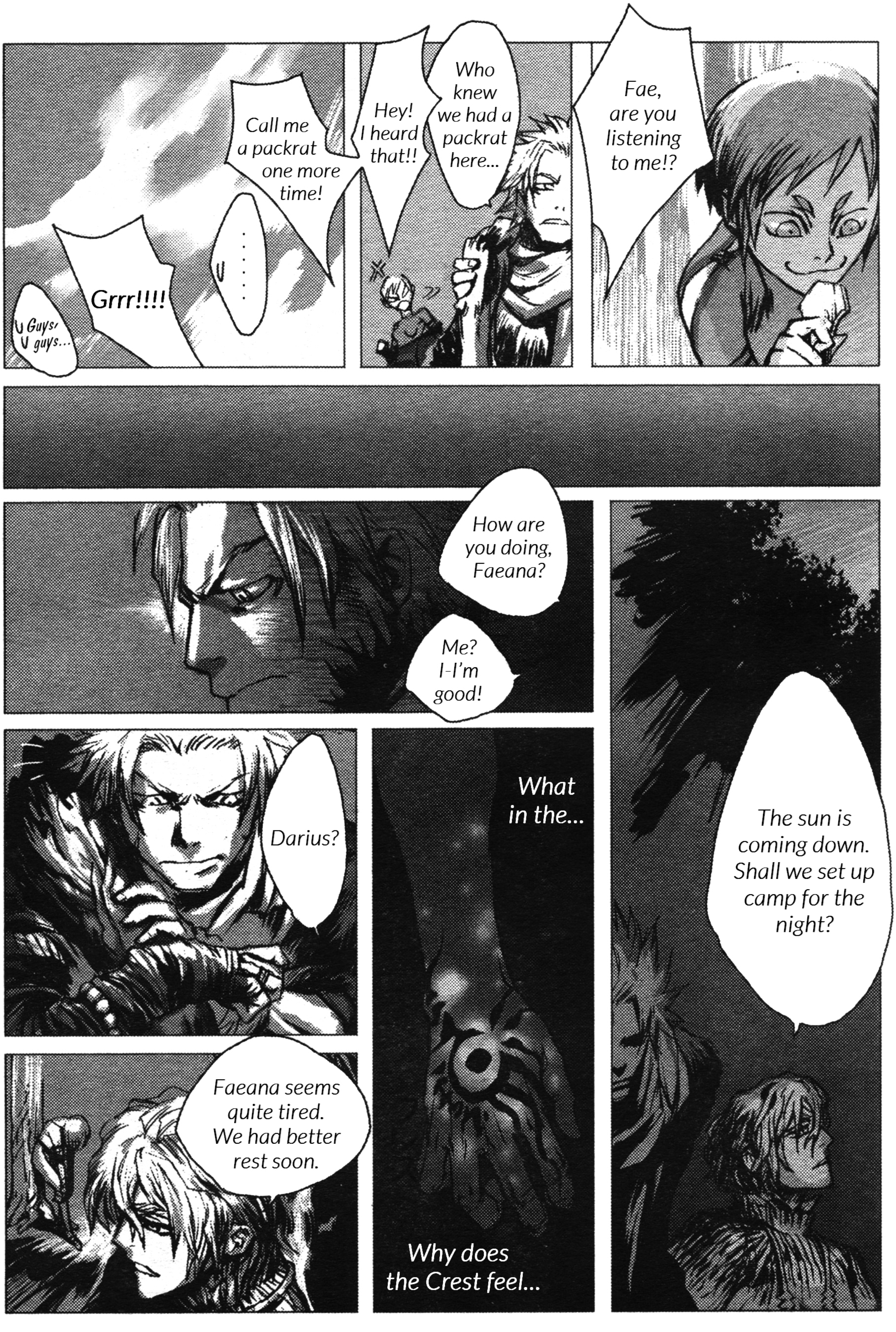

Now's no time to let your guard down!
'Course not! I was made for the frontlines!
Step
I know, I just forgot...
Well put.
Any injuries, guys?

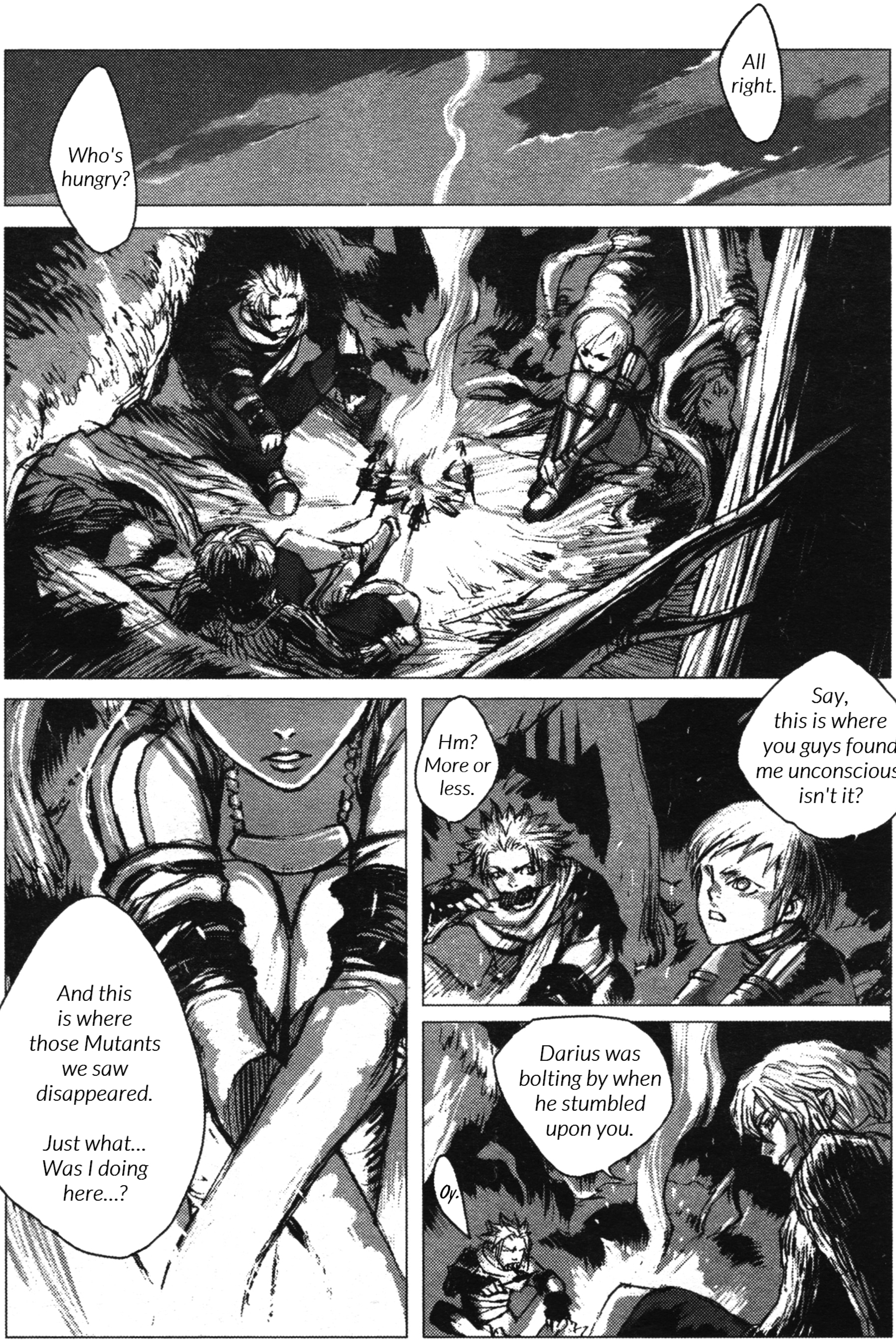

All of our training was for this journey, after all.
Yep!
We're still a long way from the Solta army. Let's pick up the pace!
Edinbury. A continent with half its land overcast with the shade of the mysterious Billiana trees.
Amid these trees is a realm torn between two factions on the brink of conflict. In both factions are young soldiers at the ready.
There are the Soltans, aiming to eradicate the Billiana trees. On the other side, the Moreans, who wish to save them. All of them, with their own noble reasons to fight…
The Billiana's sprawling here…

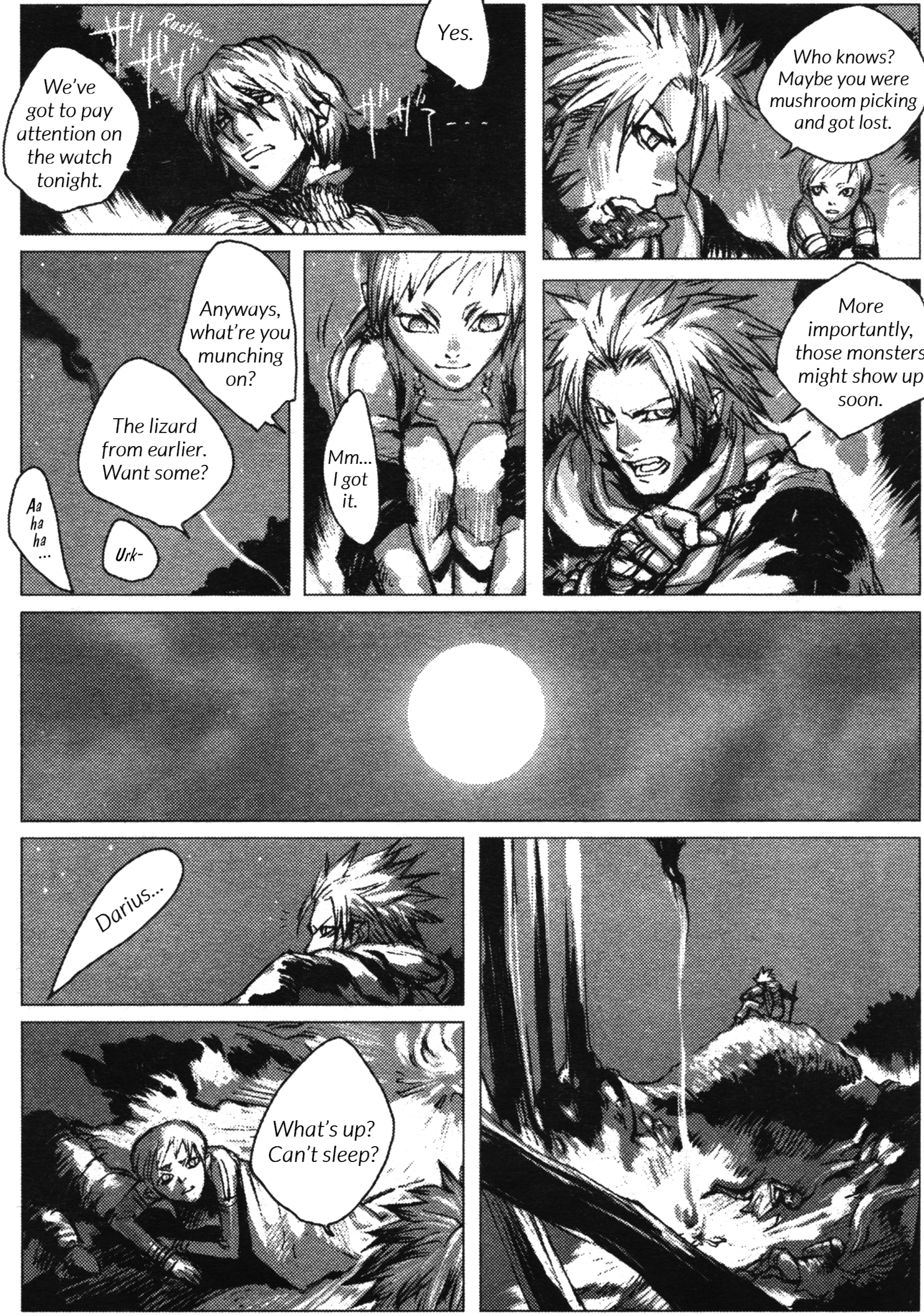

If only the trees didn't sap the soil...
Then maybe, Solta and Morea wouldn't fight over them.
Ah, right. They don't grow around Seclue, huh?
First time I've seen them.
Ah, here's one.
Well... There's no denying the harm in their spread.
See this? From time to time, these strange, undateable relics are found lodged in these tree trunks.
Many are rusted or corroded, too. That affects the water nearby.
But there's no proof that it's the Billiana that's killing the land, right?

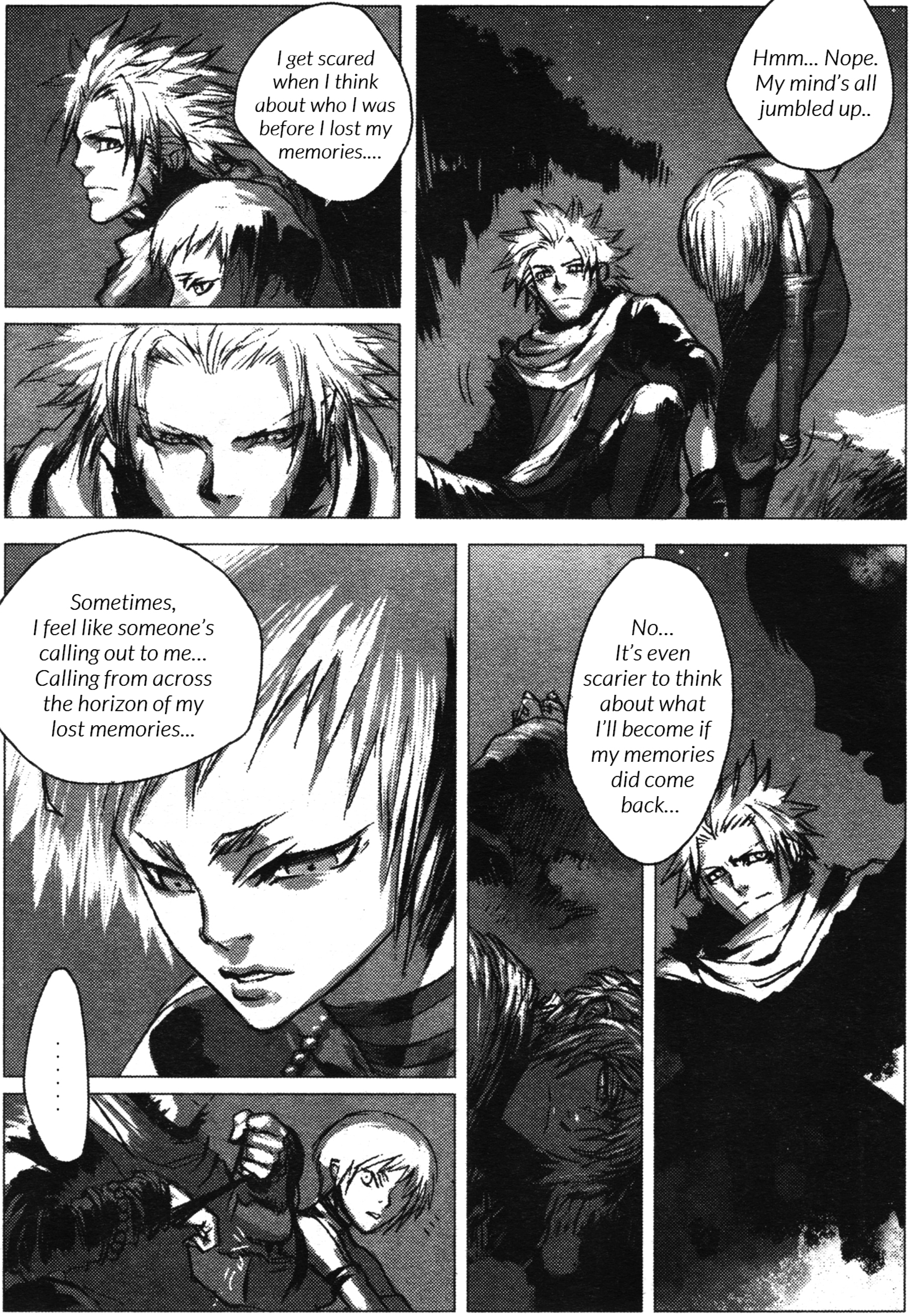

They almost look like pottery fragments.
At a glance, they look normal to me...
Plate, sword, whatever. It's strange for them to be there.
These trees have minds of their own. I say we chop them up into kindling.
Aha ha...
Well, there's no telling what powers hide in relics.
For one, it's not likely that...
Tap
Flash
Wooosh

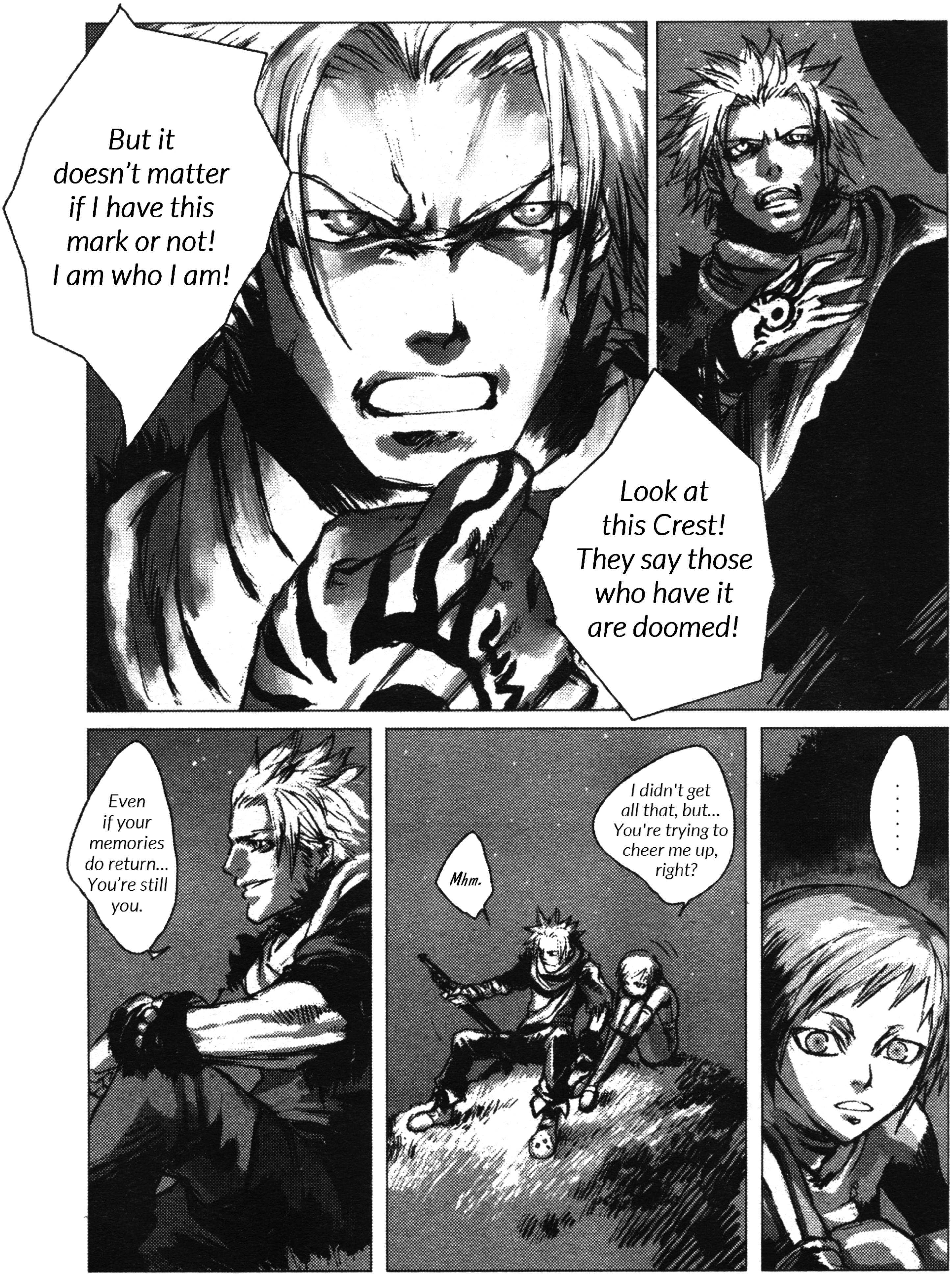

Oy, Ruy...
I didn't expect that!
Who knew that one little piece held so much power?
!
I know... Maybe this was an assassin's stash!
Murder's always been a stable job, after all~
Hold it. We have no business playing with those shards!

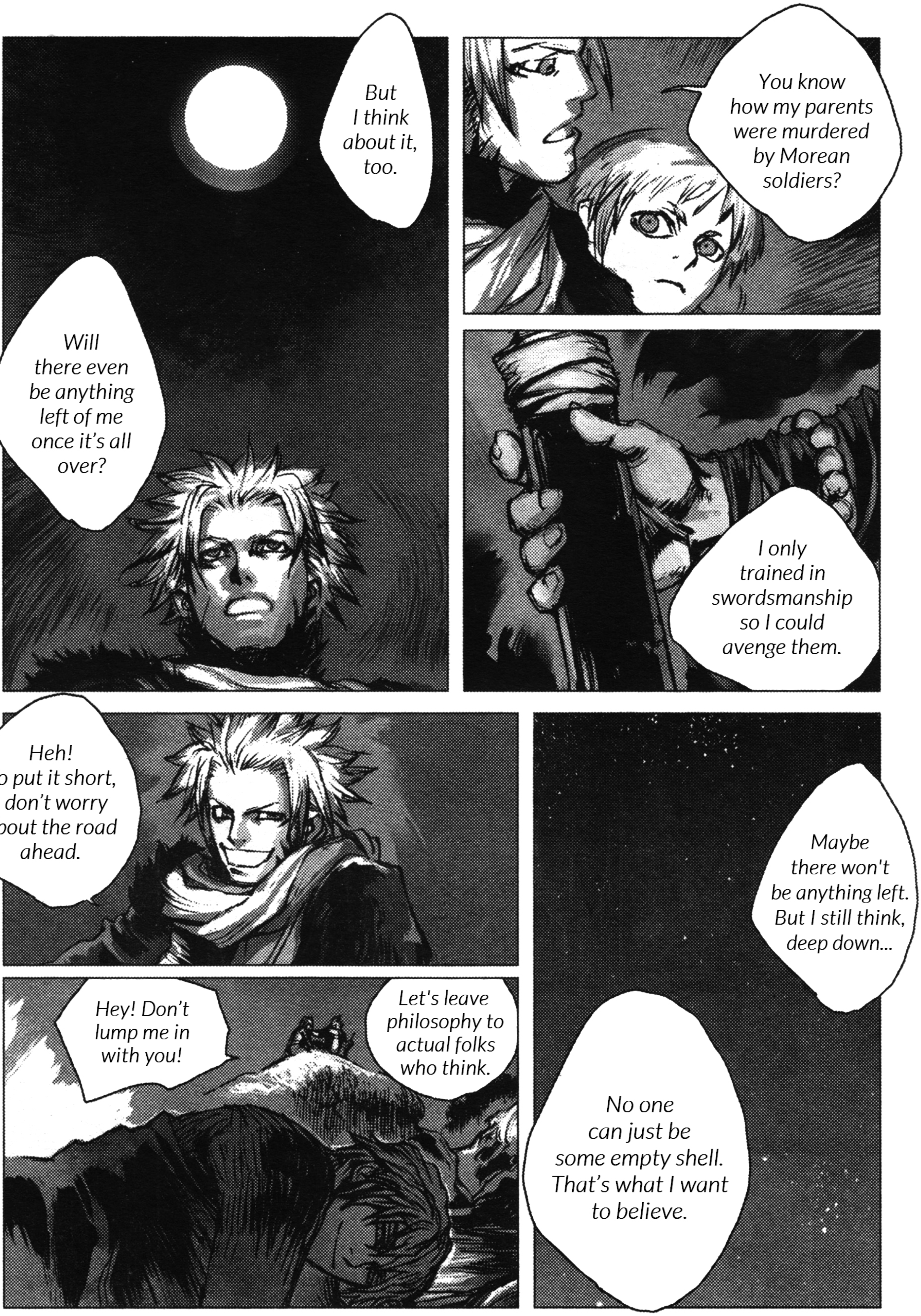

Call me a packrat one more time!
Grrr!!!!
. . . . . .
Guys, guys...
Hey! I heard that!!
Who knew we had a packrat here...
Fae, are you listening to me!?
How are you doing, Faeana?
Me? I-I'm good!
Darius?
Faeana seems quite tired. We had better rest soon.
What in the...
Why does the Crest feel...
The sun is coming down. Shall we set up camp for the night?

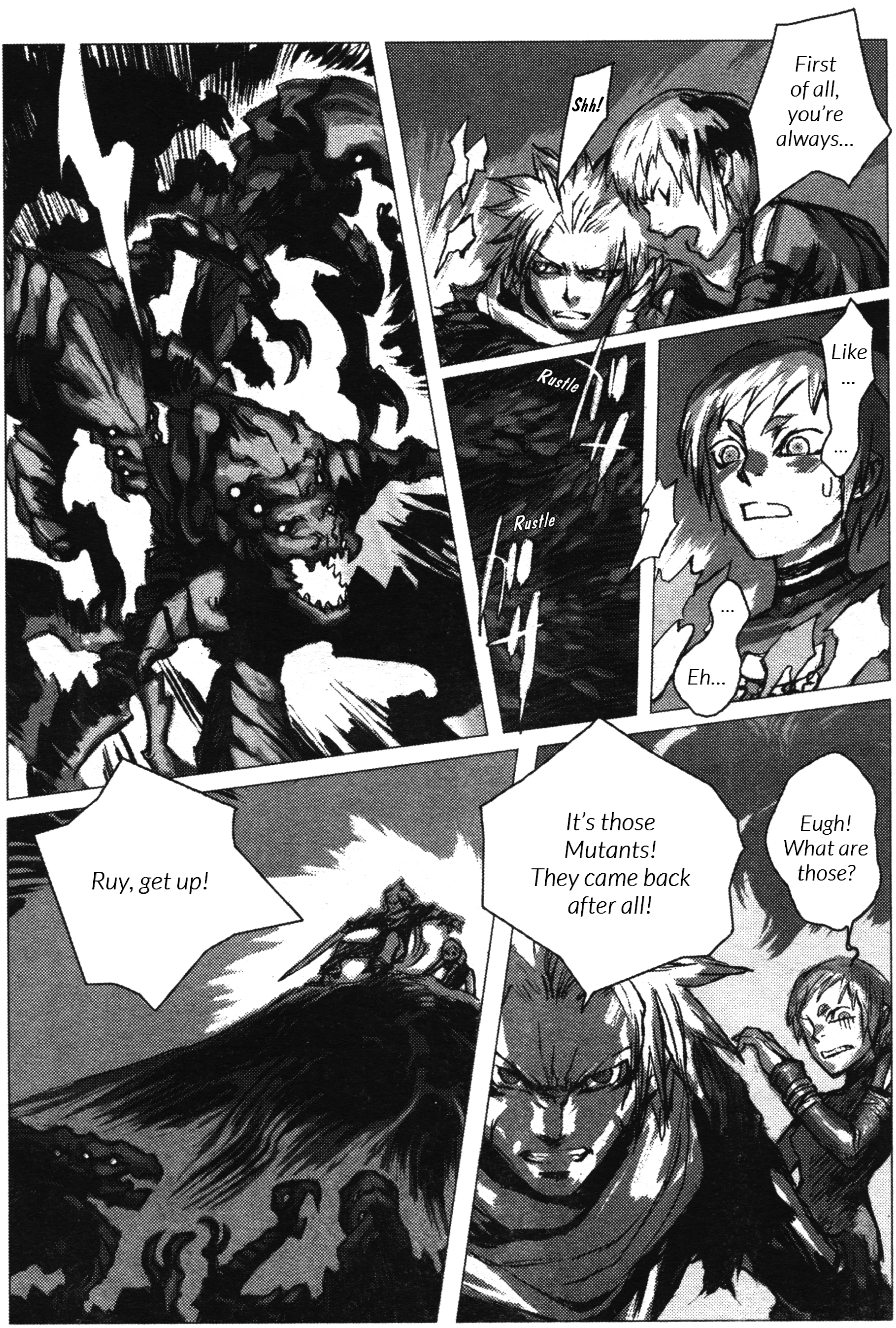

All right.
Who's hungry?
Say, this is where you guys found me unconscious, isn't it?
Hm? More or less.
Darius was bolting by when he stumbled upon you.
Oy.
And this is where those Mutants we saw disappeared.
Just what... Was I doing here...?

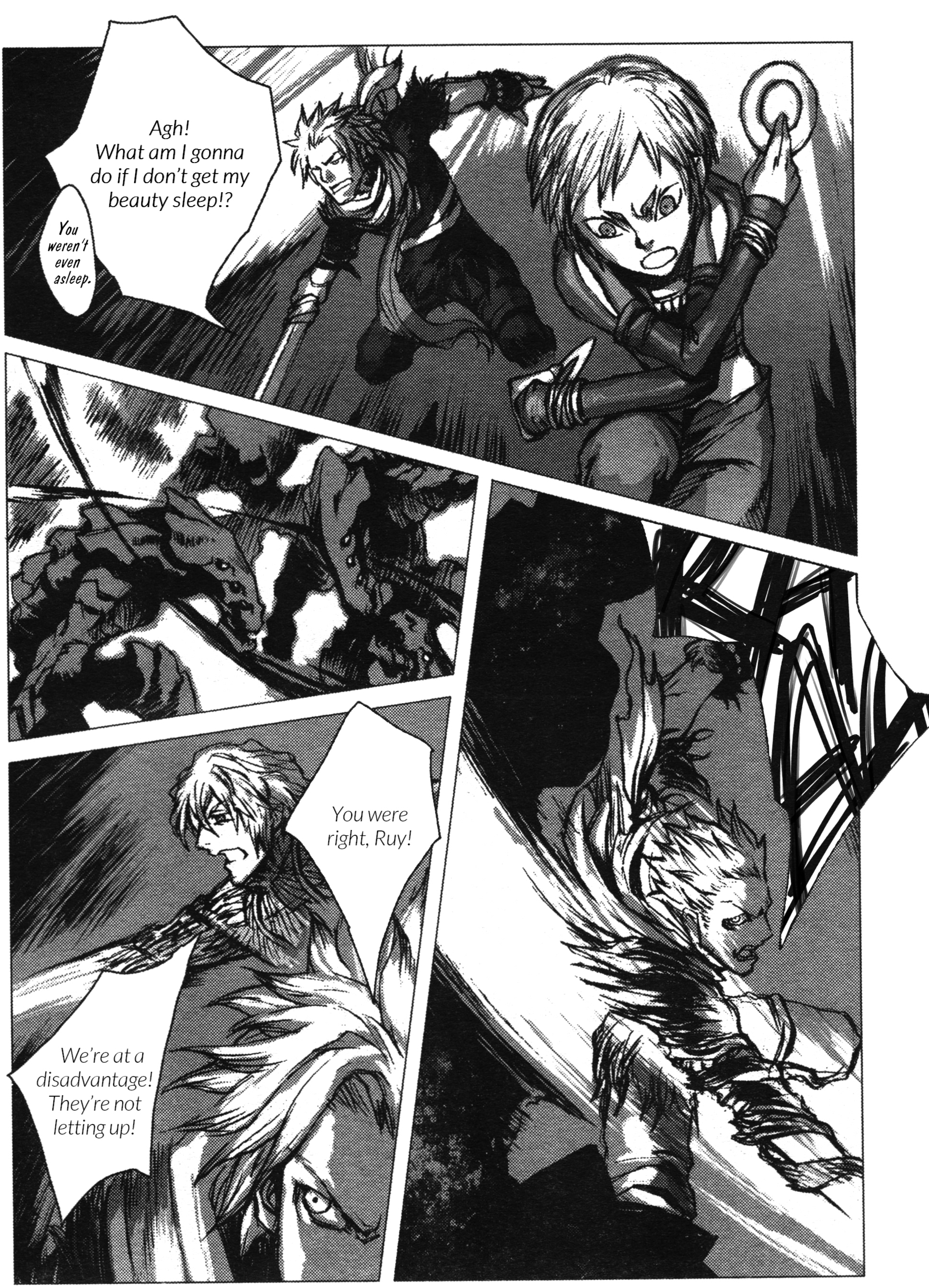

Who knows? Maybe you were mushroom picking and got lost.
Yes.
Rustle...
We've got to pay attention on the watch tonight.
More importantly, those monsters might show up soon.
Mm... I got it.
Anyways, what're you munching on?
The lizard from earlier. Want some?
Urk-
Aa ha ha ...
Darius...
What's up? Can't sleep?

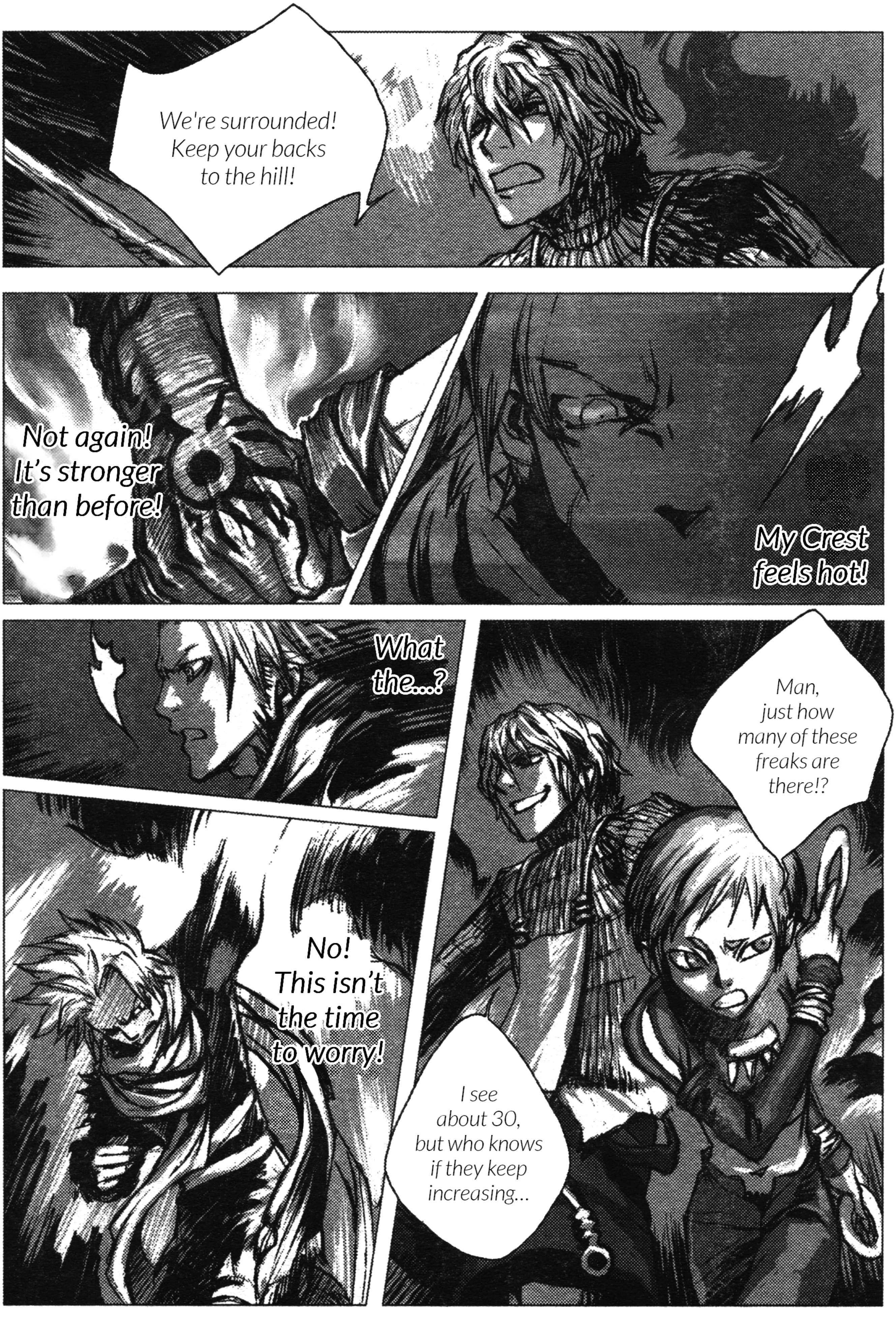

I get scared when I think about who I was before I lost my memories....
Hmm... Nope. My mind's all jumbled up..
Sometimes, I feel like someone's calling out to me... Calling from across the horizon of my lost memories...
......
No... It's even scarier to think about what I'll become if my memories did come back...

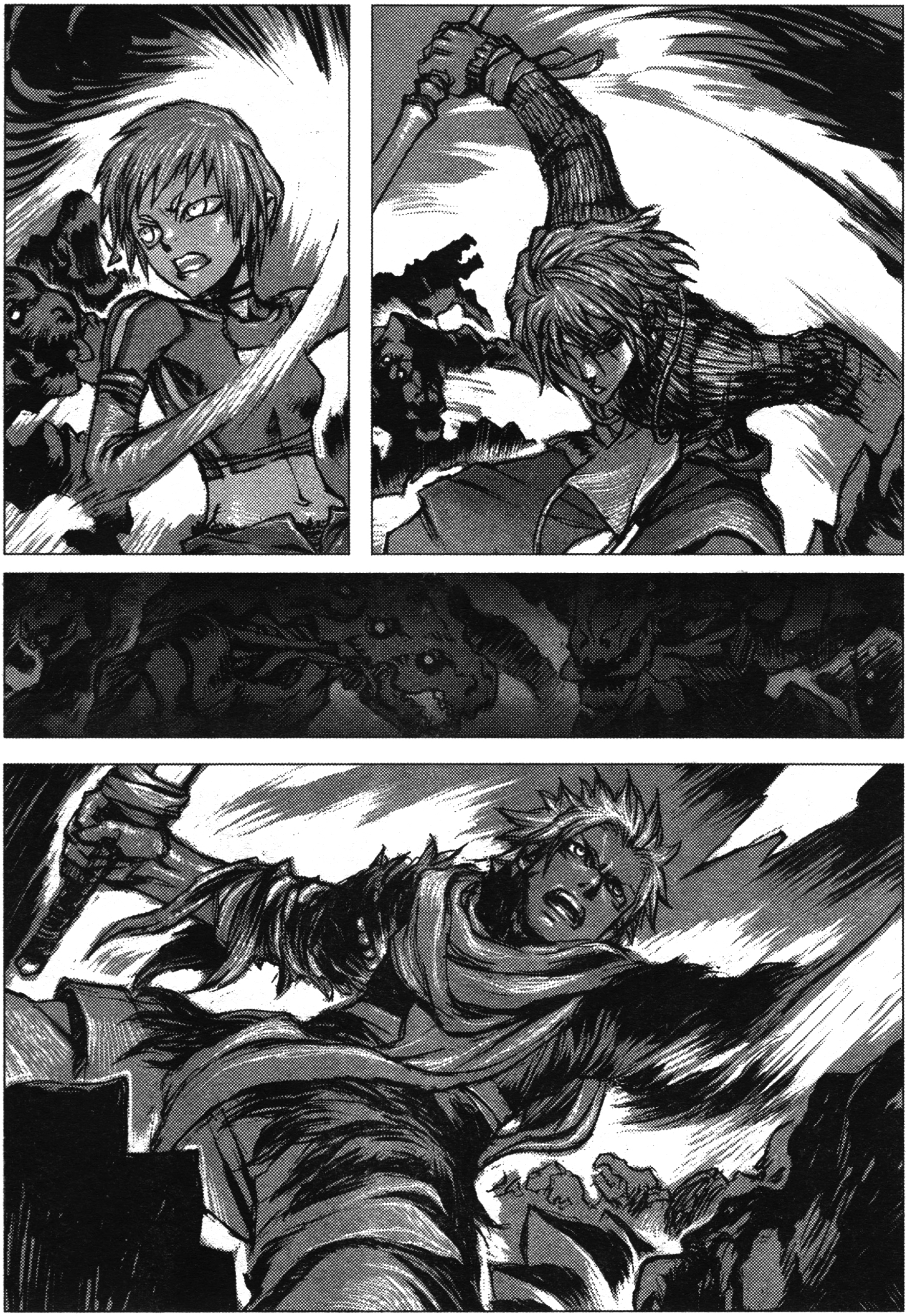

But it doesn't matter if I have this mark or not! I am who I am!
Look at this Crest! They say those who have it are doomed!
Even if your memories do return... You're still you.
Mhm.
I didn't get all that, but... You're trying to cheer me up, right?
......

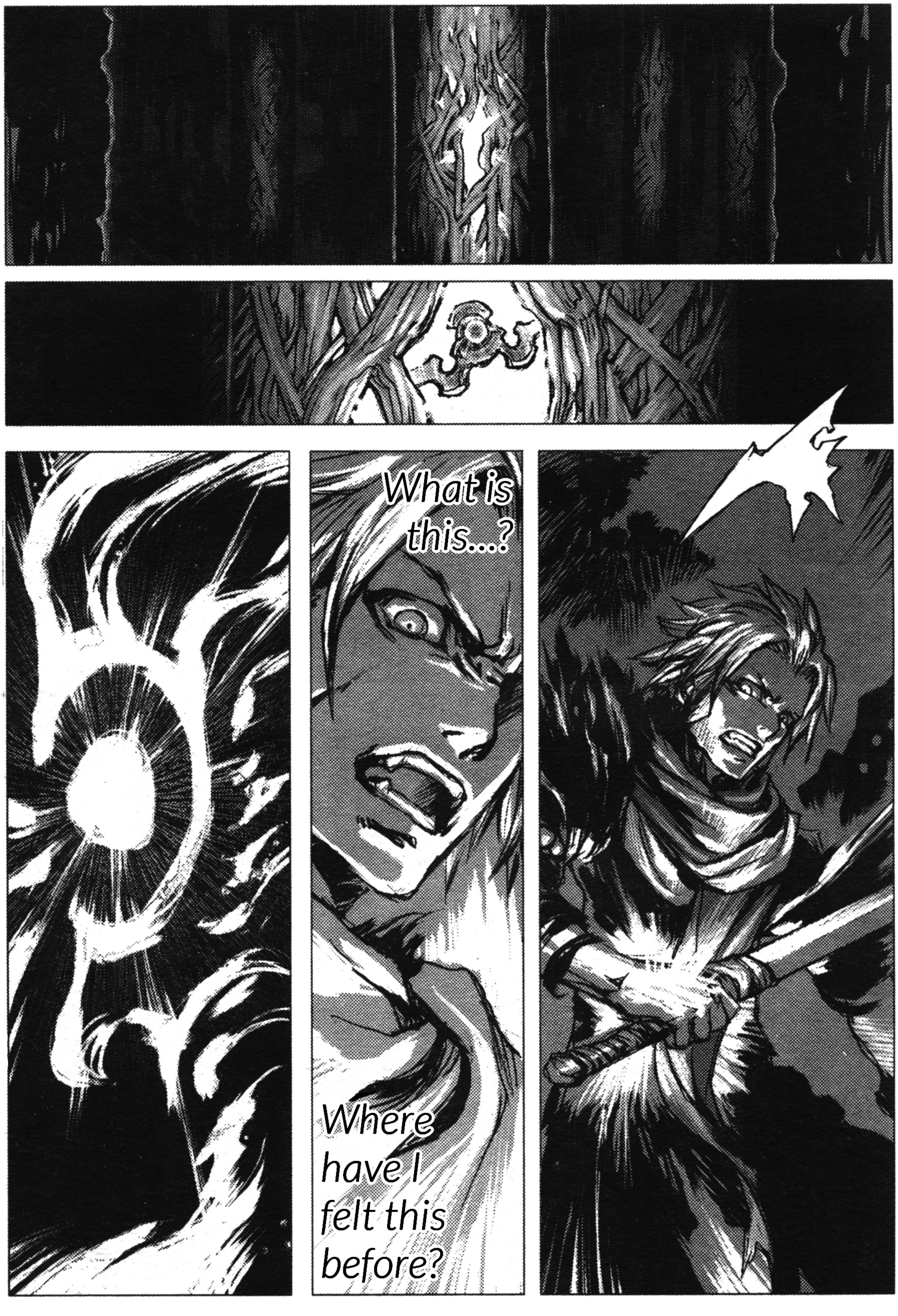

But I think about it, too.
Will there even be anything left of me once it’s all over?
You know how my parents were murdered by Morean soldiers?
I only trained in swordsmanship so I could avenge them.
Heh! To put it short, I don’t worry about the road ahead.
Maybe there won't be anything left. But I still think, deep down...
No one can just be some empty shell. That’s what I want to believe.
Hey! Don’t lump me in with you!
Let's leave philosophy to actual folks who think.

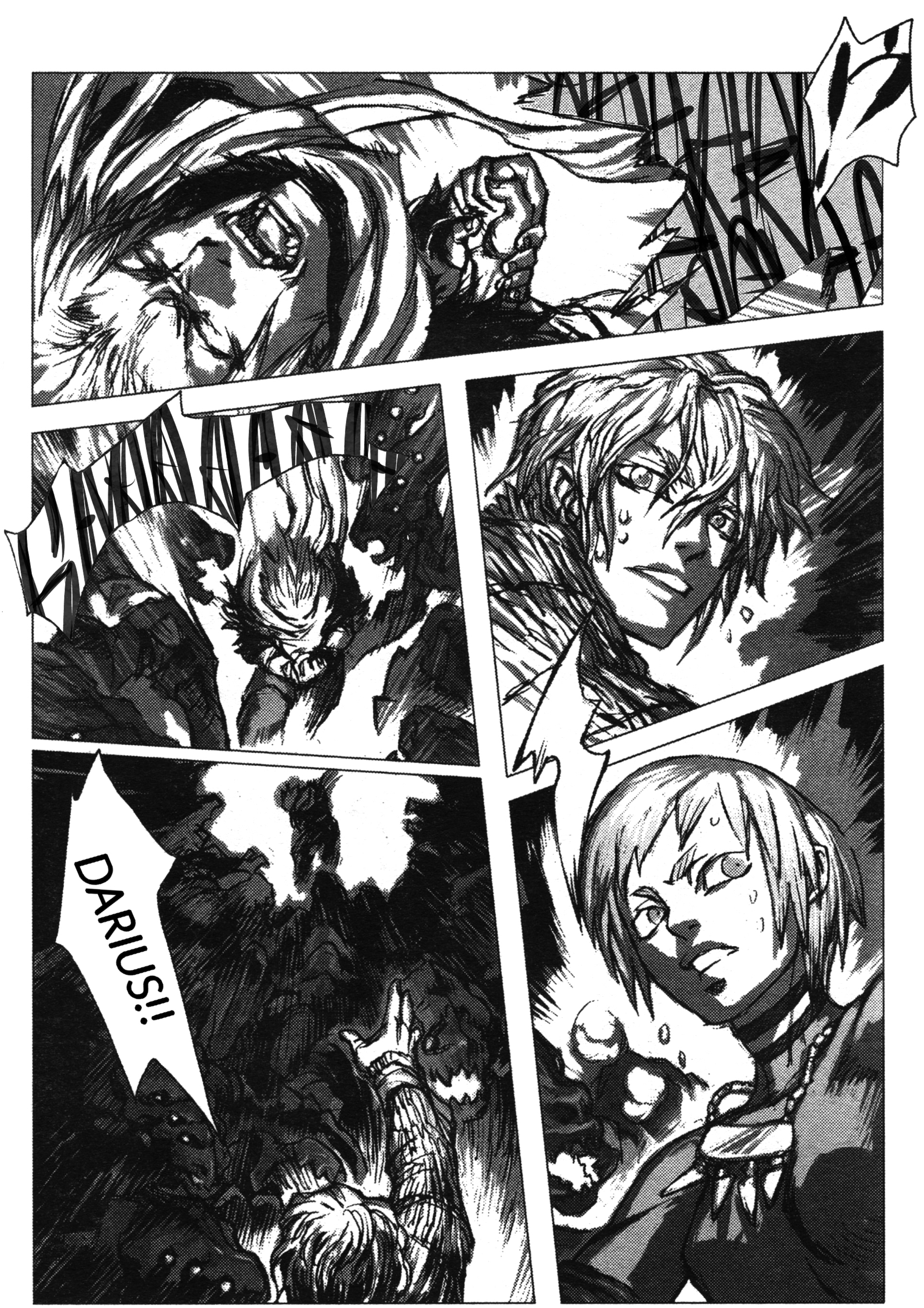

First of all, you're always...
Shh!
Like... ...
... Eh...
Rustle
Rustle
Eugh! What are those?
It's those Mutants! They came back after all!
Ruy, get up!

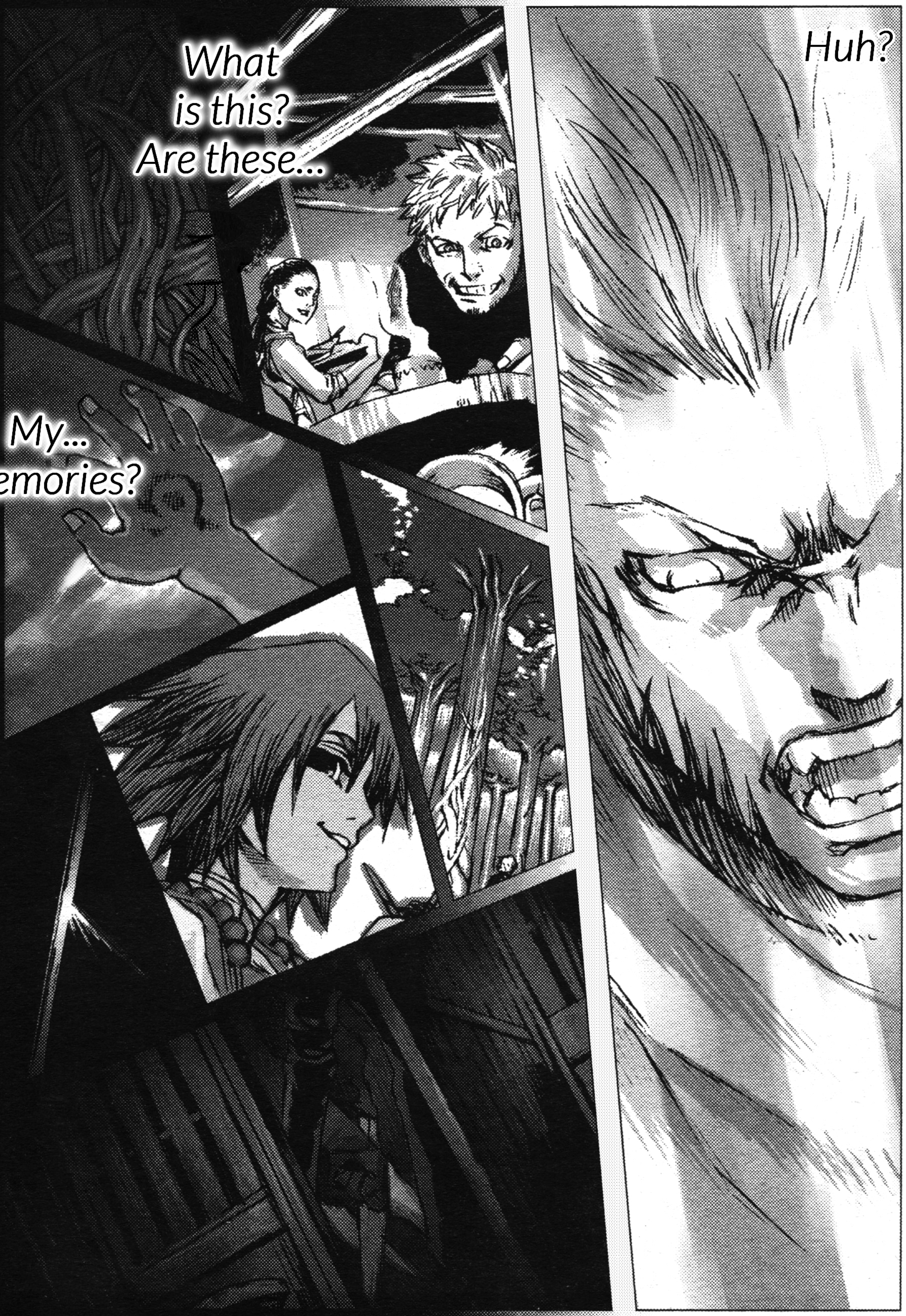

Agh! What am I gonna do if I don't get my beauty sleep!?
You weren't even asleep.
You were right, Ruy!
We're at a disadvantage! They're not letting up!

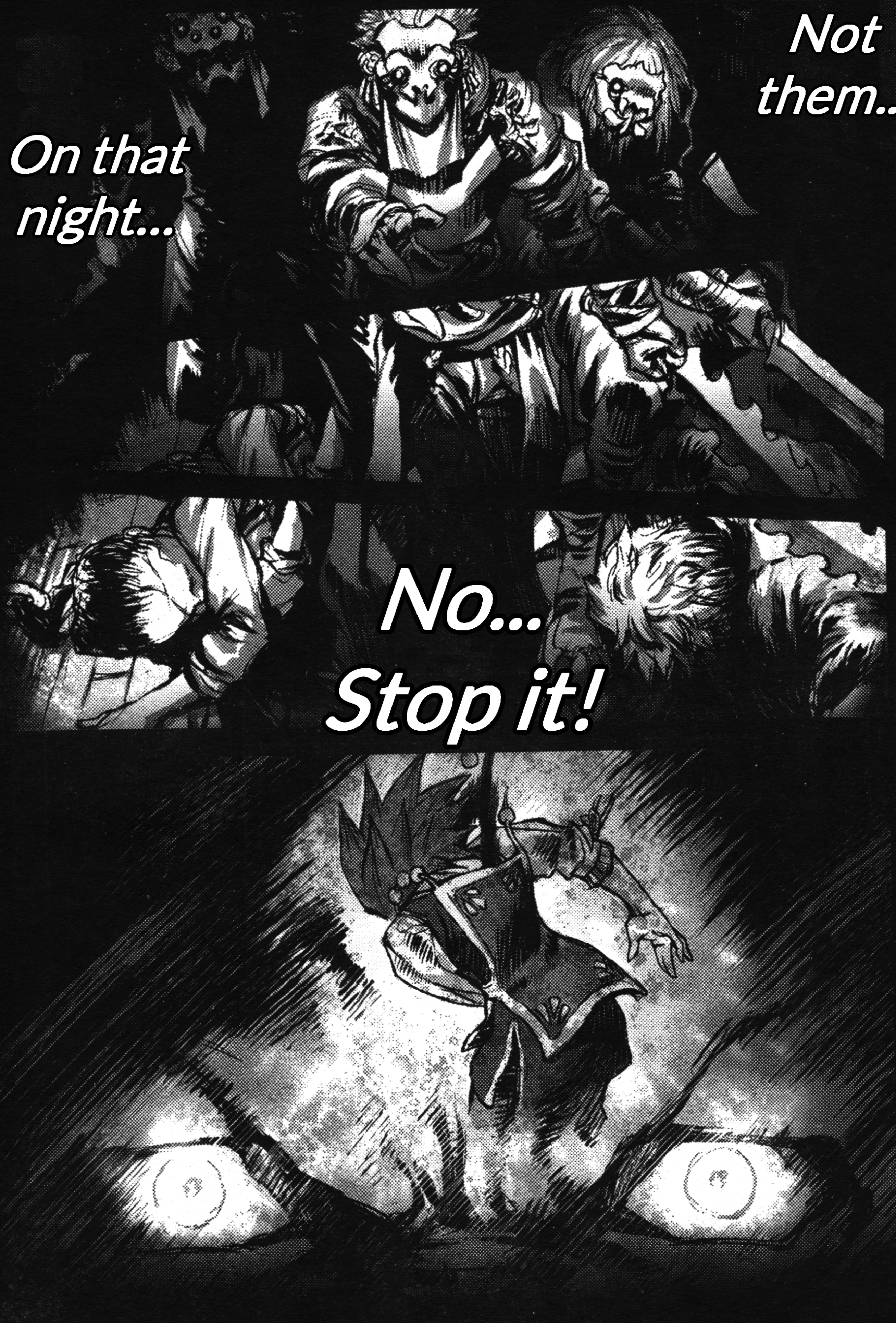

We're surrounded! Keep your backs to the hill!
Not again! It's stronger than before!
My Crest feels hot!
What the...?
No! This isn't the time to worry!
Man, just how many of these freaks are there!?
I see about 30, but who knows if they keep increasing…

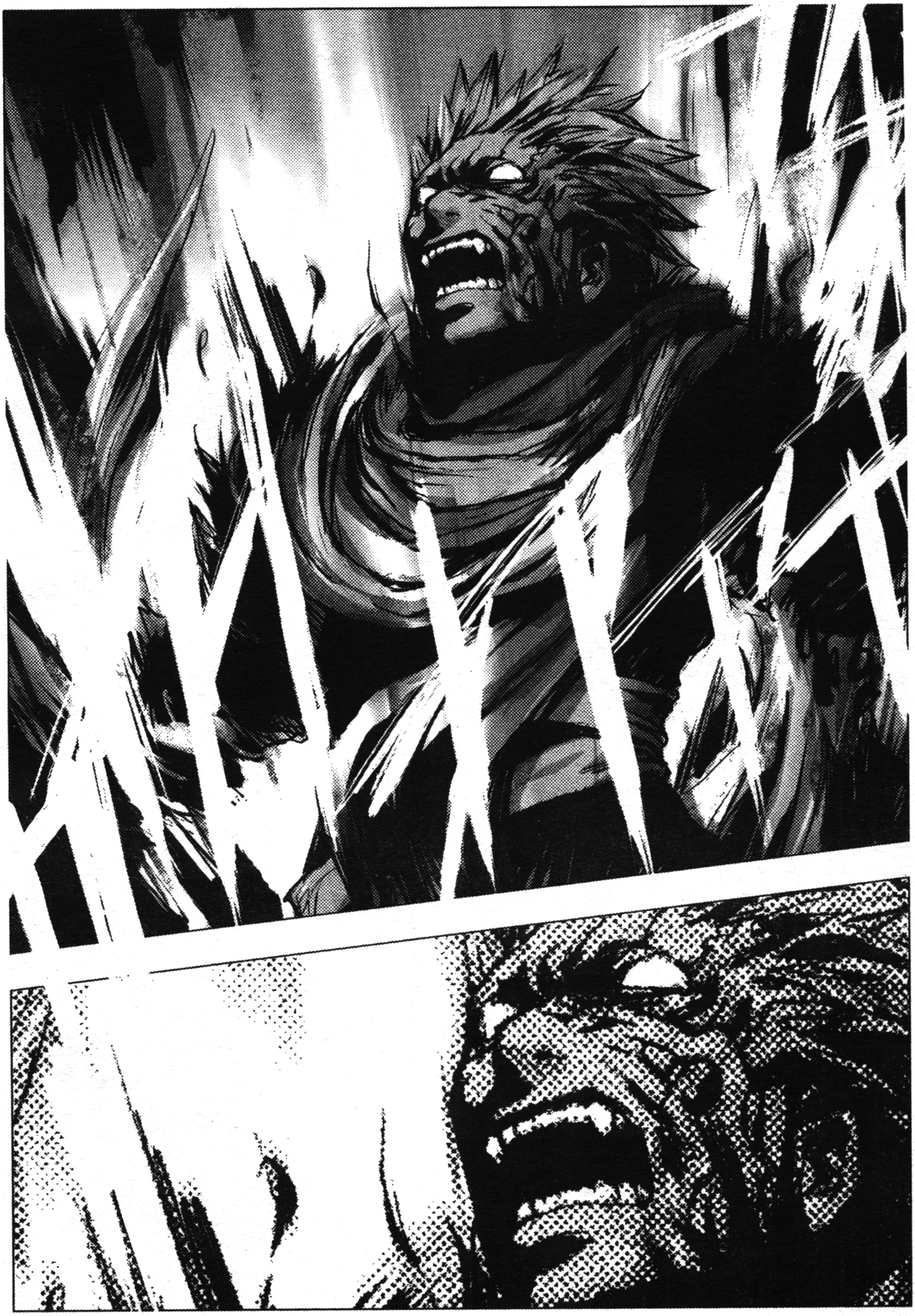


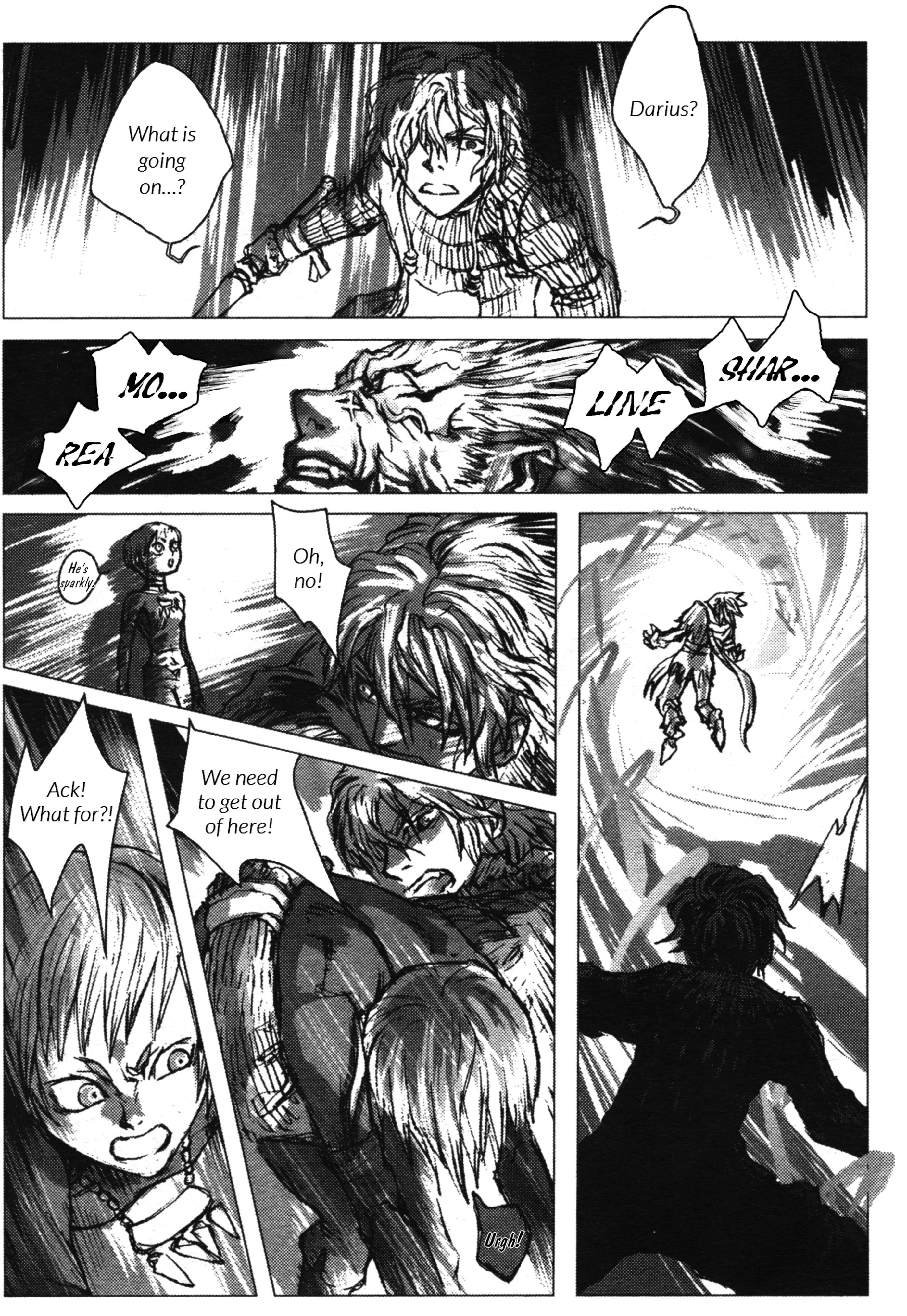

What is this...?
Where have I felt this before?

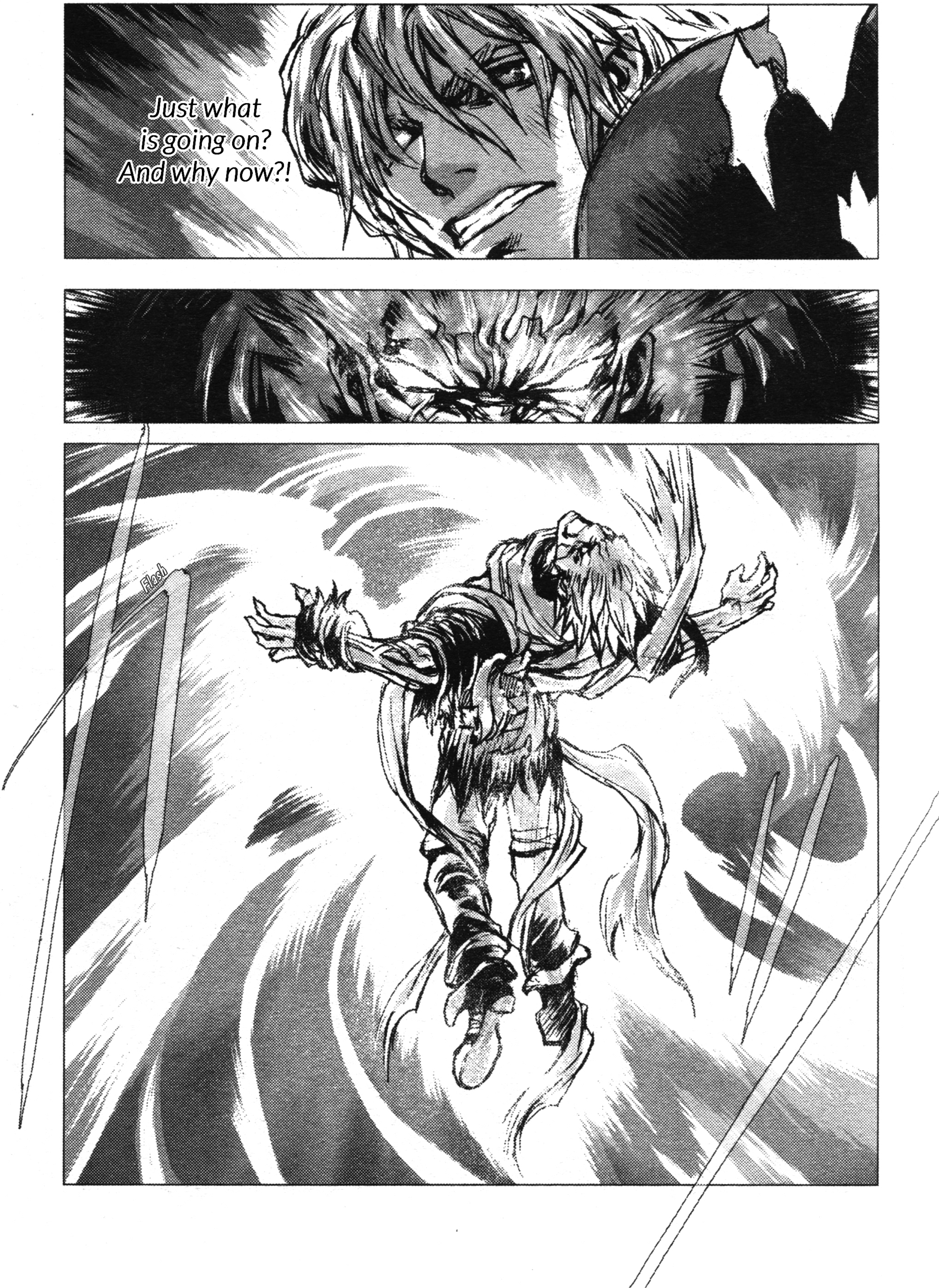

DARIUS!!

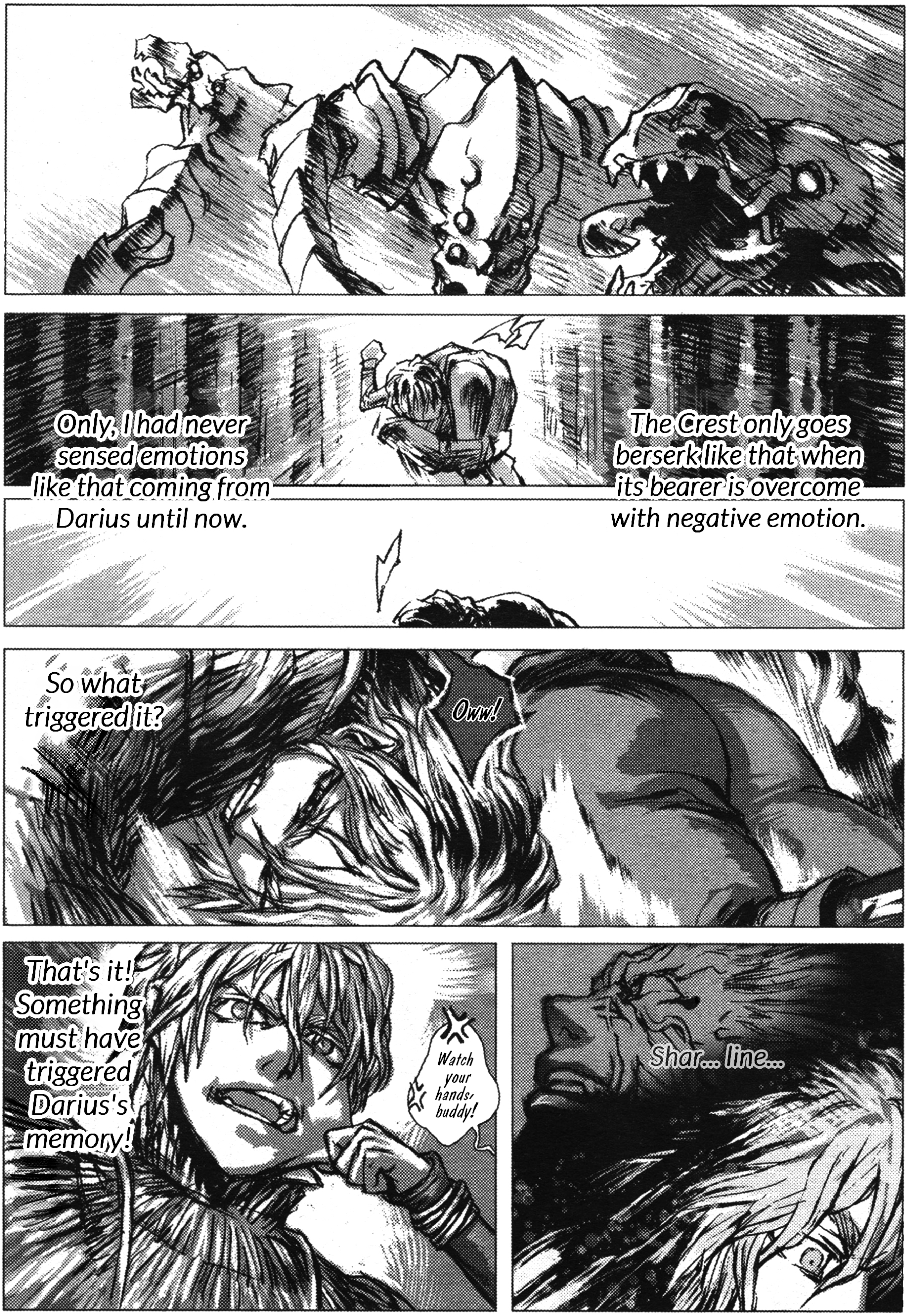

Huh?
What is this? Are these...
My... memories?

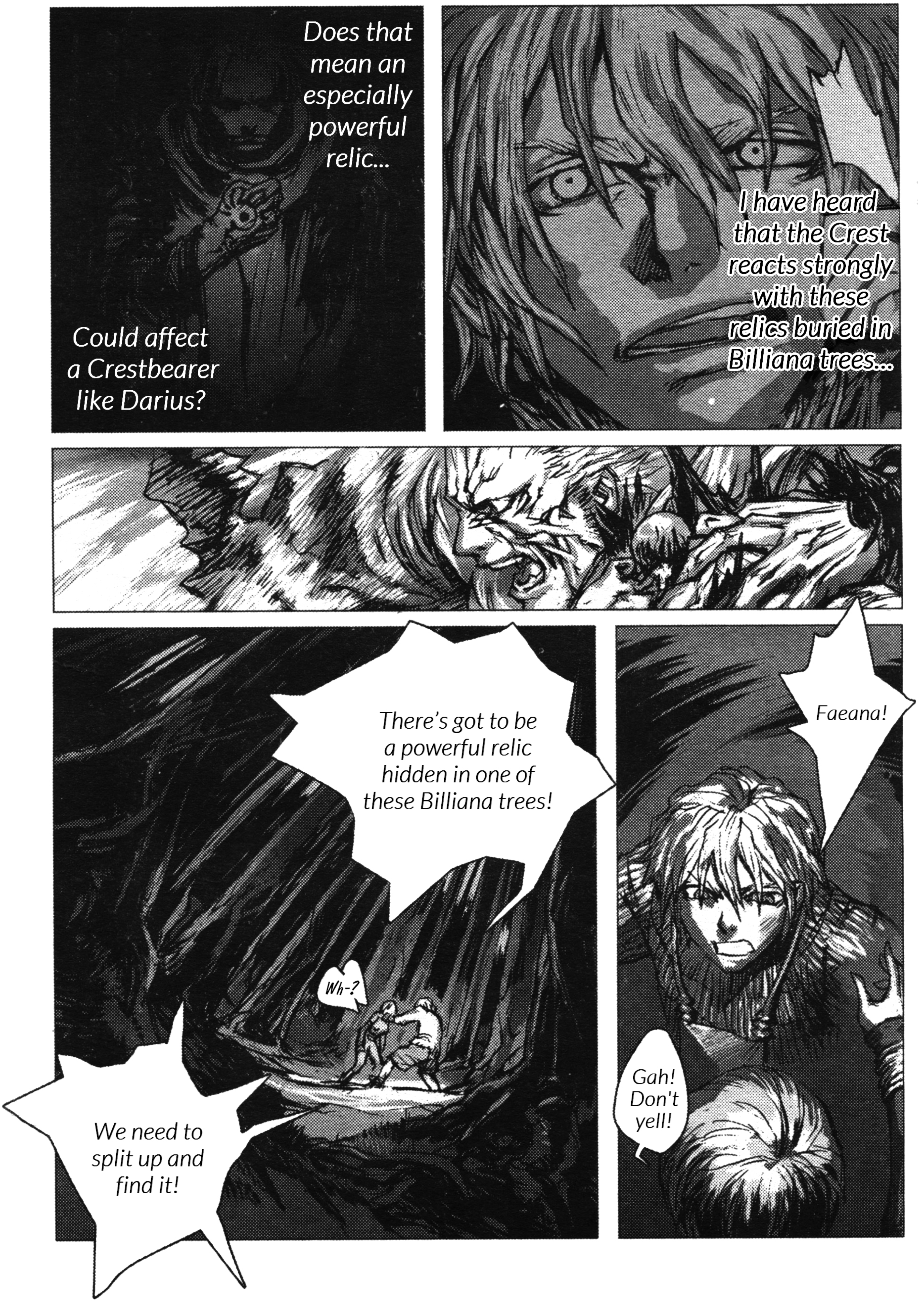

Not them...
On that night...
No... Stop it!

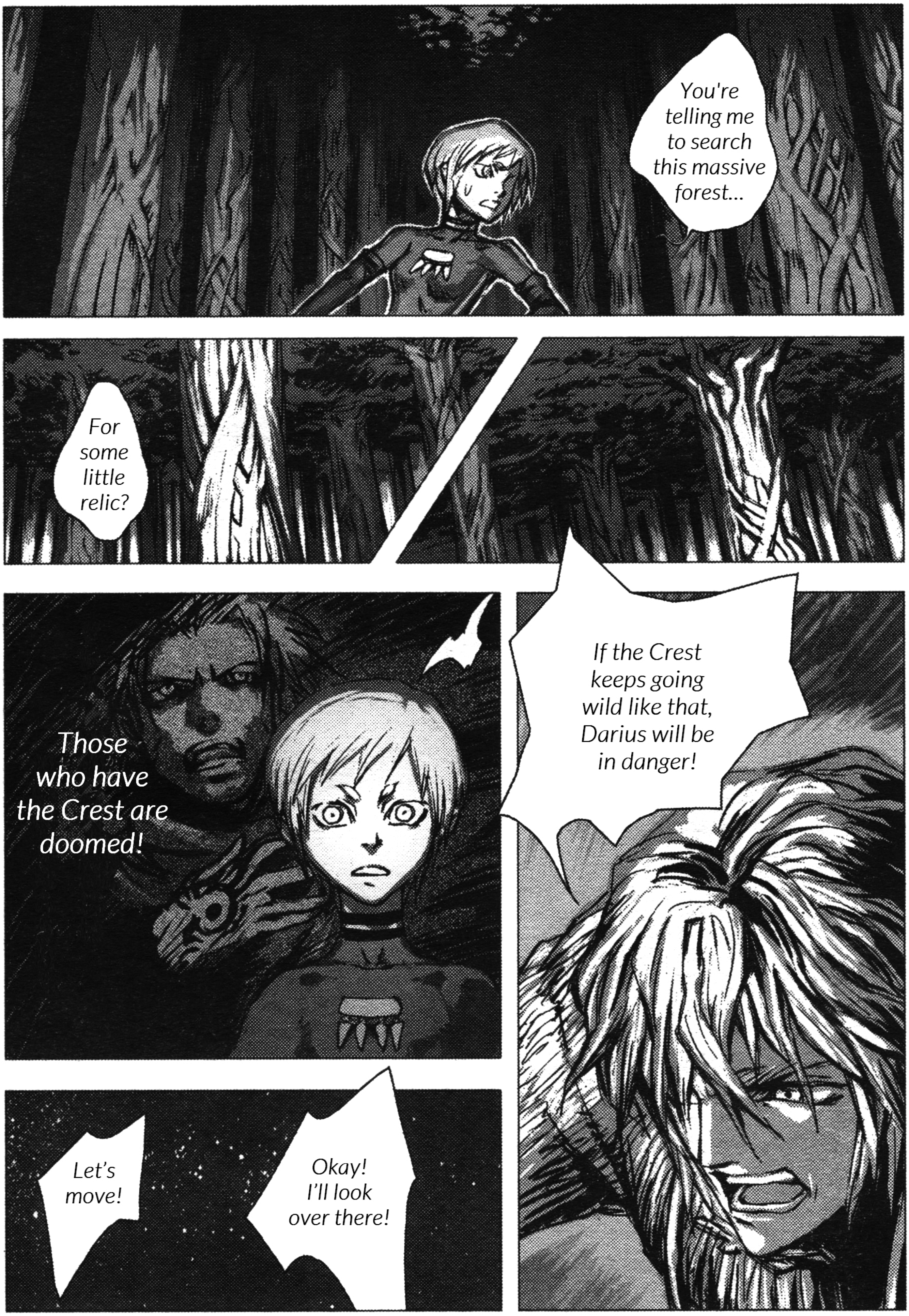


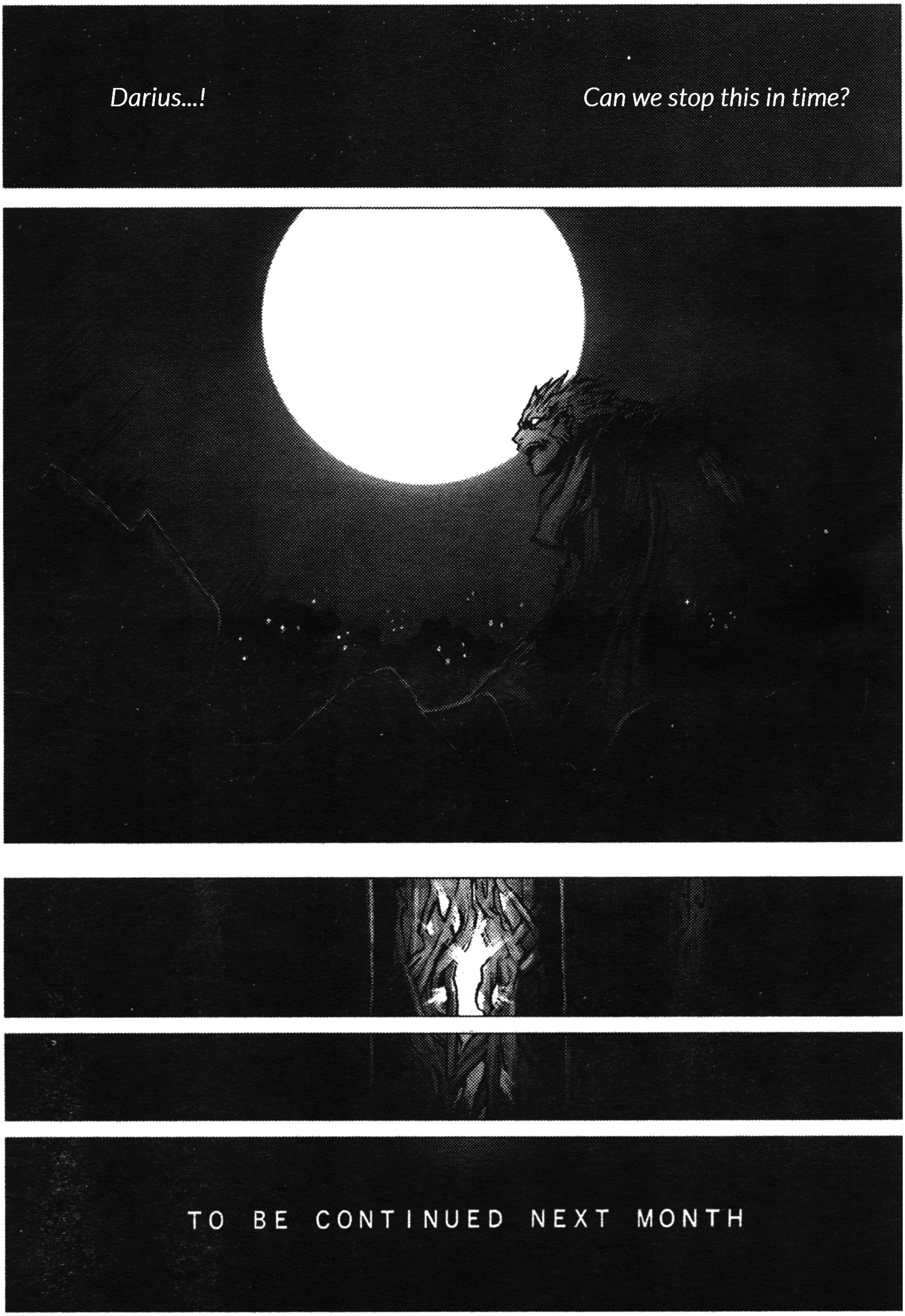

What is going on...?
Darius?
MO...
REA
LINE
SHAR...
He's sparkly.
Oh, no!
Ack! What for?!
We need to get out of here!
Urgh!


Just what is going on? And why now?!
Flash


The Crest only goes berserk like that when its bearer is overcome with negative emotion.
Only, I had never sensed emotions like that coming from Darius until now.
Oww!
So what triggered it?
Shar... line...
Watch your hands, buddy!
That's it! Something must have triggered Darius's memory!


I have heard that the Crest reacts strongly with these relics buried in Billiana trees...
Does that mean an especially powerful relic...
Could affect a Crestbearer like Darius?
Faeana!
Gah! Don't yell!
There's got to be a powerful relic hidden in one of these Billiana trees!
Wh-?
We need to split up and find it!


You're telling me to search this massive forest…
For some little relic?
Those who have the Crest are doomed!
If the Crest keeps going wild like that, Darius will be in danger!
Let's move!
Okay! I'll look over there!


Darius...!
Can we stop this in time?
TO BE CONTINUED NEXT MONTH

Running headfirst into the Billiana forest, can Darius's friends save him in time?!

Taptroupe Scanlations by Alayna, or...

Tapscanlations

For short!

Evergrace 2 comic (first half)

WE DID IT EVERHEADS!!

Raws - Alayna

Cleaning - CrimsonMercuria

Redrawing
Typesetting
Alayna (thank you for always pinging me!!)

Translation
Editor
Alayna + Cargodin (いつも手伝ってくれてありがとう!!!)

Special thanks and quality checkers

Liv Saria (tysm for all the help on p. 22 ♡)
Erika Rachel
Cookie (thank you for the mockup!) Andy

Quicksand Scans
All friends and EG fans

Thank you to all 2000s Fromsoftware fans I've met and talked to along the way!
BROS FOR LIFE 2000

AND... YOU

Taptroupe Scanlations by Alayna, or...

Tapscanlations!!

For short!

I'm so happy we got the first half of Evergrace 2 manga!!!!!!!!!
I love evil Faeana!!
I love this amazingly shockingly positive and caring Darius!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
I love the eavesdropping kinda failguy Ruyan!!
I LOVE SHARLINE KNITTING!!!
Everyone is just so slightly different from their in-game depictions but it feels so right to Ken Sugawara's imaginings of them!!!! Sugawara I bow!!!!!!!!!!!

Thank you to everyone who made this happen and supported this scanlation. Thank you Cargodin for your patience with me and for being an invaluable editor and second eye to the translation. Thank you CrimsonMercuria for doing the work of cleaning the raws and for pinging me several times so I'd actually work on the manga LOL. And thank you to all my friends and fellow EG fans who've provided help in so many ways. And most of all, thank you to the team at Fromsoftware who made this wonderful janky game. AND THANK THANK THANK YOU DARIUS AND SHARLINE FOR EXISTING!!!!!!!!!!!!
I LIKE BROS SO MUCH!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!@J#)@(#JDJSLJFLKSJFDO

Only the light novel remains to fully translate,
and we are very close! Let's push to the very end
for a full english Evergrace collection!! - Alayna, 05/20/2024

平成5年6月2日第3種郵便物認可
2001年9月1日発行(毎月1回1日発行)
第9巻第9号通巻118号

月刊
電撃
コミッ

THOSE WHO HUNT ELVES

全14連載作品
イラスト描き下ろし
特製テレホンカード
応募者全員サービス

9月号

特別定価520yen

センターカラー
5ヵ月連続！新連載攻勢 第2弾!!
Blue I's
きむらひろき

エルフを狩るモノたち 矢上 裕
ころころころもちゃん むっく
+ANIMA 迎 夏生
CLOCK WORK DOG 寺田 努
銀河戦国群雄伝ライ 真鍋譲治
DARK EDGE 相川 有
EAT-MAN 吉富昭仁
ひまわり幼稚園物語 あいこでしょ! 大井昌和
エペリュージュ 臣士れい

エヴァーグレイスⅡ
菅原 健

1st Anniversary
ポスター付録!!

デ・ジ・キャラット
なつやすみスペシャル
8月2、3日16〜17時
放映決定!!

デ・ジ・キャラット劇場
ぴよこにおまかせっ!
ひな。

巻頭カラー
蒸気都市の危機を救え!!
真・快傑蒸気探偵団
麻宮騎亜

コゲどんぼ
ぴたテン

Taptroupe Scanlations by Alayna, or...

Tapscanlations

Before you read...

If you don't know what Evergrace
or Forever Kingdom is about,
it may be hard to follow this comic as:

1. We only have the second half atm
(IF YOU HAVE DENGEGKI GAO
AUGUST 2001 PLEASE LMK)
2. There was no character page
3. There is no glossary

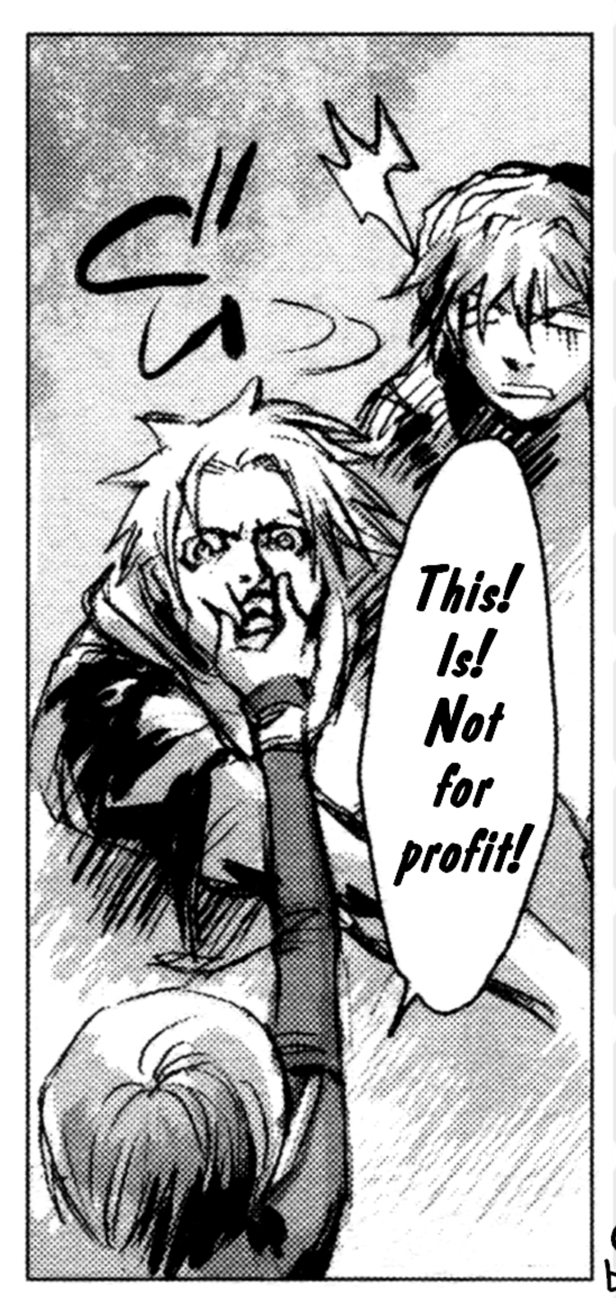
Evergrace is a series of PS2 games
developed by Fromsoftware.
You might have heard of them from
another famous modern series,
Lost Kingdoms for the Gamecube.

In lieu of a long lore explanation,
I suggest newcomers play the game!
...Or read the story/character stuff
from the Forever Kingdom manual
https://bit.ly/3GAqodf

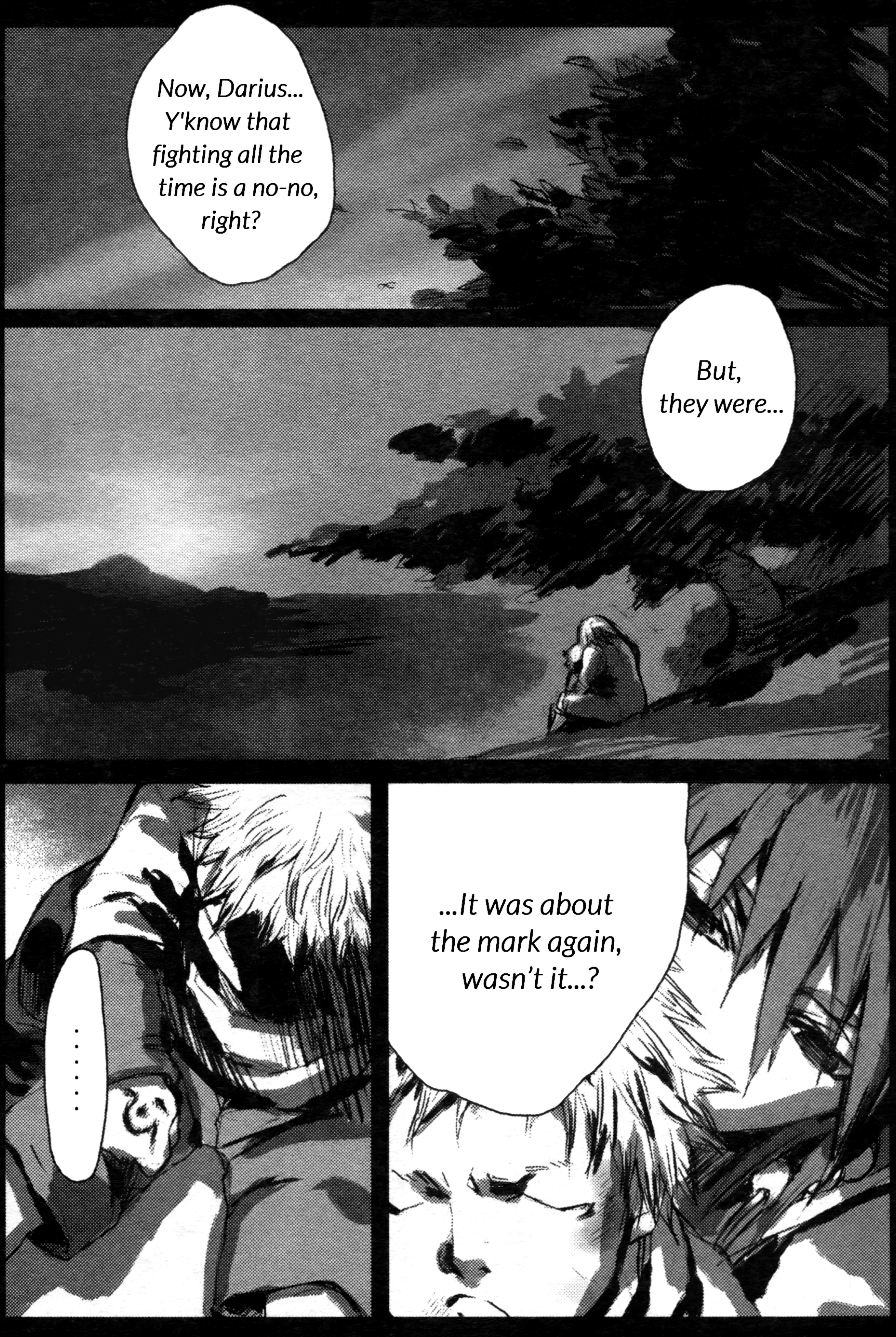
(and if you want to read the novel...
http://taptroupe.tumblr.com/
evergracenoveltransparty)

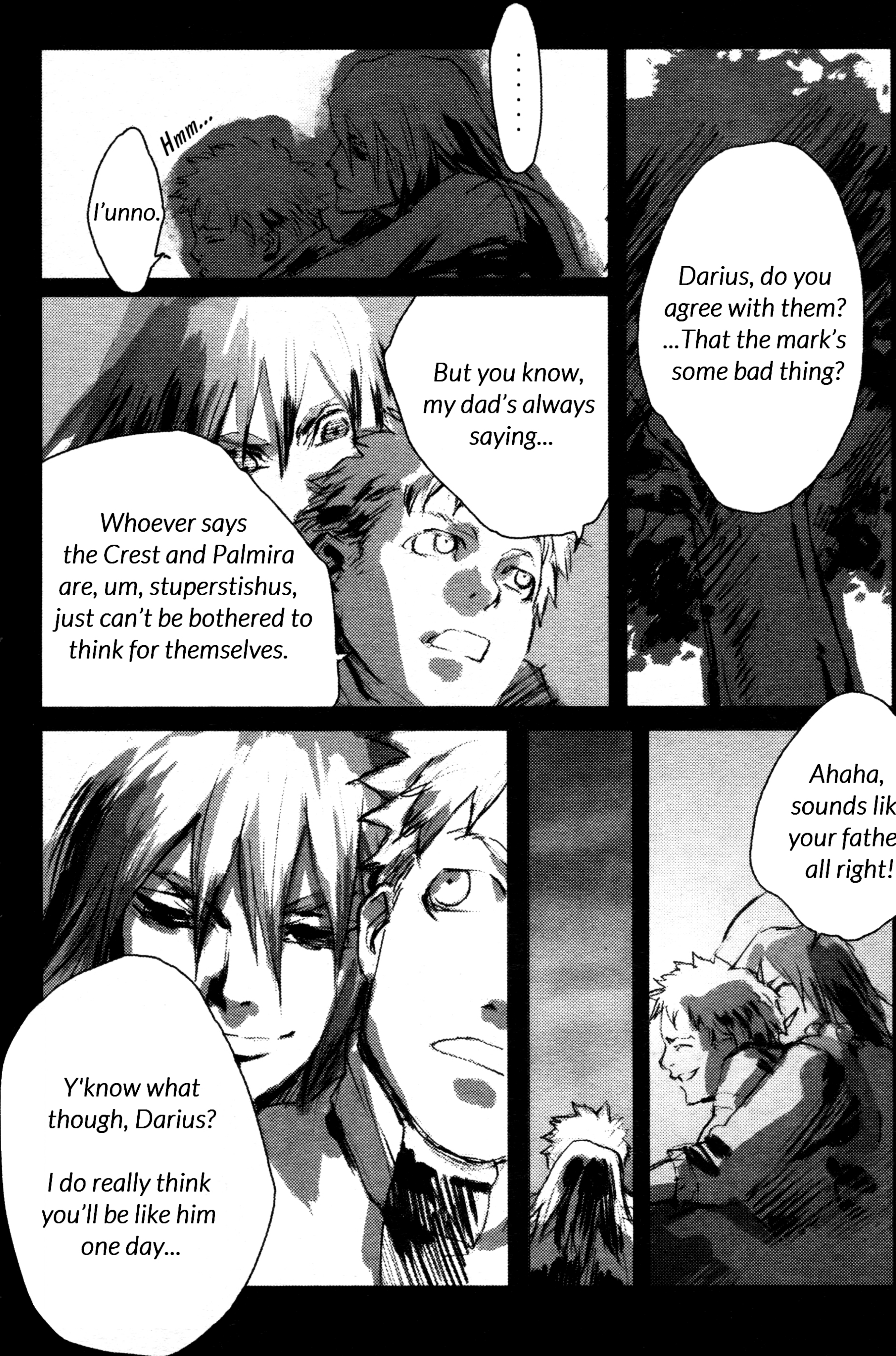
twitter/ tumblr!
Contact me @taptroupe if you'd like to
be aware of any content before reading.

There are more notes at the end
but for now, enjoy!


This! Is! Not for profit!

And, remember...
All Soulsborne games are
actually Evergrace-likes

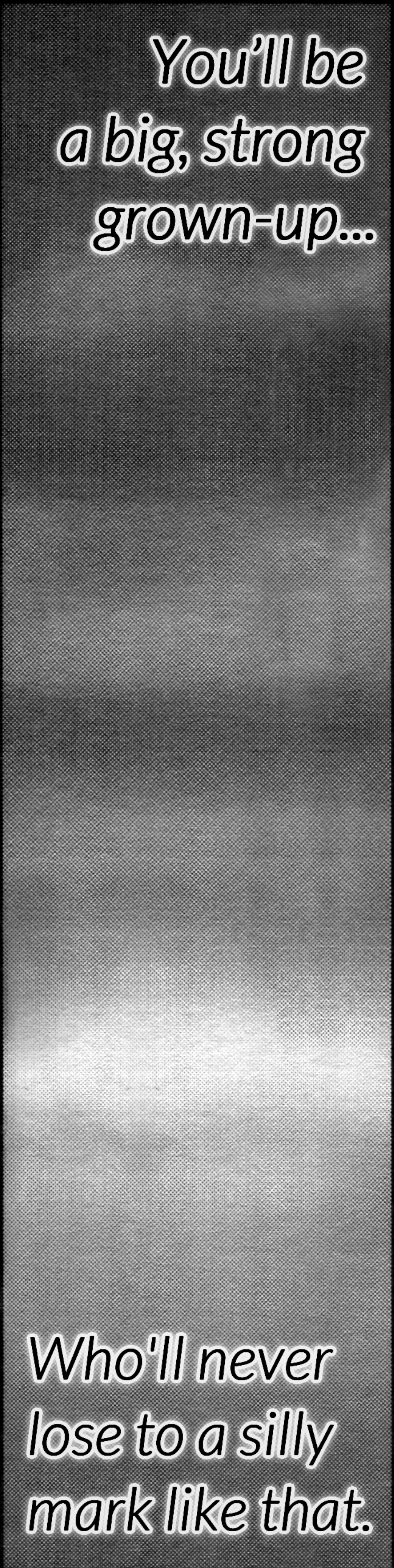

Now, Darius... Y'know that fighting all the time is a no-no, right?
But, they were...
...It was about the mark again, wasn't it...?
......


Darius, do you agree with them? ...That the mark's some bad thing?
......
Hmm...
I'unno.
But you know, my dad's always saying...
Whoever says the Crest and Palmira are, um, stuperstishus, just can't be bothered to think for themselves.
Ahaha, sounds like your father all right!
Y'know what though, Darius?
I do really think you'll be like him one day...

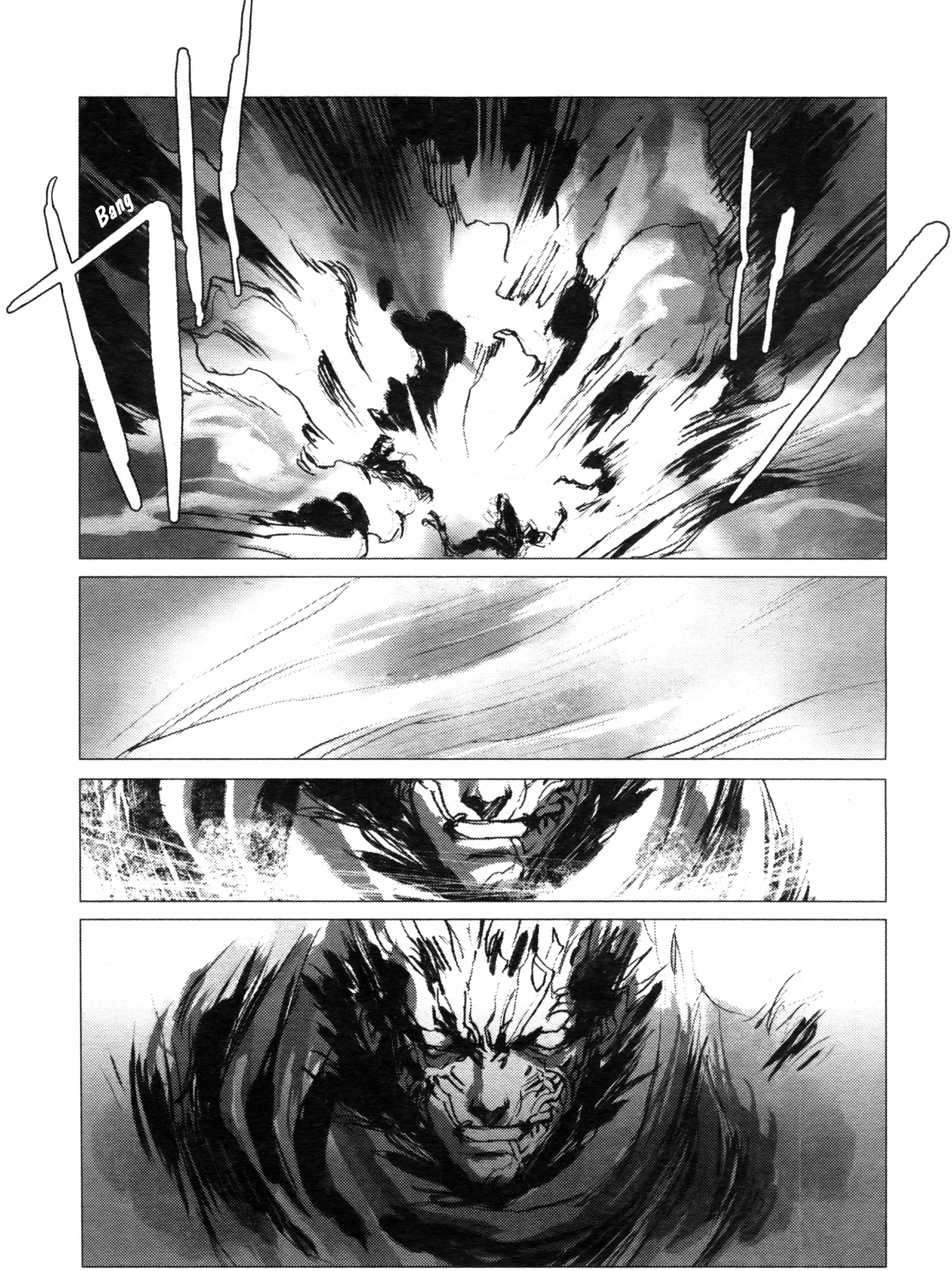
【後編】 Is it better to travel hopefully than to arrive ?

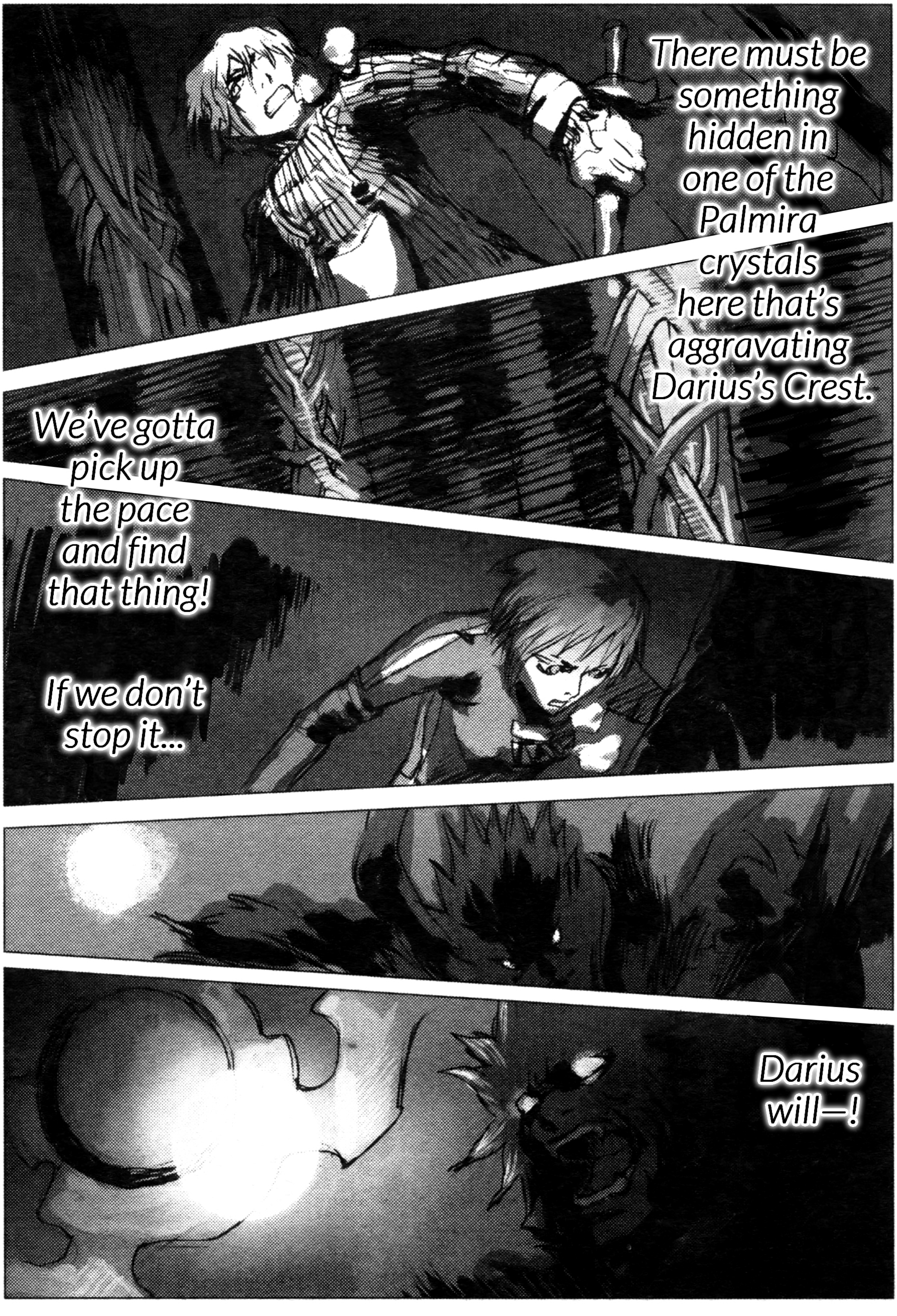
エヴァグレイス II
EVERGRACE

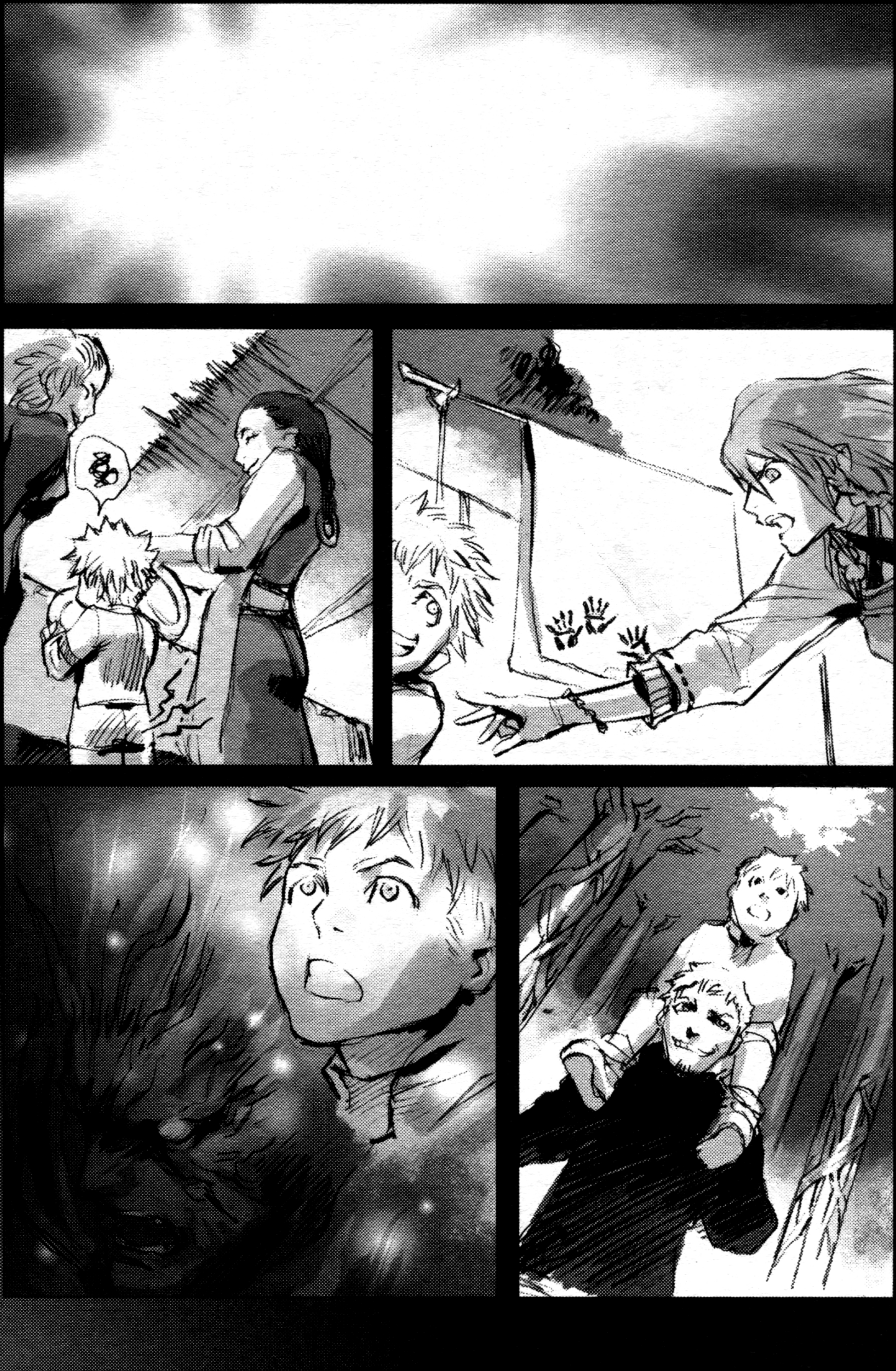
菅原 健
KEN SUGAWARA

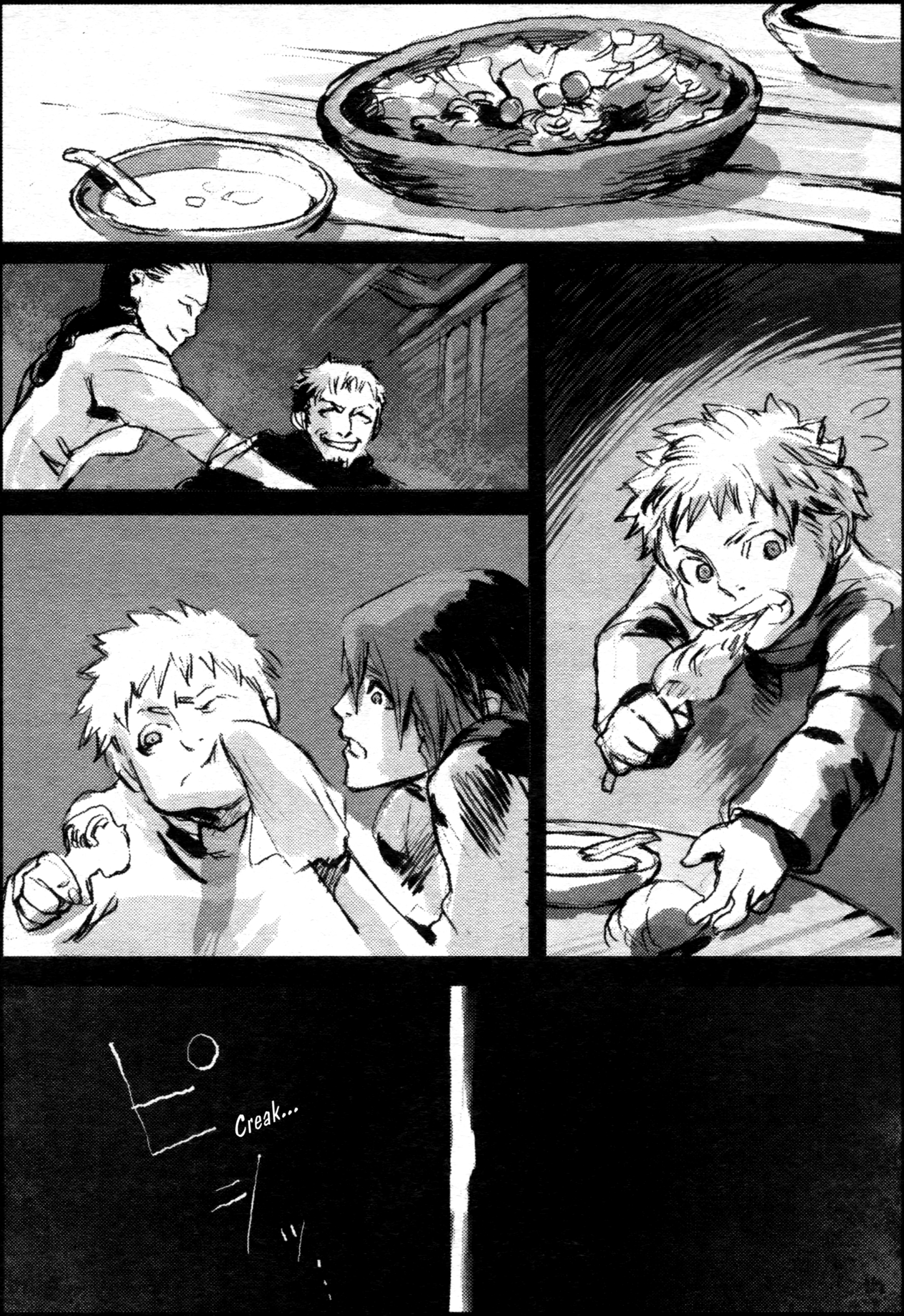

You'll be a big, strong grown-up...
Who'll never lose to a silly mark like that.

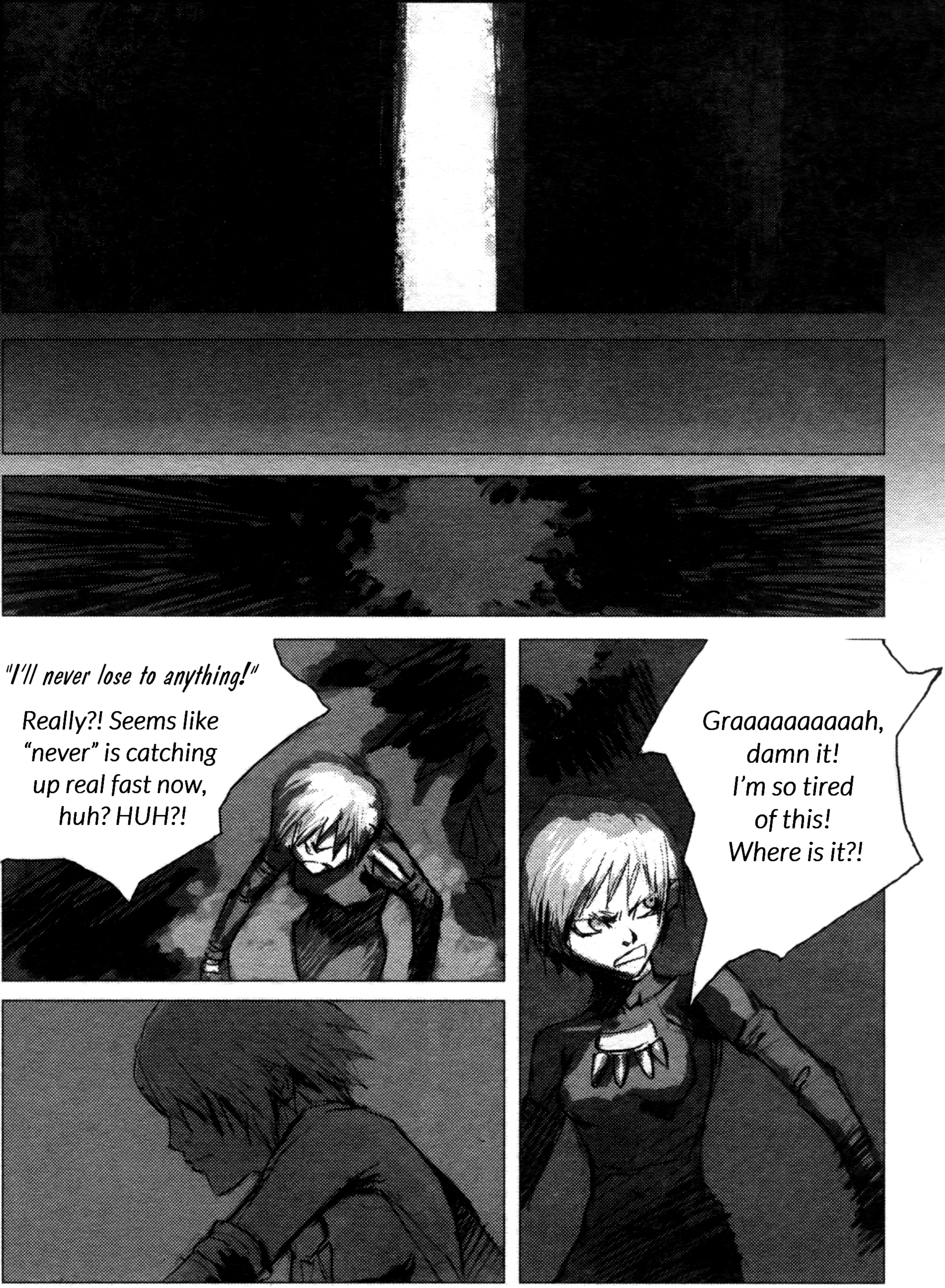
© 2000 2001 From Software,Inc. All rights reserved.

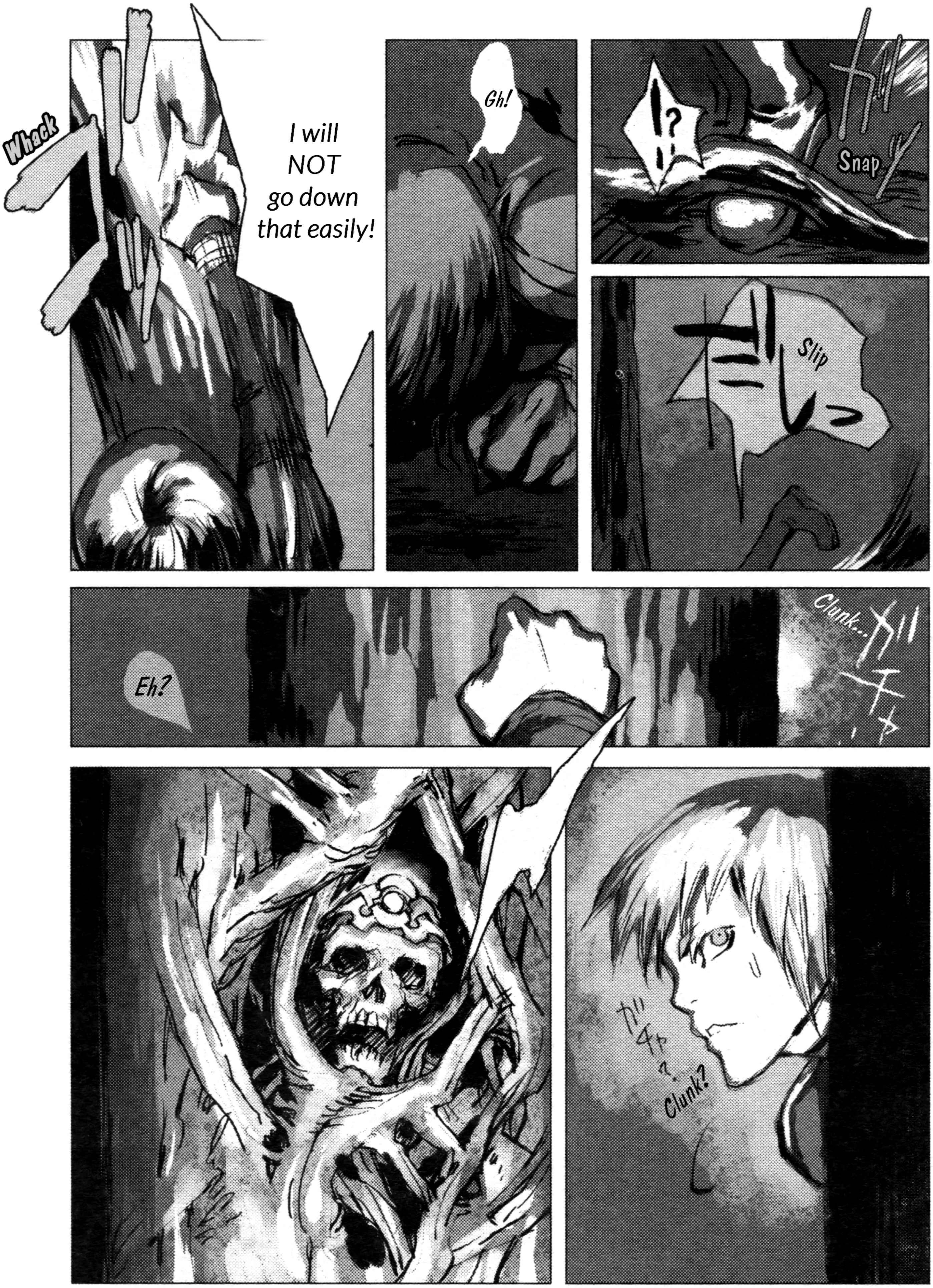

Bang

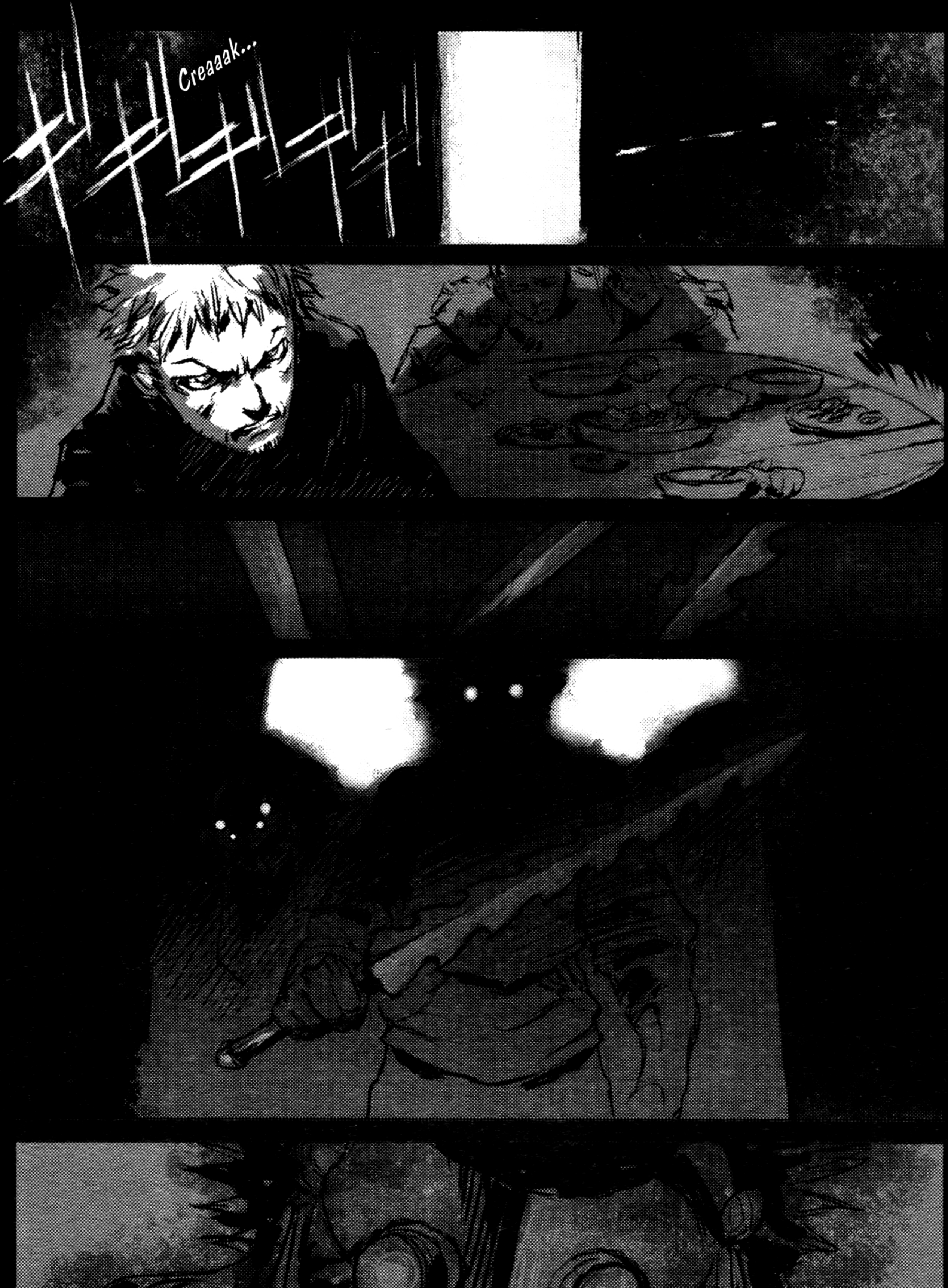

There must be something hidden in one of the Palmira crystals here that's aggravating Darius's Crest.
We've gotta pick up the pace and find that thing!
If we don't stop it...
Darius will—!

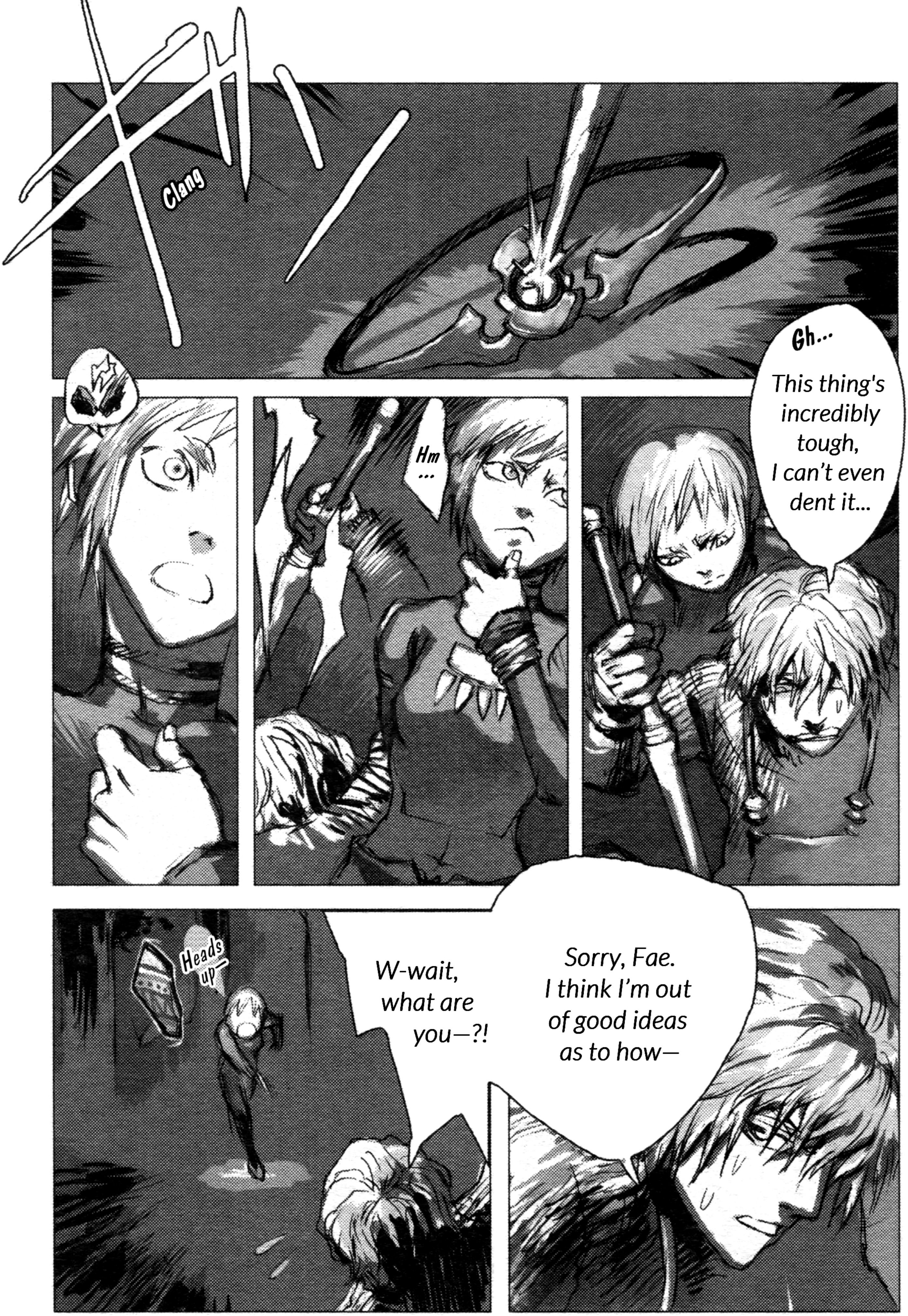


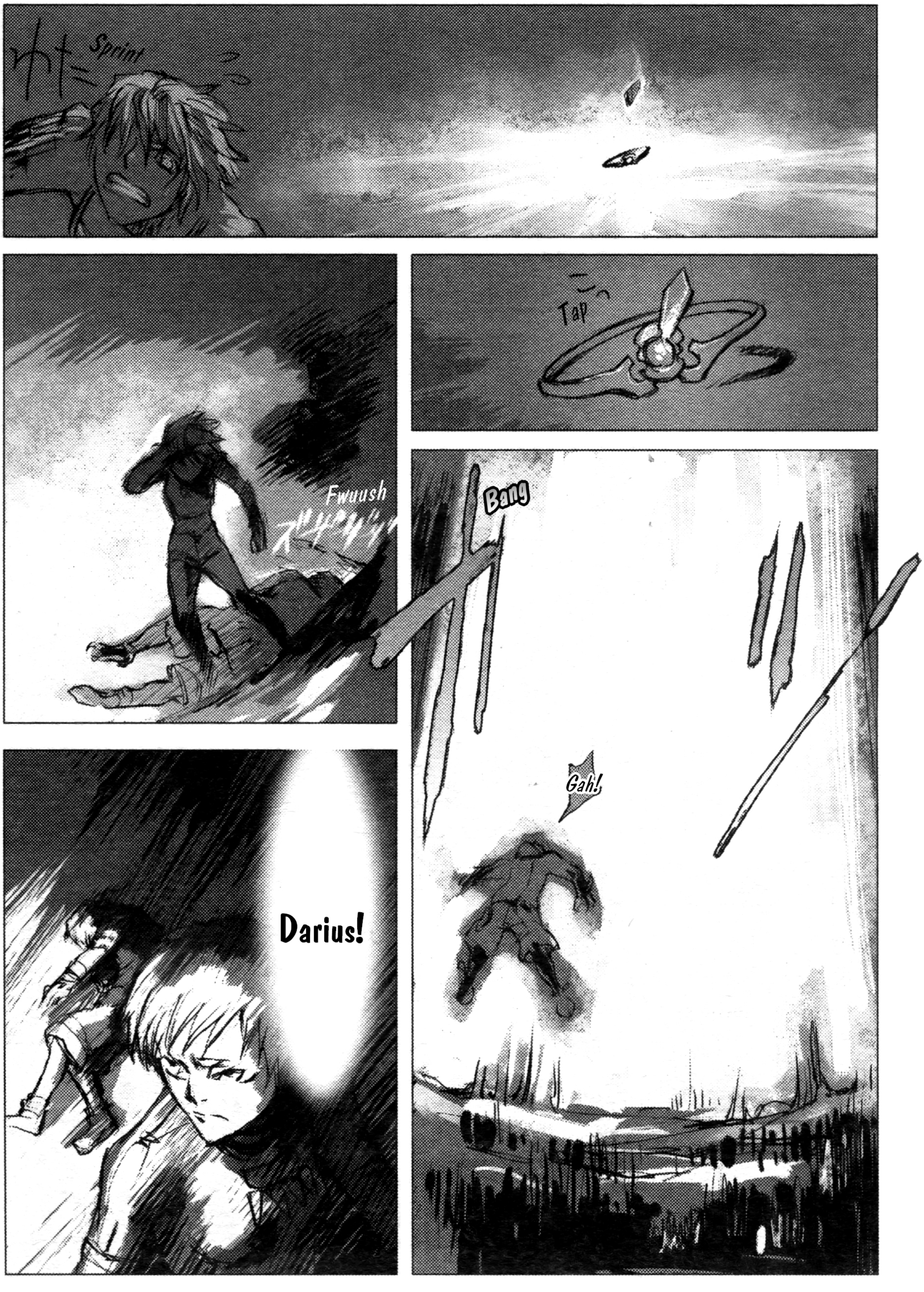

Creak...

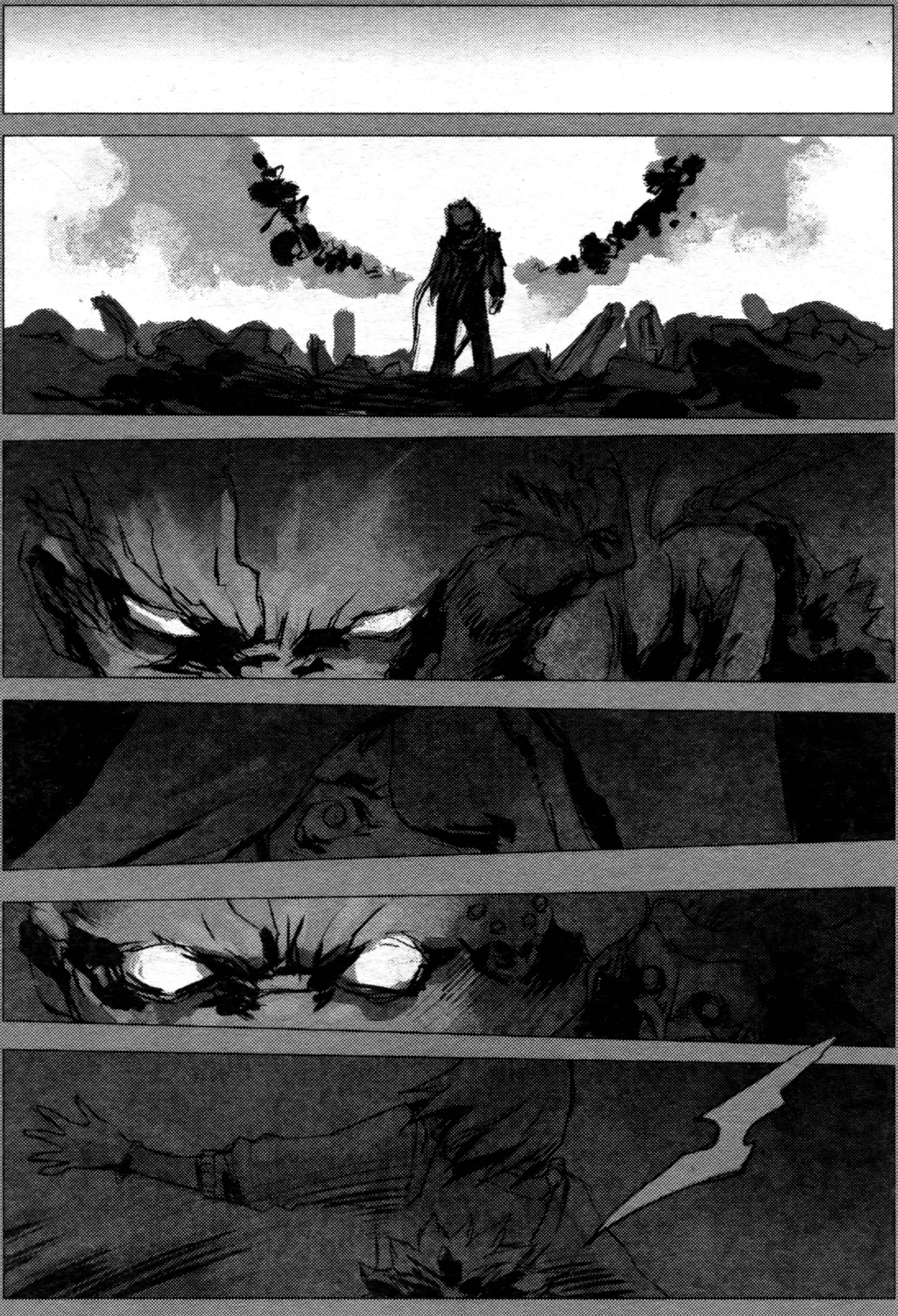

"I'll never lose to anything!"
Really?! Seems like "never" is catching up real fast now, huh? HUH?!
Graaaaaaaaaah, damn it! I'm so tired of this! Where is it?!

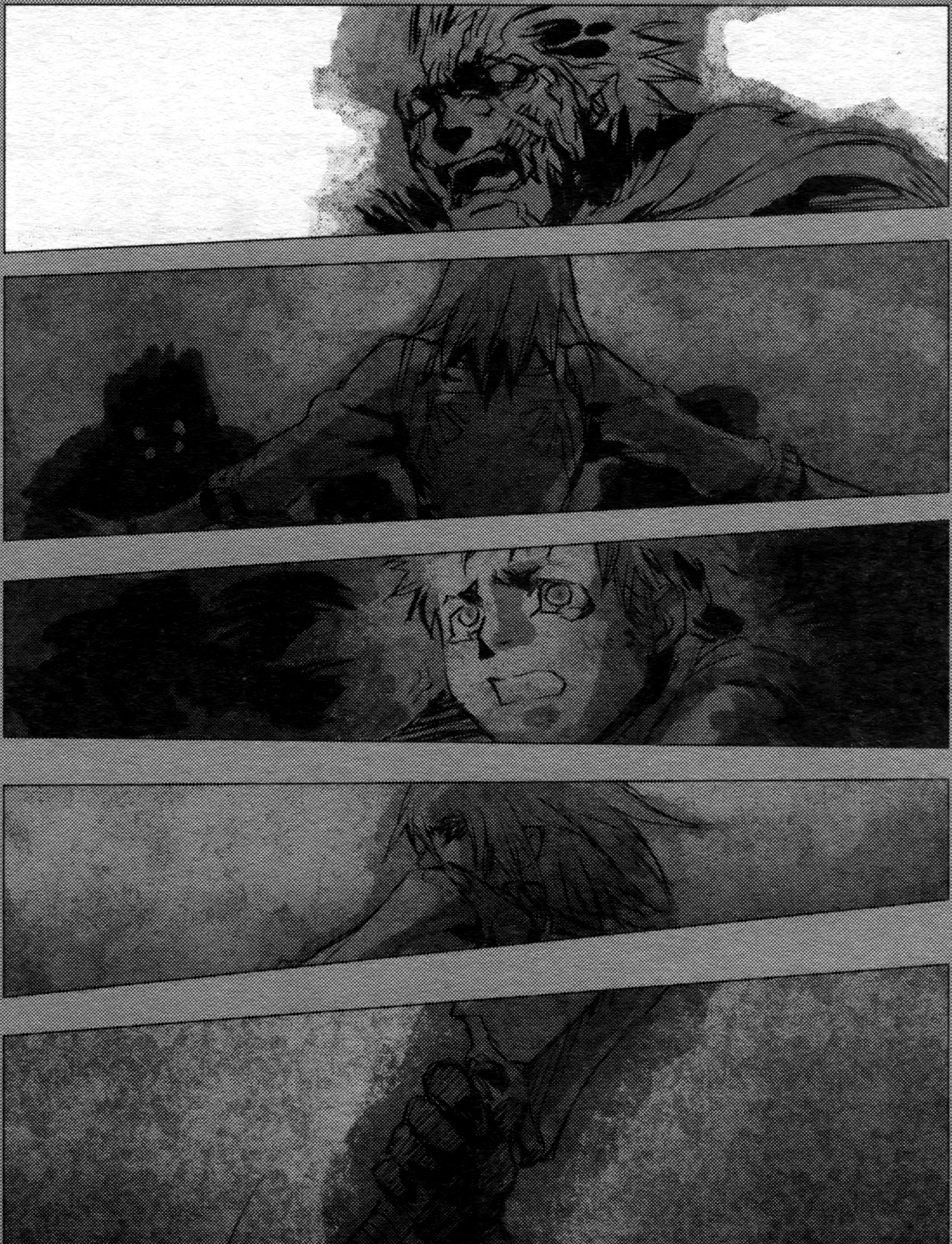

!?
Snap
Slip
Gh!
Whack
I will NOT go down that easily!
Clunk...
Eh?
Clunk?

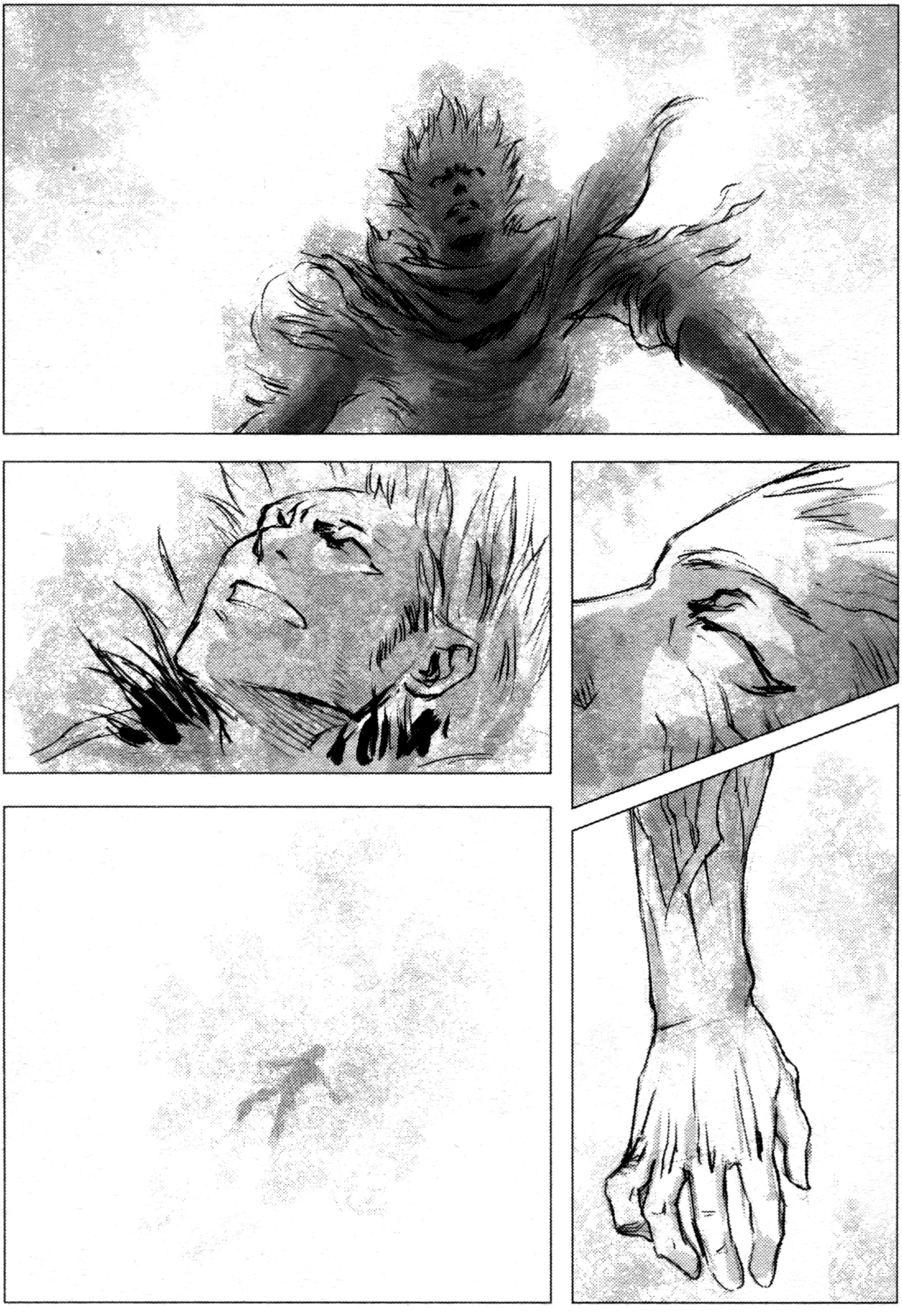

Creaaak...

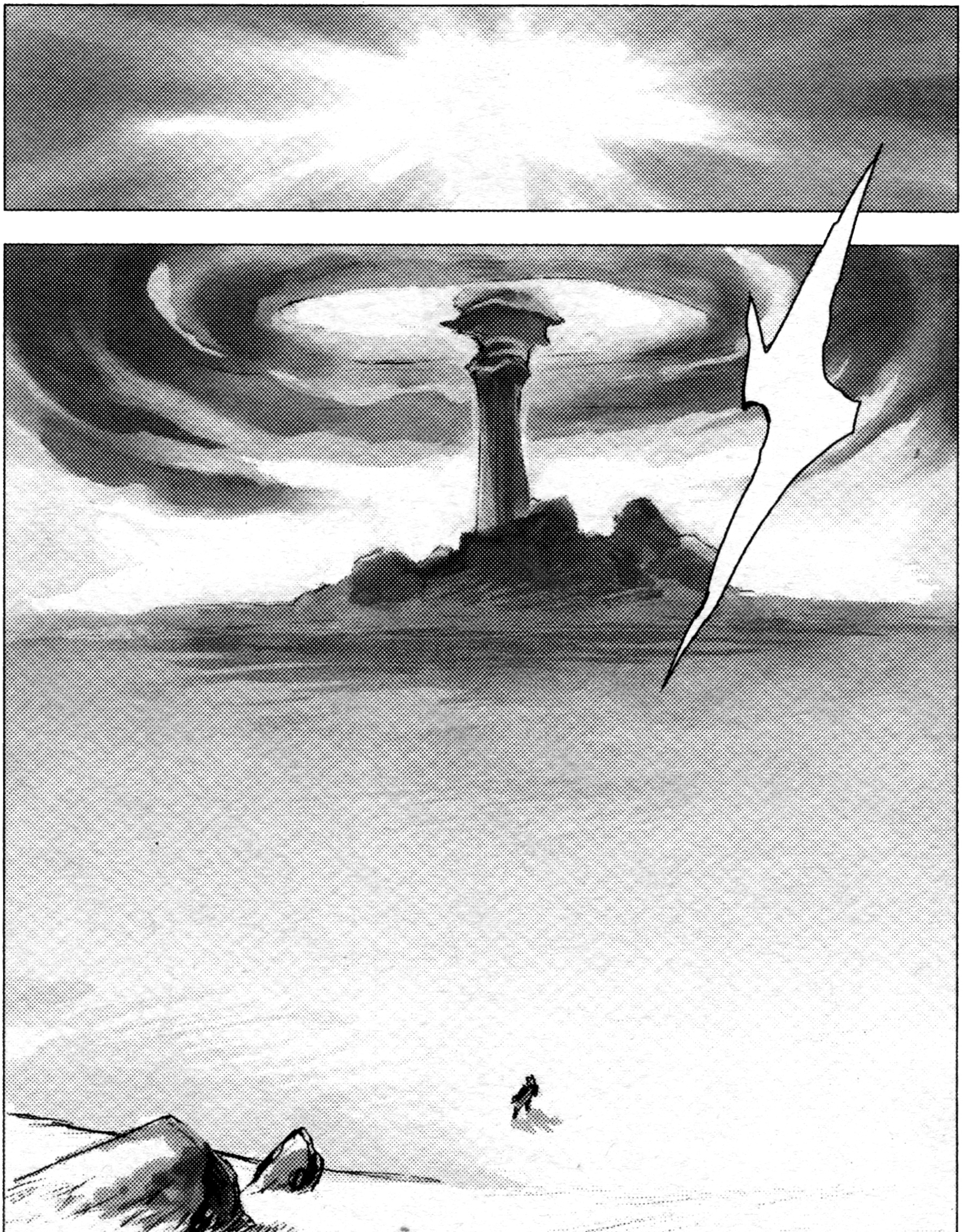

Clang
Gh... This thing's incredibly tough, I can't even dent it...
Hm...
Sorry, Fae. I think I'm out of good ideas as to how—
W-wait, what are you—?!
Heads up—

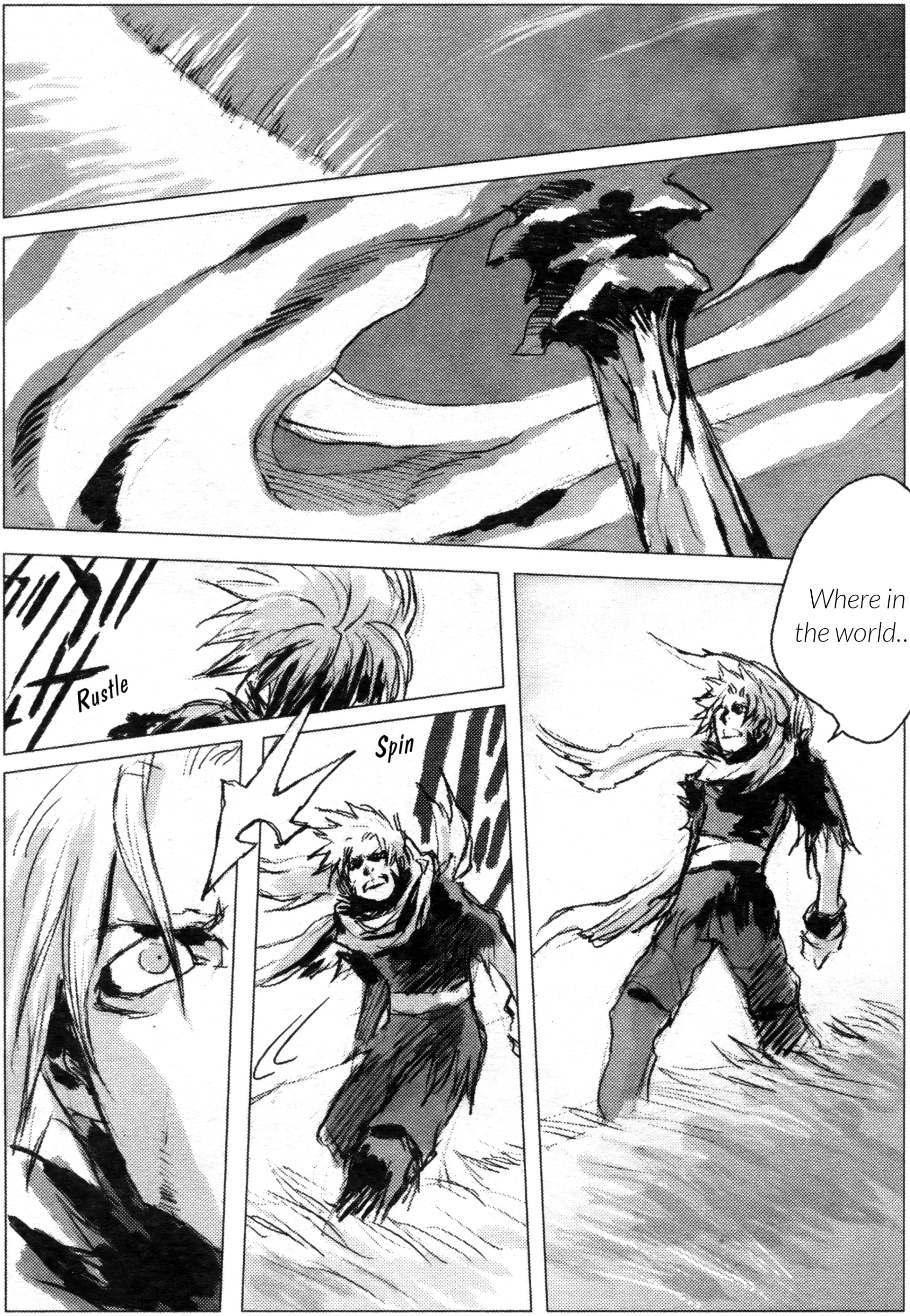

Sprint
Tap
Fwuush
ズザザッ
Bang
Gah!
Darius!

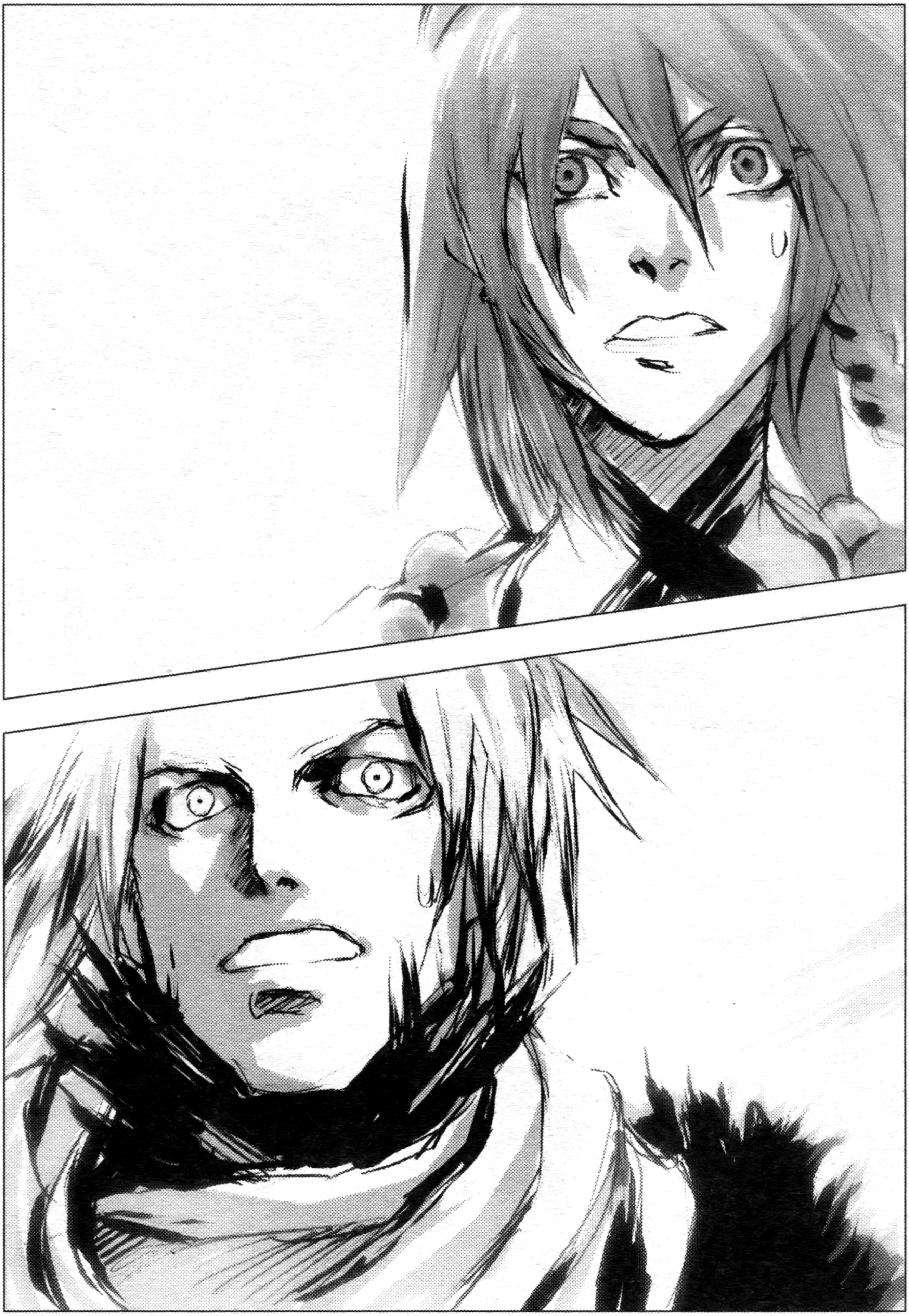


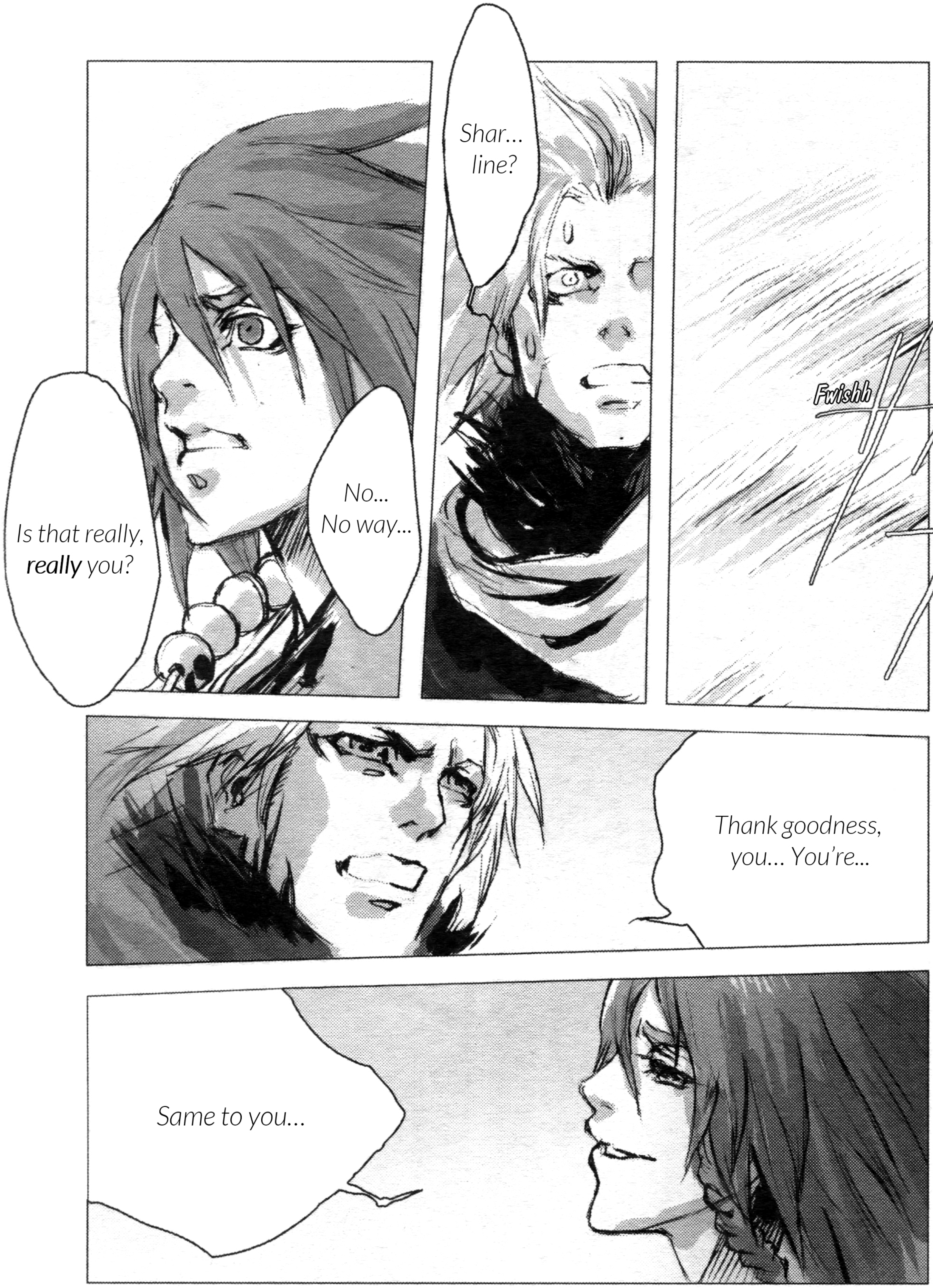


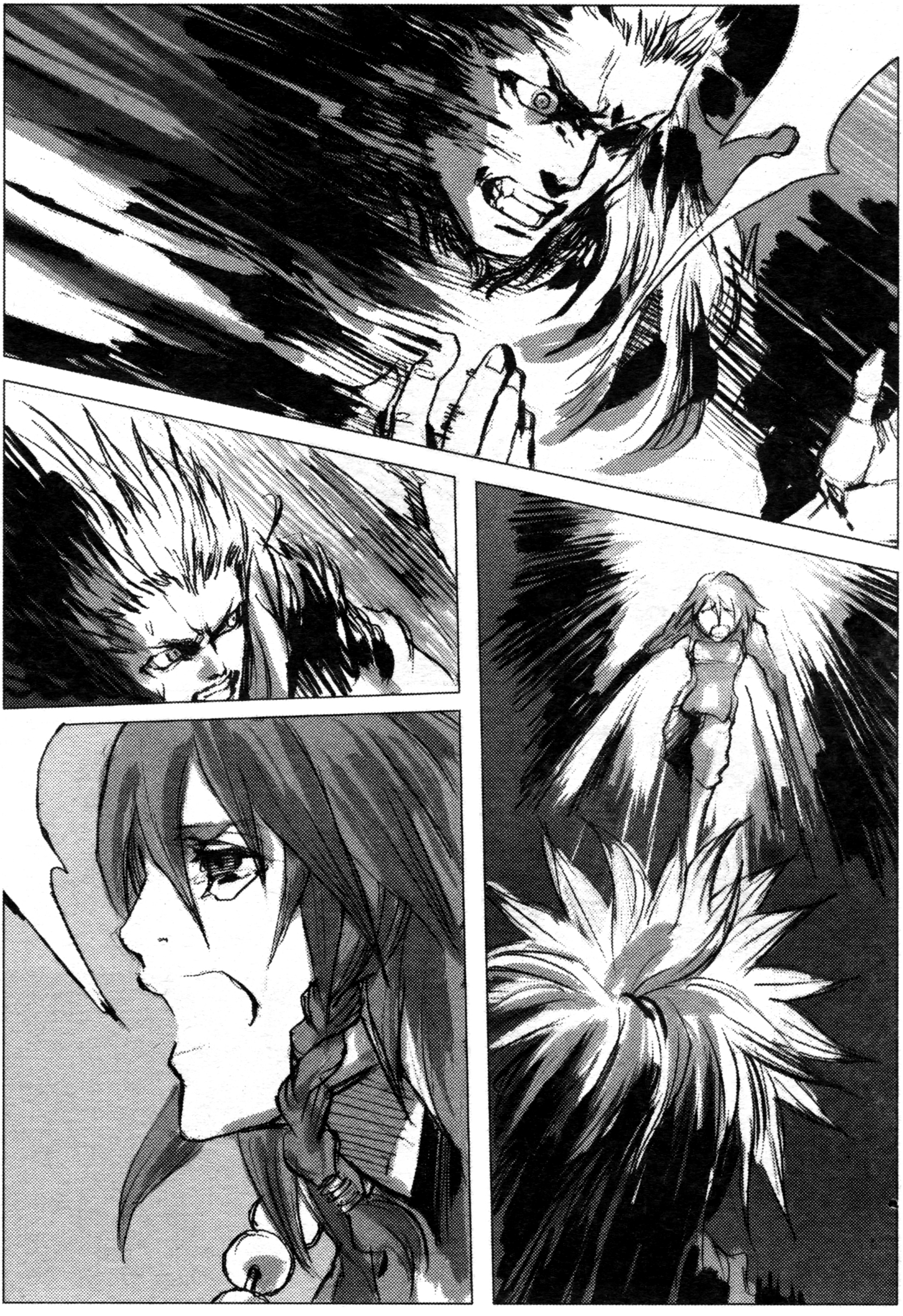


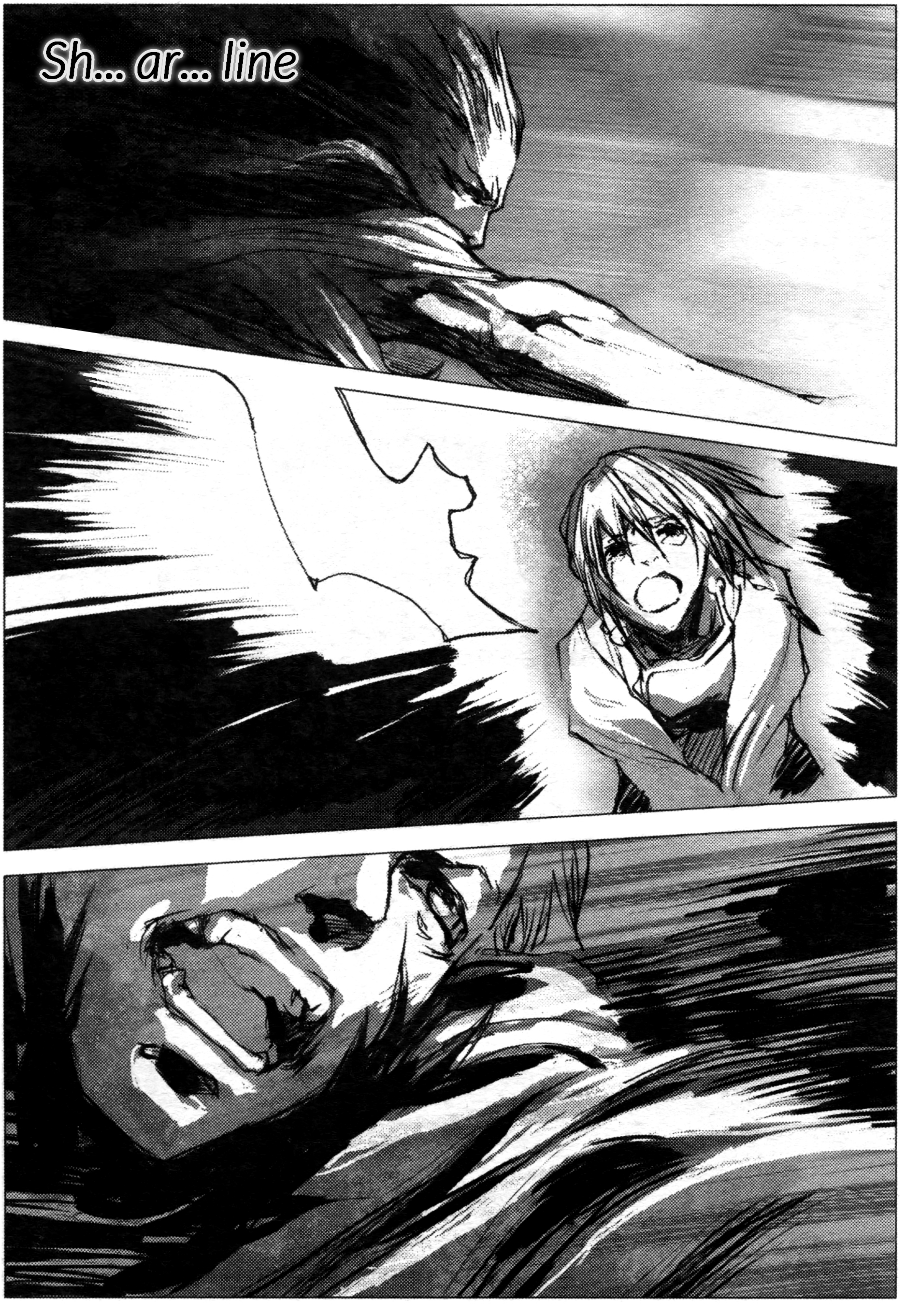


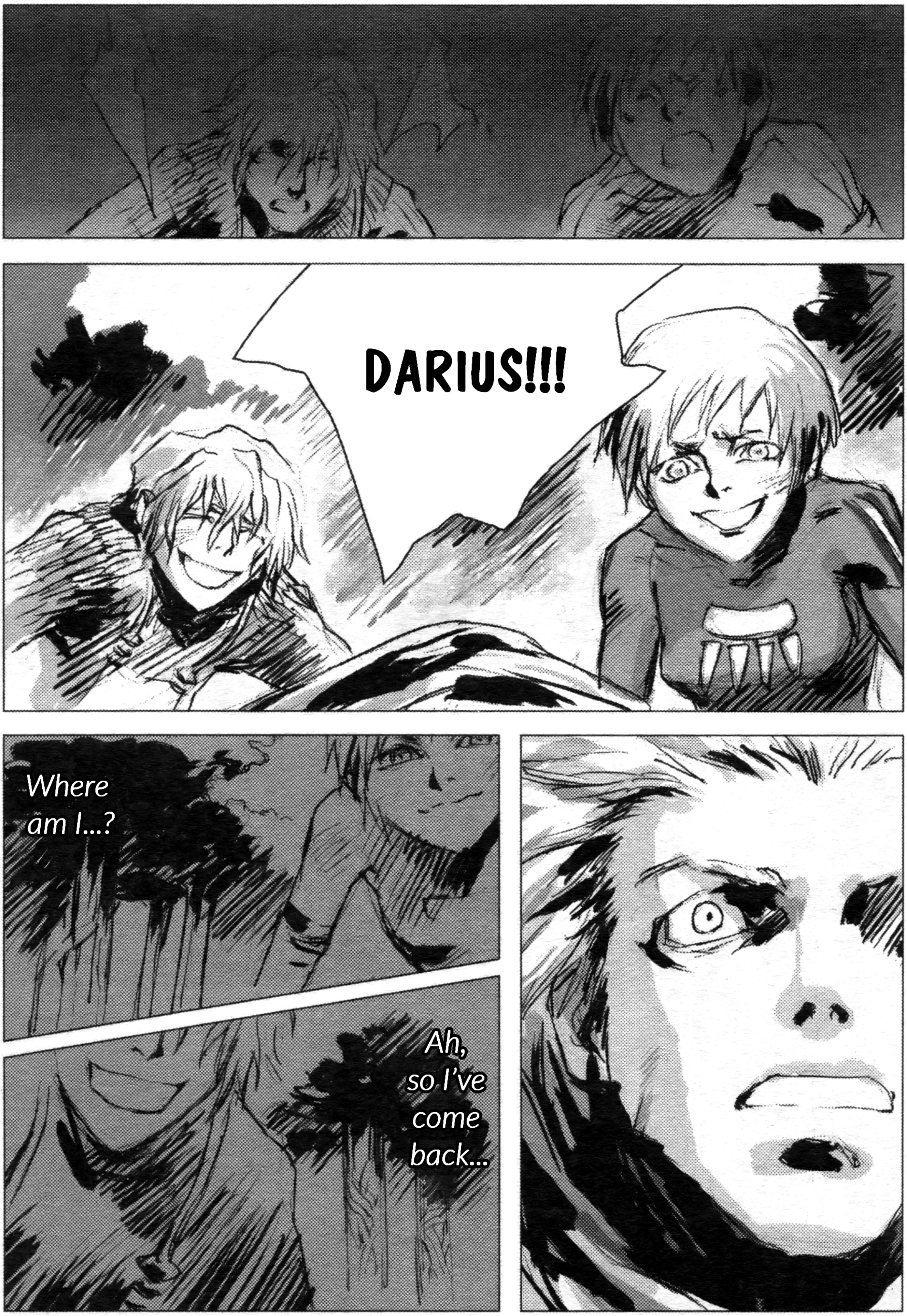

Rustle
Spin
Where in the world…?

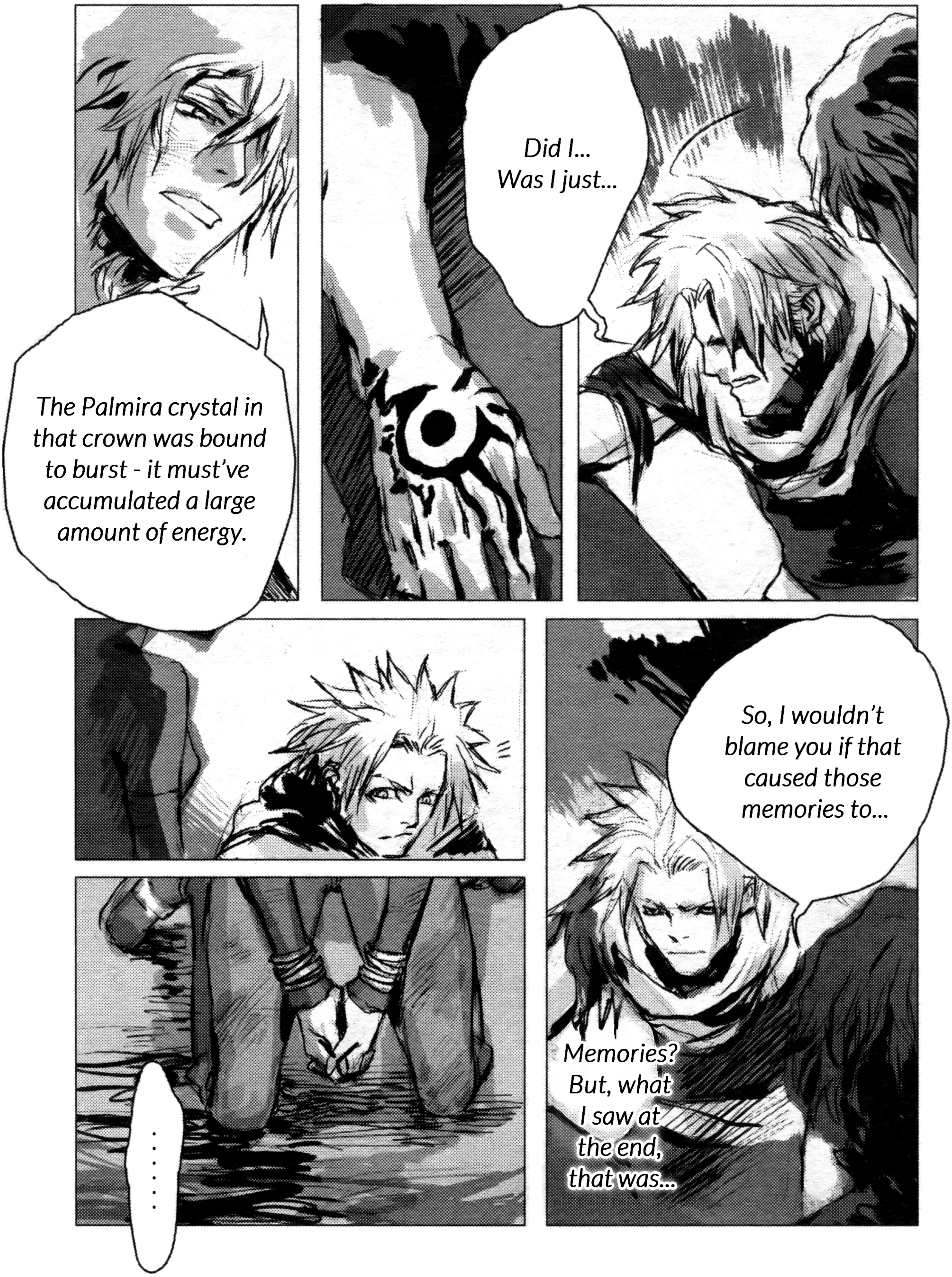


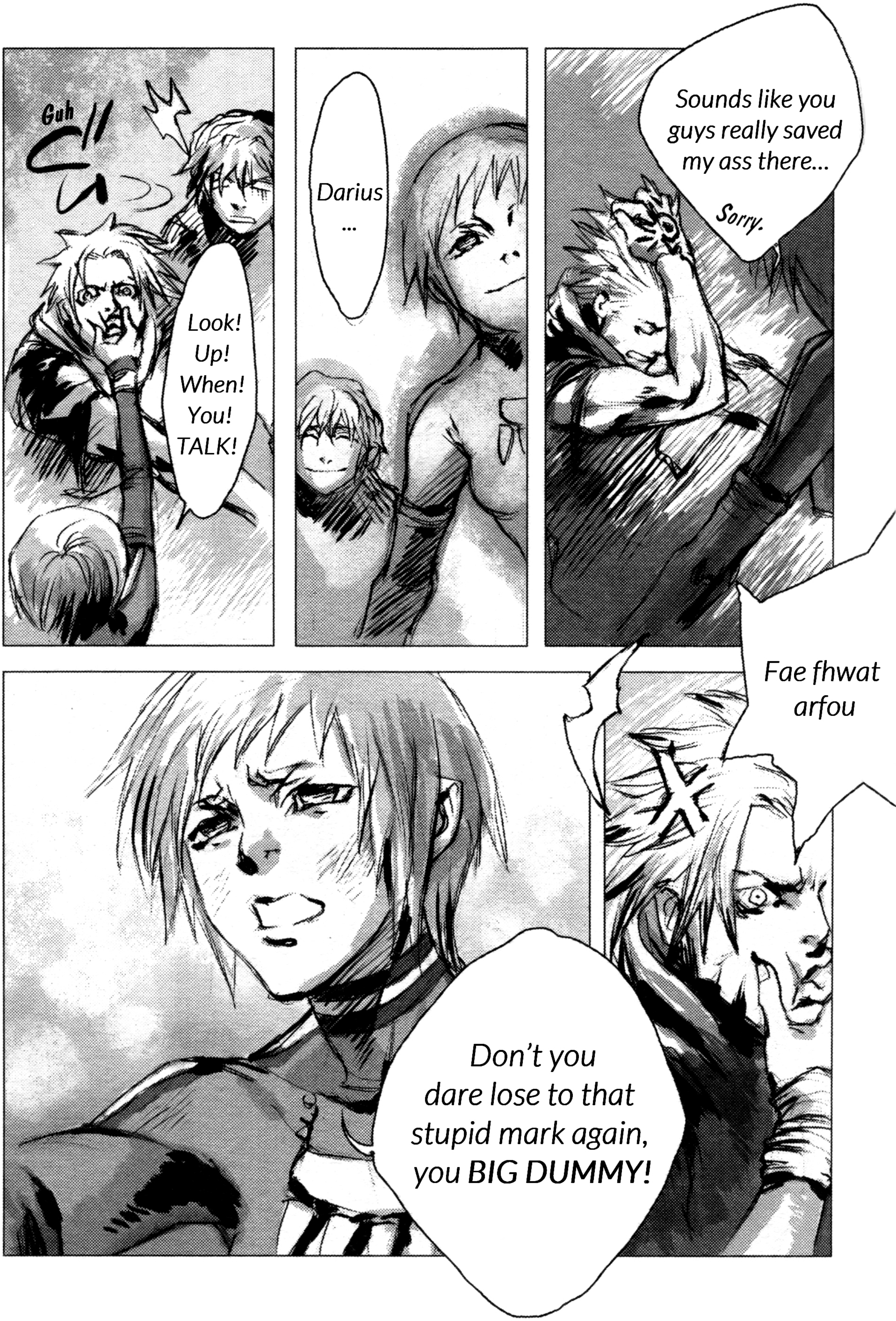

Fwishh
Shar… line?
No… No way…
Is that really, **really** you?
Thank goodness, you… You're…
Same to you…

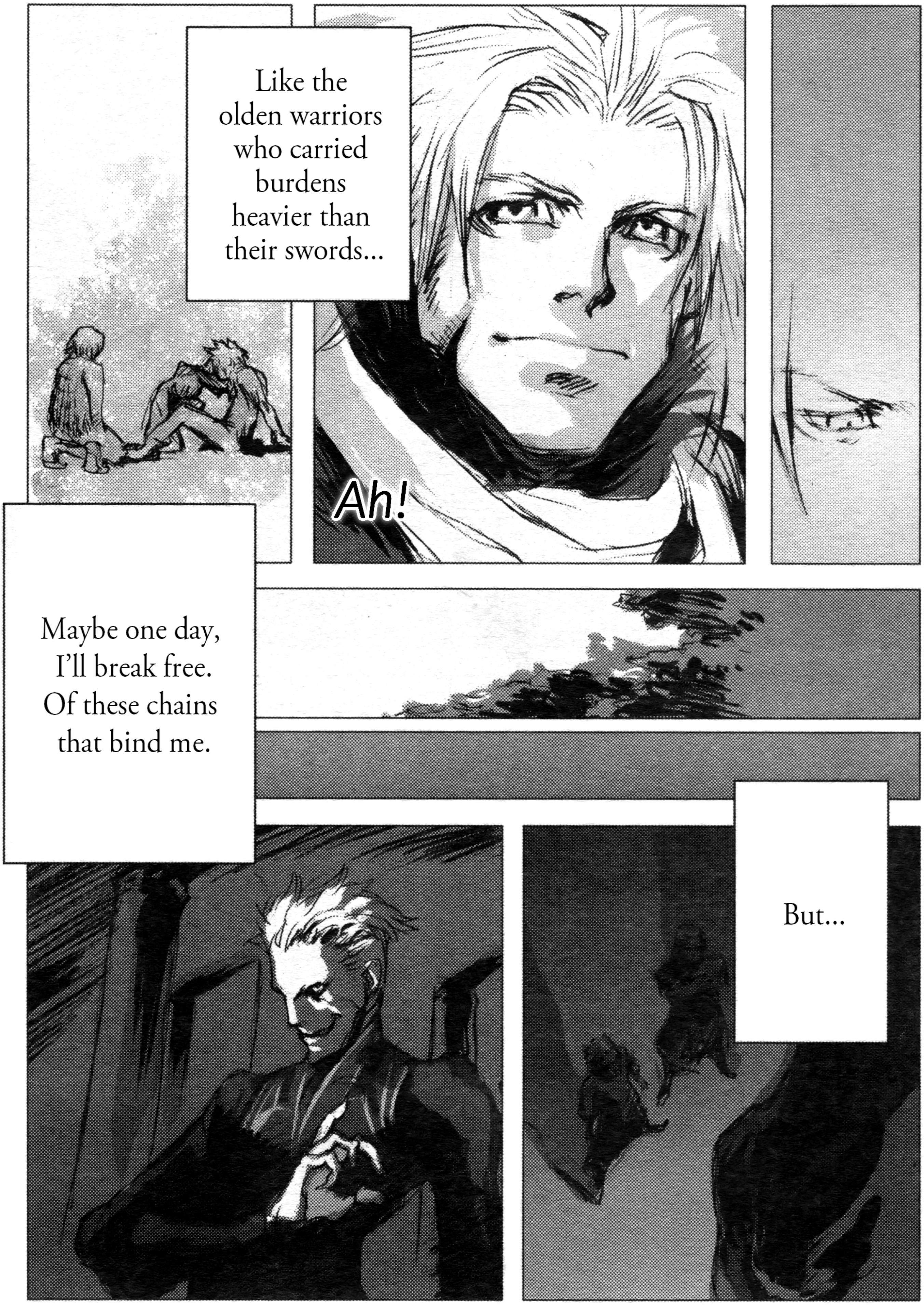


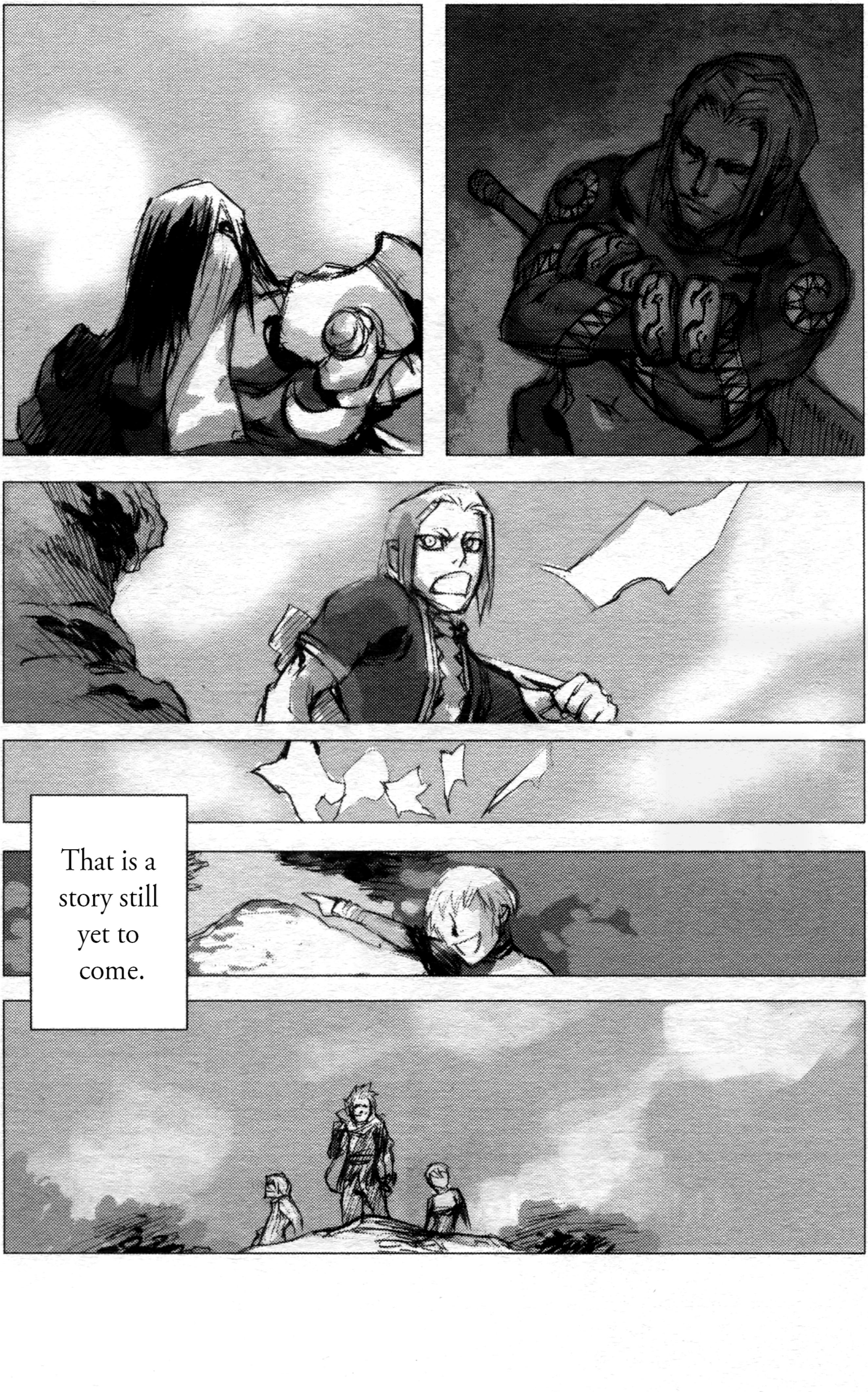

Sh... ar... line

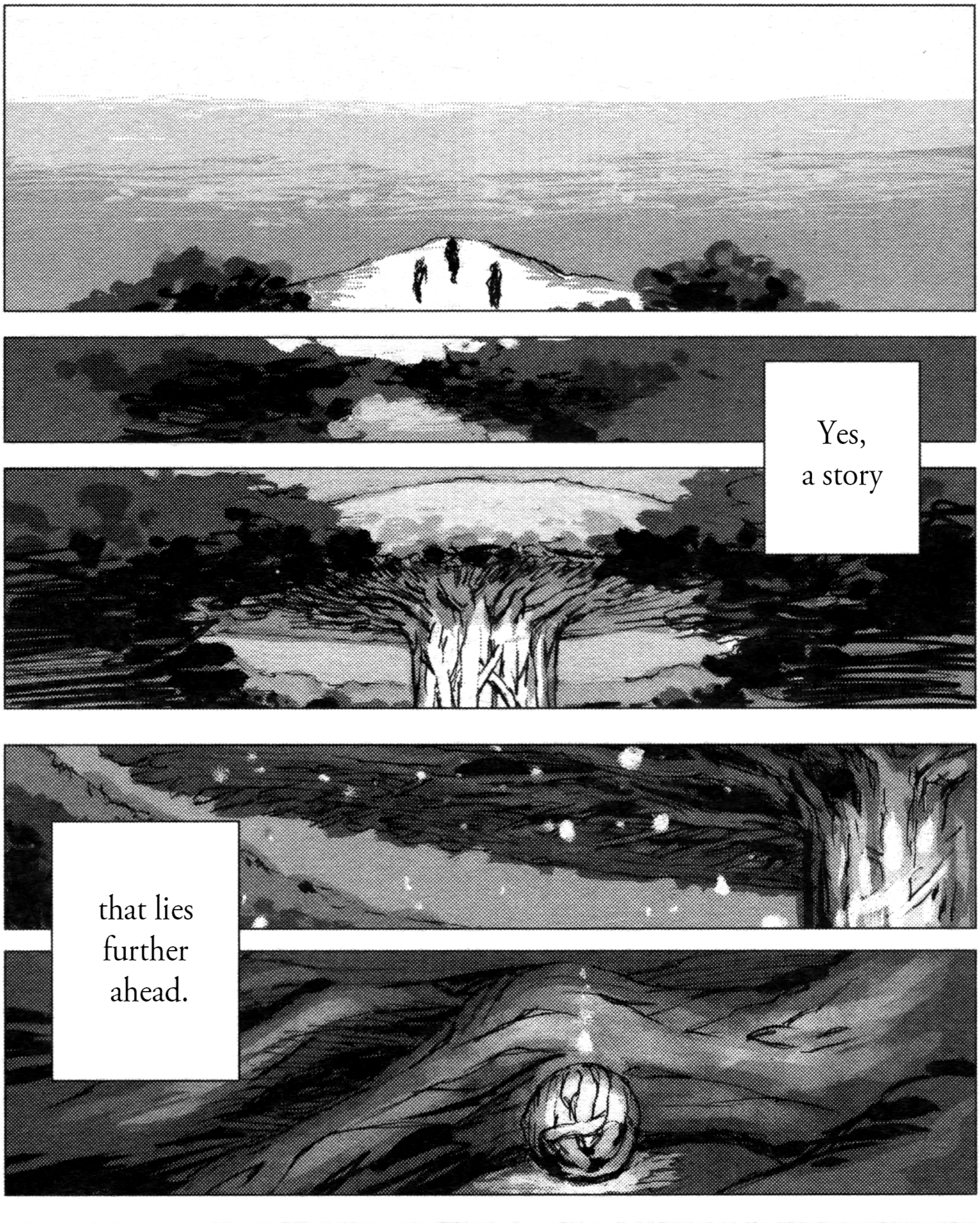

DARIUS!!!
Where am I...?
Ah, so I've come back...


The Palmira crystal in that crown was bound to burst - it must've accumulated a large amount of energy.
Did I... Was I just...
So, I wouldn't blame you if that caused those memories to...
Memories? But, what I saw at the end, that was...
....


Guh
Look! Up! When! You! TALK!
Darius ...
Sounds like you guys really saved my ass there...
Sorry.
Fae fhwat arfou
Don't you dare lose to that stupid mark again, you **BIG DUMMY!**


Like the olden warriors who carried burdens heavier than their swords...
Ah!
Maybe one day, I'll break free. Of these chains that bind me.
But...


That is a story still yet to come.



Yes,
a story
that lies
further
ahead.

This tale follows EG2 and ···EG1

Taptroupe Scanlations by Alayna, or...

Tapscanlations

INTERNET ARCHIVE EDITION!
(nothing is actually different)

This has been...

Evergrace 2 comic (second half)

Raws
Cleaning
Redrawing
Typesetting
Alayna! (me)

Shadline our beloved

Translation
Alayna
Cargodin
(thank you so much for helping with jpn grammar and wording SORRY I DIDN'T USE ALL YOUR SUGGESTIONS)

Quality Checking
Andy
Fufu
Saria

Special Thanks
Erika
Rachel
Quicksand Scans
~~Strong Bad~~
HSR Wiki

Thank you to all 2000s Fromsoftware fans
I've met and talked to along the way!
BELIEVE AND WE WILL GET PORTS

Scanlator's notes:

Don't worry, this won't be as wordy as my notes for the Evergrace novel translations lol.......... But, man, was this a difficult yet fun project! I've never scanlated stuff, though I have typeset translated other Fromsoftware media such as the Cookie and Cream 4komas and Lost Kingdoms 2 webcomics. This is another beast of its own though...
NEWSPRINT... LEVELS... FONT CHOICE... THE JAPANESE....
Honestly, thank you so much Cargodin for all your help, if you cringe at the choices I ultimately made in the end I would totally understand.
And on top of that, I don't think I leveled some pages as well as I could...
And idk how to feel about some of the typset speech bubbles...

ANYWAYS
if you want the scanned raws or the edited textless versions or the original japanese text, feel free to get them all here:

https://bit.ly/3EBAUiL

Now, wasn't it awesome to see Darius interacting with his Forever Kingdom troupe? I loved seeing how emotional Faeana got, a bit of her proper brattiness came out. The mean lesbian Fae I believed in, it was great to finally see her in an EG adaptation!! And how little Fae cared for Ruyan's safety lol. He's such a.. Well, I feel bad for how often he's shafted. I BELIEVE IN YOUR BROTHERLY LOVE RUY!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
And then... Meeting Sharline. And the depictions of their childhood oh god my heart. My favourite scene had to be just the two exchanging words like that... "You lived..." "Same to you, too..." uweeeeeeeeh ;-; I screamed a lot reading it all for the first time. Forever Kingdom Darius is just 16 right? The same age as Sharline... I thought that was poignant, because after that, he's growing farther and farther past her... So to see them both at one moment, that was hitting hard.
Ah, but Sharline, don't hit your little brother as punishment. Seriously.
Ken Sugawara's art was really quite lovely for a comic prequel for EG, the sketchy feeling lent an ephemeral feeling like the games themselves.
So, I hope I did it justice! See you for part 1 one day!! BYE -ALAYNA